

Σχέδιο συνενώσεων «Ι. ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΣ»

ΠΡΟΧΩΡΕΙ ΠΑΡΑ ΤΑ ΕΜΠΟΔΙΑ

Κρίσιμος μήνας ο Οκτώβριος για την Τοπική Αυτοδιοίκηση, καθώς κατατίθεται στη Βουλή το Νομοσχέδιο με την επωνυμία «Ι. Καποδιστρία». Ο «παισματάρης» Υπουργός Εσωτερικών κ. Αλ. Παπαδόπουλος, τότε και τότε και τώρα δε μένει παρά η ψήφιση του Νομοσχεδίου για το οποίο η αξιωματική αντιπολίτευση

ση τοποθετήθηκε κάθετα αρνητικά, ζητώντας εθελοντικές συνενώσεις. Και κει όμως υπάρχουν φωνές προς την αντίθετη πλευρά, καθώς και ο κ. Αβραμόπουλος τοποθετήθηκε υπέρ του Νομοσχεδίου και ο κ. Σουφλιάς έδειξε τάσεις διαφοροποίησης. Σημειώθηκε ότι σε μεταρρύθμιση στην Τοπική Αυτοδιοίκηση προχώρησαν όλα τα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τάσεις να δημιουργηθούν δήμοι των 5.000 κατοίκων το λιγότερο. Συνήθως επέλεξαν το δρόμο των εκουσιών συνενώσεων και μετά την αποτυχία του, των υποχρεωτικών. Εξάιρεση η Ιταλία, που δεν έχει προχωρήσει ακόμη σε υποχρεωτικές συνενώ-

σεις, φαίνεται να το σκέπτεται όμως. Στο επόμενο φύλλο μας θα αναφερθούμε στην τελική μορφή του νέου θεσμού, εφόσον (και όπως) ψηφισθεί από τη Βουλή.

Για μας βέβαια, εφ' όσον το Νομοσχέδιο προχωρήσει, όπως αναμένεται, το κυρίαρχο θέμα είναι: **Ποίος θα είναι ο επόμενος δήμαρχος;** Την πρώτη δική μας κατάθεση για το προφίλ του, διαβάστε την στη σελ. 3. Στο νομοσχέδιο αντιτίθεται κι ο βουλευτής κ. Β. Μιχαλολιάκος. (Σχετικές δηλώσεις του στη σελ. 10).

Καταργείται το Επαρχείο

Με την προώθηση του σχεδίου συνένωσης των κοινοτήτων που

εισηγήθηκε η κυβέρνηση, οδηγούμεθα σε αλλαγή και των ήδη υπαρχουσών μονάδων τοπικής αυτοδιοίκησης. Από το 1999 θα καταργηθούν οι Επαρχίες ως διοικητική υποδιάρθρωση, ενώ με την εφαρμογή του νέου συστήματος από τον Οκτώβριο του 1998 καταργούνται τα περισσότερα επαρχεία. Μεταξύ αυτών που θα καταργηθούν περιλαμβάνεται και το Επαρχείο Κυθήρων, το πλείστον των αρμοδιοτήτων του οποίου θα δοθεί στο νέο Δήμο.

Η εφημερίδα μας έχει ασχοληθεί πολύ στο παρελθόν με τη σκοπιμότητα της ύπαρξης επαρχείου κι ήταν ακριβώς αυτή η πρότασή μας, ν' αντικατασταθεί από ένα

Δήμο. Βέβαια είναι γεγονός ότι όπως και το Επαρχείο κατ' ουσίαν ποτέ δε λειτουργήσε όπως έπρεπε με πλήρη επάνδρωση, έτσι και για το Δήμο υπάρχουν οι ίδιοι φόβοι. Γι' αυτό και οφείλει η Κυβέρνηση να δώσει τη δυνατότητα στους νέους Δήμους να λειτουργήσουν εξ αρχής σωστά, άλλως τα προβλήματα θα μείνουν τα ίδια. Αυτό βέβαια εξαρτάται και από τα άτομα, που θα κληθούν να αναλάβουν τα νέα αξιώματα, καθώς έχει σημασία με τι τρόπο θα δουν, λύσουν και τι γνώσεις θα έχουν. Γι' αυτό θα επανέλθουμε επ' αυτού με συγκεκριμένες προτάσεις.

Κυθηραϊκά

ΤΟΝ ΕΠΙΟΜΕΝΟ μήνα συμπληρώνεται ένας ακριβώς χρόνος από τότε, που απολαύσαμε όλοι τις γνωστές από τηλεοράσεως αθλιότητες και το νησί μας εισήλθε σε μία περίοδο θλιβερής ανωμαλίας, μέχρι δε την ώρα που γράφαμε αυτές τις γραμμές τίποτε δεν δείχνει να έχει αλλάξει. Οι πρωταγωνιστές είναι στη θέση τους, η τοπική κοινωνία - αν και κουρασμένη - ανθίσταται και η ηγεσία της εκκλησίας φέρεται να αγνοεί υποκριτικά το πρόβλημα. Για να επέλθει όμως η ηρεμία στην τοπική εκκλησία και την τοπική κοινωνία απαιτείται να ληφθούν άμεσα αποφάσεις. Εμείς υπενθυμίζουμε την δική μας κατάθεση και τα απαραίτητα μέτρα. Άλλοι έχουν την ευθύνη της υλοποίησης.

Πρώτον, απαιτείται η άμεση και οριστική απομάκρυνση από το νησί όλων των κληρικών, που δημιούργησαν, ανέχθηκαν ή αναμείχθηκαν ενεργά στην παρούσα ανωμαλία. **Δεύτερον,** πρέπει να γίνει προσπάθεια να καλυφθούν όσο το δυνατόν περισσότερες θέσεις εφημερίων από εντοπίους και - ει δυνατόν - από οικογενειάρχες. **Τρίτον,** θα πρέπει να εκκαθαρισθεί άμεσα το θέμα της ανεξέλεγκτης εισροής κληρικών, οι οποίοι, πριν καλά-καλά αποκτήσουν (με τον τρόπο και την ταχύτητα που αποκτούν στα Κύθηρα), όλους σχεδόν τους βαθμούς της ιερωσύνης, γίνονται θέματα, ήκιστα κολακευτικά, στον Αθηναϊκό Τύπο. Και **τέταρτον,** θα πρέπει η θέση του Ηγουμένου της Μονής Οσίου Θεοδώρου να καλυφθεί από άτομο εγνωσμένων ικανοτήτων και κύρους, καθολικά αποδεκτού. **Προς το παρόν** μένουμε μόνον σ' αυτά. Όταν γίνουν θα έχει ολοκληρωθεί το μέγιστο βήμα για την αποκατάσταση της ηρεμίας και της ομαλότητος στον τόπο.

ΠΟΛΥΤΙΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Κυκλοφόρησε από το Κέντρο Ερευνας της Βυζαντινής και Μεταβυζαντινής Τέχνης της Ακαδημίας Αθηνών ο 1ος τόμος του Ευρετηρίου Βυζαντινών Τοιχογραφιών Ελλάδος, το οποίο τελεί υπό τη διεύθυνση του ακαδημαϊκού **Μανόλη Χατζηδάκη**. Ο τόμος αυτός, όπως είχαν γράψει τα «Κ» προ καιρού αναφέρεται στις τοιχογραφίες των Κυθήρων κι έχει γράψει από τον κ. Χατζηδάκη και τη συνεργάτιδά του κ. **Ιωάννα Μπίθα**. Πρόκειται για ένα μνημειώδες για τα Κύθηρα έργο, καθώς αναλύεται κάθε Βυζαντινός και Μεταβυζαντινός ναός με τις τοιχογραφίες του και διασώζονται κατ' αυτό τον τρόπο πολύτιμα στοιχεία για τον πολιτισμό και την ιστορία του τόπου μας. Εξ ίσου σημαντικό, που δείχνει τη σημασία των Κυθήρων για τη Βυζαντινή και Μεταβυζαντινή τέχνη, είναι και το γεγονός πως το ευρετήριο αυτό ξεκινά από τα Κύθηρα. Ο πολυτέλης τόμος των 330 σελίδων, περιέχει σύντομο σημείωμα του καθηγητή **Μανούσου Μανουσάκη** της Ακαδημίας Αθηνών, πρόλογο του συγγραφέα, ακαδημαϊκού **Μαν. Χατζη-**



Τοιχογραφία του Αγ. Θεοδώρου από το ναό του Αγ. Βλασίου στα Φριλιγκιάνικα.

δάκη, σύντομο ιστορικό της εργασίας από την **Ιω. Μπίθα** και ένα παράρτημα με άρθρα, της καθηγήτριας **Χρ. Μαλτέζου** με τίτλο «Από τα Βυζαντινά στα Βενετικά Κύθηρα» και για τη συμβολή της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας στη συντήρηση των μνημείων, της **Ελένης Γκίνη-Τσοφοπούλου**.

Από τους ναούς των Κυθήρων μελετώνται οι τοιχογραφίες

37 ναών, που είναι οι εξής:

Άγιοι Ανάργυροι (Φριλιγκιάνικα), Άγιος Ανδρέας (Λειβάδι), Αγ. Ανδρέας & Αγ. Γεώργιος (Περγεγκιάνικα), Αγ. Αντώνιος (Παλαιόχωρα), Ανώνυμος - Αγ. Δημήτριος (Παλαιόχωρα), Ανώνυμος - Αρχ. Μιχαήλ (Παλαιόχωρα), Αγ. Βαρβάρα (Κυπριωτιάνικα), Αγ. Βλάσιος και Παναγία (Φριλιγκιάνικα), Αγ. Γεώργιος του Καλούτζη (Χώρα), Αγ. Γεώργιος (Ντουριάνικα), Αγ. Γεώργιος (Παλιόκαστρο), Αγ. Δημήτριος (Καμπιάνικα), Αγ. Δημήτριος (Μ. Βούργο), Αγ. Δημή-

τριος, Κ. Χώρα Μυλοποτάμου, Αγ. Δημήτριος (Πούρκο), Αγ. Θεόδωρος (Σπαστήρας), Αγ. Ιωάννης (Κουσί-Μητάτα), Αγ. Ιωάννης (Ποταμός), Αγ. Ιωάννης (Σανίδα, Ποταμός), Αγ. Ιωάννης ο Πρόδρομος (Κάστρο Μυλοποτάμου), Αγ. Ιωάννης Χρυσόστομος & Αγ. Φίλιππος (Μ. Βούργο - Χώρα), Αγ. Κυριακή (Γωνία), Αγ. Κυριακή (Σανίδα-Ποταμός), Μεταμόρφωση (Μητάτα), Μεταμόρφωση (Μητάτα-Νεκροταφείο), Μεταμόρφωση (Κάστρο Μυλοποτάμου), Αγ. Μύρων (Φυρή Άμμος-Κάλαμος), Αγ. Νικόλαος (Βύθουλας-Ποταμός), Αγ. Νικόλαος (Γωνία-Ελληνικά), Αγ. Νικόλαος (Καψάλι), Αγ. Νικόλαος (Μολιγκάτες), Αγ. Νίκων (Ζαγλανικιάνικα), Παναγία Κυρά (Αεροδρόμιο), Αγ. Πέτρος (Αραίοι), Αγ. Πολύκαρπος (Φοινικίες), Αγ. Σοφία (Σπήλαιο Μυλοποτάμου), Αγ. Τριάδα (Μ. Βούργο-Χώρα).

Η πολυδάπανη έκδοση ολοκληρώθηκε με δαπάνη του κληροδοτήματος **Γ.Θ. Φωτεινού** και τελεί υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ένωσης Ακαδημιών.

Στο βιβλίο υπάρχουν 342 εικόνες, 72 αρχιτεκτονικά σχέδια και 31 σχεδιαστικές αποτυπώσεις απολεπιωμένων τοιχογραφιών.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΙΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ

Στη δημιουργία Τράπεζας Αίματος προχωρεί ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, σε συνεργασία με το Δρακοπούλειο Κέντρο Αιμοδοσίας του Ε.Ε.Σ. Η Τράπεζα Αίματος θα εξυπηρετεί τους Κυθηρίους, που αντιμετωπίζουν ανάγκες αίματος και καθίσταται απαραίτητη, καθώς στο νησί, για τεχνικούς λόγους, όπως έχουμε γράψει, δεν είναι δυνατόν να υπάρχει μόνιμη μονάδα αιμοδοσίας, καίτοι υπάρχουν εθελοντές αιμοδότες. Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος οργανώνει την πρώτη εθελοντική αιμοδοσία στο Πνευματικό Κέντρο Κυθήρων στις 10 Νοεμβρίου, 4-8 μ.μ., και καλεί όλους τους Κυθηρίους, ιδιαίτερα τους νέους, να προσέλθουν και να δώσουν λίγο αίμα, μία ενέρ-

για που σίγουρα θα σώσει κάποια ζωή συνανθρώπου μας. Οι υπάλληλοι ειδικά, που θα προσέλθουν στην αιμοδοσία θα πάρουν βεβαίωση για τη δικαιούμενη, λόγω της συμμετοχής τους, άδεια, ενώ όλοι θα θεωρηθούν αιμοδότες με τα σχετικά δικαιώματα. Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος, λόγω της σπουδαιότητας που αποδίδει στην επιτυχία της προσπάθειας, απευθύνεται και σε όλα τα Δ.Σ. των άλλων Κυθηραϊκών Σωματείων ζητώντας τους την συνδρομή τους, με ενημέρωση των μελών τους, ώστε να προσέλθουν τα μέλη τους στην αιμοδοσία και να συλλεγεί, όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ποσότητα αίματος.

NEO

VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.
Είδη υγιεινής-πλακάκια
 Διαθέτουμε όλα τα νέα μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ σε τιμές μοναδικές
 Μεγάλη ποικιλία ειδών υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ
 Άμεση εξυπηρέτηση και ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες επαγγελματίες

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
☎ 4185375

ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ

ΜΑΝ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ - ΙΩ. ΜΠΙΘΑ

Όποιος κρατήσει στα χέρια του τον τόμο της Ακαδημίας Αθηνών με τις Βυζαντινές τοιχογραφίες των Κυθήρων θα νοιώσει σίγουρα τα ανάμικτα συναισθήματα της χαράς, του θαυμασμού και της απογοήτευσης. Απογοήτευση για την καταστροφή, που οι αιώνες, η άγνοια κι η αδιαφορία επεσώρευσαν στα μνημεία μας. Χαρά γιατί βρέθηκαν επιτέλους κάποιοι επιστήμονες να τους αποδώσουν τη σημασία που έχουν. Και θαυμασμό για το έργο των ταπεινών προγόνων μας, που σε καιρούς κατά πολύ δυσκολότερους από τους σημερινούς έκαναν αυτά τα έργα, που έμειναν παρακαταθήκη στους αιώνες. Στους συντελεστές της έκδοσης του πολυτιμου τόμου της Ακαδημίας, τα Κύθηρα χρωστούν ευγνωμοσύνη. Ειδικά στον Ακαδημαϊκό κ. Μαν. Χατζηδάκη και την κυρία Ιω. Μπίθα οφείλουμε από βάθους

καρδιάς ένα μεγάλο ευχαριστώ. Το ίδιο και σ' όλους από την Αρχαιολογική Υπηρεσία όλα αυτά τα χρόνια δούλεψαν για τη διάσωση αυτών των θησαυρών. Τώρα κι η δική μας γενιά έχει υποχρέωση να μην αφήσει αυτόν τον πολιτισμό να καθεί. Να μην πέσει σε βέβηλα χέρια, ούτε να καταλήξει ποτέ στις δημοπρασίες ή στους «συνλήκτες». Να μην γίνει αντικείμενο διαίρεσης, αλλά ενότητας. Να μην παραδοθεί για να τον διαφεντέψουν αυτοί, που δεν τους ενδιαφέρει η ιστορία του τόπου. Ούτε αυτοί που το μόνο που ρωτούν είναι: «Πόσο πάει». Οι ευθύνες είναι για όλους μας μεγάλες. Και γίνονται ακόμα μεγαλύτερες τώρα, που το έργο των Μαν. Χατζηδάκη και Ιω. Μπίθα ολοκληρώθηκε και μας δείχνει το μεγαλείο ενός τμήματος απ' αυτόν τον πολιτισμό. Τους ευχαριστούμε άλλη μία φορά.

Γάμοι

● Στο παρεκκλήσι της Ανάστασης του Τιμίου Σταυρού Χολαργού, έγιναν στις 11 Ιουλίου οι γάμοι του συνεργάτη του ΜΕΓΑ Φαίδωνα Κωνσταντινίδη με την καθηγήτρια φυσικής αγωγής Παναγιώτα Νικολοπούλου. Κουμπάρα ήταν η Ζιζέτα Μοσχολιδάκη. Ο γαμπρός, γιος του Κώστα και της Σίτσας Κωνσταντινίδη είναι Κυθηραϊκής καταγωγής, καθώς η γιαγιά του Μαρία Μιχαλογιαννάκη ήταν το γ. Ι. Μασσέλου-Μπετολή από την Καρβουνάδα. Στους νεονύμφους ευχόμαστε βίον ανθόσπαρτον και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 6 Σεπτεμβρίου έγιναν στο ναό του Προφήτη Ηλία Χαϊδαρίου οι γάμοι του Βαγγέλη Εμμ. Κασιμάτη από την Καρβουνάδα με την Ελένη Χαρ. Καπλή. Μετά το μυστήριο ακολούθησε δεξίωση και γλέντι σε κέντρο της Αγ. Σωτήρας. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 6 Σεπτεμβρίου έγιναν στη Μυρτιδιώτισσα Ν. Φαλήρου οι γάμοι του Κώστα Εμμ. Στάθη, επιχειρηματία από την Καρβουνάδα, με την Ελένη Ρουσκέτου.

Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 20 Σεπτεμβρίου παντρεύτηκαν στον Αγ. Γεώργιο Καρβουνάδων ο Αντώνιος Καλλιγέρος με την Μαρία Κορωνάου (Ψωμά). Μετά το γάμο ακολούθησε δεξίωση στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο στη Χώρα, που ετοίμασε ο «Τοξότης». Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 21 Σεπτεμβρίου παντρεύτηκαν στη Μυρτιδιώτισσα Ν. Φαλήρου ο Θωμάς Κασσιούρας υπαλ. Υπ. Δικαιοσύνης με την Ειρήνη Γ. Κασιμάτη εκπαιδευτικό. Μετά το γάμο ακολούθησε δεξίωση και γλέντι στο κέντρο «Πειραιώτισσα». Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

● Στις 7 Σεπτεμβρίου έγιναν οι γάμοι του Κανέλλου Δεμέστιχα με την Αικατερίνη Πέτρου Μαριάτου στον Άγιο Νικόλαο Πευκαίων στην Αθήνα. Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

Βαπτίσεις

● Στις 17 Αυγούστου βάφτισαν στη Μυρτιδιώτισσα την κόρη τους και την ονόμασαν Αναστασία οι Σταύρος και Μαρία Μεγαλοκονόμου.

● Στις 18 Αυγούστου βάφτισαν στη Μυρτιδιώτισσα την κόρη τους και την ονόμασαν Παναγιωτίτσα οι Διαμαντής και Μπελίνα Νταρά από τον Καραβά.

● Στις 24 Αυγούστου βάφτισαν στην Αγ. Μόνη το γιό τους και τον ονόμασαν Παναγιώτη οι Γιάννης και Τούλα Πρωτοψάλη.

● Στις 23 Αυγούστου στα Μυρτιδιώτισσα βάφτισαν το γιό τους και τον ονόμασαν Βαλέριο οι Γιάννης και Αγγελική Κασιμάτη.

● Στις 30 Αυγούστου στα Μυρτιδιώτισσα βάφτισαν την κόρη τους και την ονόμασαν Σοφία οι Δημήτρης και Αννίτα Λουράντου.

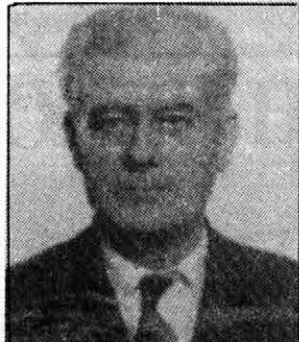
● Στις 7 Σεπτεμβρίου βάφτισαν στη Μυρτιδιώτισσα την κόρη τους και την ονόμασαν Ευσταθία οι Κώστας Μανιάτης και η Ελένη Πρατικάκη.

Να τους ζήσουν.

Θάνατοι

● Στις 23 Αυγούστου πέθανε στη Νέα Υόρκη η Μαρίκα Φριλιγκου (το γ. Ιω. Κοντολέοντος). Στο γιο της Γιώργο και στις αδελφές της Σοφία Φατσέα και Ματίνα Ταμβάκη θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 7 Αυγούστου πέθανε σε ηλικία 86 ετών και κηδεύτηκε στη Νεάπολη Βοιών ο Δαμιανός Ανδρόνικος. Ο εκλιπών ήταν για-



τρός από το Μυλοπόταμο και εγκατεστάθη στη Νεάπολη το 1946 προσέφερε ανεκτίμητες υπηρεσίες στον τοπικό πληθυσμό και τον αγαπούσαν όλοι. Στη σύζυγό του Ευαγγελία και τις κόρες του Ειρήνη και Ματίνα θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 15 Σεπτεμβρίου πέθανε από την επάρατο σε ηλικία 38 μόλις ετών η Ελένη Ιω. Κυριάκη, η οποία ήταν Νομικός Σύμβουλος του Τριφυλλείου Ιδρύματος. Η κηδεία της έγινε στη γενέτειρά της, τον Αγ. Ηλία, στις 17 Σεπτεμβρίου παρουσία πλήθους κόσμου. Στον αδελφό της Παναγιώτη οι-

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για το θάνατο της προσφιούς κι αγαπημένης μας μητέρας



ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ
ΠΑΝ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
ευχαριστούμε θερμά.
Τα παιδιά της: Γιώργος Κασιμάτης, Βασίλης Κασιμάτης.
Τα εγγόνια της.

Ευχαριστήριο

Όλους όσους μετείχαν στο βαρύ πένθος μας για το θάνατο της λατρενής μας μητέρας και αδελφής



ΜΑΡΙΚΑΣ ΦΡΙΑΛΓΚΟΥ
ευχαριστούμε θερμά.
Ο γιός της: Γιώργος.
Οι αδελφές της: Σοφία Φατσέα, Ματίνα Ταμβάκη

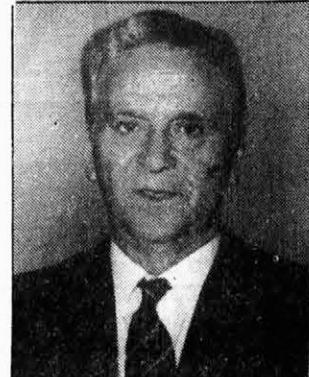
κογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε σε ηλικία 93 ετών και κηδεύτηκε στο Λειβάδι στις 28 Σεπτεμβρίου ο Γεώργιος Κασιμάτης ή Καλόγερος. Ο εκλιπών είχε διατελέσει γραμματέας της Κοινότητας Λειβαδίου και ψάλτης στις εκκλησίες τους. Σ' όλους τους οικείους του θερμά συλλυπητήρια.

● Την 1η Σεπτεμβρίου πέθανε στον Κάμπο Νεαπόλεως Βοιών η Αρετή, χήρα Κων. Γκουβούση, ηλικίας 57 ετών. Στα παιδιά της, Ορέστη Γκουβούση και Γεωργία και Γιώργο Τσαλαβούτα, θερμά συλλυπητήρια. (Γ.Π.Σ.)

● Στο Σίδνεϊ της Αυστραλίας πέθανε στις 20 Σεπτεμβρίου σε ηλικία 86 ετών ο Πολυζώης Κοσμά

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ



Αισθανόμαστε την ανάγκη να ευχαριστήσουμε όλους όσους συμμετείχαν στο πένθος μας, για την απώλεια του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και παππού

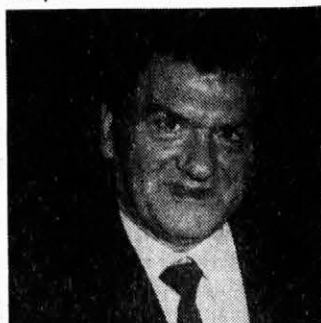
ΙΩΑΝΝΗ Β.

ΜΕΓΑΛΟΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

Η σύζυγος: Ελένη Λεοντογιάννη-Μεγαλοοικονόμου.
Τα παιδιά: Βαλέριος & Ευάγγελος οικογενειακώς.
Τα εγγόνια.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος για το θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, παππού, υιού κι αδελφού



ΕΜΜ. ΚΑΛΟΠΑΙΔΗ
ευχαριστούμε θερμά.

Ιδιαίτερα ευχαριστούμε τους φίλους, που μας τηλεφώνησαν, μας τηλεγράφησαν και μας έσφιξαν το χέρι, συμπαρασταθέντες στην ασθένειά του, στην κηδεία του και στο 40ήμερο μνημόσυνο. Η σύζυγος: Γεωργία
Τα παιδιά: Γιώργος - Άννα, Σταύρος, Αναστασία - Γιώργος.
Η μητέρα, τα εγγόνια, οι αδελφές.

Ποιμένες από τα Μητάτα. Στο γιό του Δημήτρη και τους λοιπούς συγγενείς, θερμά συλλυπητήρια.

★ Εκ παραδρομής δημοσιεύθηκε στο προηγούμενο ότι ο θάνατος του Εμμ. Καλοπαίδη οφειλόταν την επάρατο. Το ορθό είναι ότι πέθανε από αιφνίδιο πρόβλημα στην καρδιά του. Διορθώνουμε για την αποκατάσταση της αλήθειας.

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33590

Dr EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 7781144 ΟΙΚ. 6014965
Μαιευτήριο «ΙΑΣΩ», ΤΗΛ.: 6184000

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3243423

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

“ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα
★ Ωρολόγια
★ Αργυρά
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

&
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 93 32 262
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΠΡΙΝΕΑΣ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ
ΤΗΛ. 75.10.100 - 76.51.134 - 75.13.588 • FAX: 75.13.224

ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

ΛΑΔΙ: Θα πέσουν οι τιμές;

Οι πρώτες εκτιμήσεις για την εφετινή παραγωγή λαδιού στην Ευρωπαϊκή Ένωση έφθασαν και δεν είναι καθόλου ενθαρρυντικές όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών. Αναμένεται λοιπόν εφέτος η παραγωγή να φθάσει κοντά το 1,9 εκ. τόνους με εγγυημένη ποσότητα τους 1,33 εκ. τόν. Η Ισπανία είναι που πάει να κάνει την

«έκρηξη» με παραγωγή που θα πλησιάσει το 1 εκ. τόν., όταν πέρσι είχε μόνο 375.000 τόν. Στην Ελλάδα η παραγωγή εκτιμάται γύρω στους 400.000 τόν., έναντι 440.000 που ήταν πέρσι. Επειδή η κοινοτική ενίσχυση δίδεται στο σύνολο των ποσοτήτων οι μεγάλοι παραγωγοί, που έπαιρναν 44.000 δρχ. ανά 100 κιλά, αναμένεται να εισπράξουν φέτος 33.000 δρχ. Οι μικροί παραγωγοί δεν θίγονται, αλλά εκείνοι που έχει σημασία είναι πως η υπερπαραγωγή της Ισπανίας θα οδηγήσει σ' ένα περίσσειμα περίπου 500-600.000 τόν. κι αυτό με τη σειρά του θα πιέσει σίγουρα προς τα κάτω τις (αρκετά καλές) περσινές τιμές και θα συρρικνώσει αρκετά τα εισοδήματα όλων των παραγωγών. Κάτι που πρέπει να λάβουν σοβαρά υπόψη τους και οι παραγωγοί των Κυθήρων.

ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΕΣ

Εκτός των επιτυχόντων, που αναφέραμε στο προηγούμενο φύλλο, έχουμε πληροφορίες και για τους: **Ανθούλα Ιω. Βάρδα** Σχ. Νοσηλευτικής ΤΕΙ Λάρισας, **Ευαγγελία Κων. Γαρίνη** Σχ. Πολιτικών Μηχανικών Πολυτεχνείου Πατρών, **Μάνος Ανδρ. Ρογδάκης** Σχ. Πολιτικών Μηχανικών Παν/μίου Θράκης (Ξάνθη), **Θεόδωρος Ανδρ. Ρογδάκης** Σχ. Διοίκ. Επιχ/σεων ΤΕΙ Σεργίων, **Γαρουφαλιά Παν. Κρητικού** Αρχιτεκτονική Σχολή Ε.Μ.Π., **Θεόδωρος Γεωργ. Μαυρογιώργης** Σχολή Οικονομικών Επιστημών Παν/μίου Αθηνών, **Ελένη Αχ. Κουσκουτή** (το γ. Βλάντη), Αρχιτεκτονική Σχολή Ε.Μ.Π., **Μαρκέλλα Νικ. Μεγαλοκονόμου** Τμήμα Δημ. Διοίκησης Σχ. Οικ. Επ. Παν/μίου Αθηνών, **Γεώργιος Ν. Αλοΐζος** Φυσική Σχ. Παν/μίου Αθηνών, **Εμμ. Στ. Αλοΐζος** ΤΕΙ Ηρακλείου Κρήτης, **Κων/νος Ν. Κασιμάτης** Τμ. Ιστορίας, Ιονίου Πανεπιστημίου (Κέρκυρα), **Χρυσούλα Γεωργ. Σοφίου** Σχ. Πολιτικών Εργων Υποδομής, ΤΕΙ Πατρών και **Αννέτα Θεοδ. Τερεβού** Τμ. Ναυτιλιακών Σπουδών Οικονομικού Παν/μίου Πειραιά. Καλές σπουδές σε όλους.

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ ευκαιρία 24 στρ. με παροχές (1 στρ. εντός οικισμού) κατάλληλο για σπίτι. Τηλ./Fax 9885982 (8-11 μ.μ.). Τιμή ευκαιρίας.

Ο ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ

Με μεγάλη συμμετοχή γιορτάστηκε και φέτος η εορτή της Μυρτιδιωτίσσης στις 24 Σεπτεμβρίου. Την παραμονή έγιναν μεγάλοι εορτασμοί στον Άλιμο και στο Ν. Φάληρο με πολύ κόσμο, όπως και στα Μυρτιάδια. Ανήμερα της εορτής επίσης μεγάλη ήταν η συμμετοχή του κοινού. Η λειτουργία στον Άλιμο μεταδόθηκε και από το ραδιοφωνικό σταθμό της Εκκλησίας της Ελλάδος. Στα Κύθηρα, εκτός από τις τοπικές αρχές, παρέστη και ο βουλευτής κ. Γ. Καλός.

ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ επένδυσης - εκμετάλλευσης στο κεντρικότερο σημείο της Αγίας Πελαγίας. Πωλείται το οίκημα του πρώην Λιμεναρχείου σε τιμή έκπληξη. Τηλ. 093 458830

ΕΠΙΔΗΜΙΑ ...ΚΛΟΠΩΝ

● Στις 31 Αυγούστου, στις 3 μετά τα μεσάνυχτα, άγνωστος εισέβαλε στο σπίτι του Αντώνη Θ. Φαρδούλη στην Αγ. Πελαγία και αφαιρέσε από το δωμάτιο του Τζακ Κυπριώτη ένα ρολόι μεγάλης αξίας και 10.000 δρχ. Ο δρόμος έγινε αντιληπτός και καταδιώχθηκε χωρίς επιτυχία.

● Στα Αρωνιάδικα άγνωστοι διέρρηξαν το σπίτι του Ηλία Π. Γρηγοράκη και του αφήρεσαν χρυσασφικά αξίας.

● Πάλι στ' Αρωνιάδικα, άγνωστοι διέρρηξαν την αποθήκη του Προέδρου της Κοινότητας κ. Γεωργ. Φατούρα και του έκλεψαν ένα βαρέλι λάδι!

Μέχρι στιγμής όλες οι περιπτώσεις παραμένουν ανεξιχνίαστες. Η Αστυνομία διεξάγει έρευνες για τον εντοπισμό των δράστών. Το ανησυχητικό είναι ότι έφθασε φαίνεται και στο νησί μας η «επιδημία» των κλοπών και να δούμε αν πρόκειται για τυχαία περιστατικά ή για απαρχή μιας νέας κατάστασης.

(Οι πληροφορίες είναι του ανταποκριτού μας στον Ποταμό Γ. Π. Σοφίου).

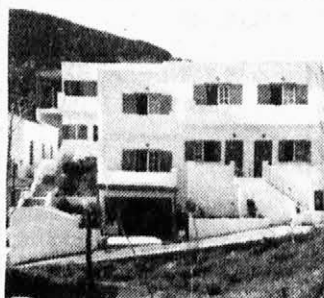
ΕΚΔΡΟΜΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

Εκδρομή στην Ανατ. Μακεδονία και τη Θράκη οργανώνει ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών για το διάστημα 25-28 Οκτωβρίου. Προγραμματίζεται η επίσκεψη Τεμπών, Κατερίνης, Βόλβης, Καβάλας, Θάσου, Ξάνθης, Κομοτηνής, Σαπλών, Αλεξανδρούπολης με διανυκτερεύσεις σε Καβάλα και Θεσσαλονίκη και επίσκεψη στο Μουσείο Θεσσαλονίκης για τους θησαυρούς του Αγίου Όρους. Η τιμή είναι 46.000 δρχ. το άτομο και πληροφορίες δίδονται στο 3838190 και 3827360.

ΠΛΟΥΝΤΑΙ δύο συνεχόμενες γκαρσονιέρες επιπλωμένες, ισόγειες με 1 στρ. οικόπεδο, εις θέσιν Παναγία Δέσποινα Καραβά. Θέα θάλασσας. Τηλ. 9711619

ΜΙΑ ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΗ ευκαιρία. Πωλείται αναπαλαιωμένη καμάρα αρχιτεκτονικά. Με όλο το σύγχρονο εξοπλισμό ενός σπιτιού. Ηλεκτρικές συσκευές, σεντόνια, πετσέτες, σκεύη γυναικεία, έπιπλα, έπιπλα κήπου, αυτόματο πότισμα, δεξαμενή νερού. Δεν λείπει τίποτα. Όλα καινούργια. Θέα θάλασσα. Τιμή 22 εκ. Μεσιτικό: **ΜΑΓΕΙΡΟΣ - ΦΑΡΟΣ**. Τηλ. 31064 ή 094-363732.

PELAGIA BEACH



Ανοιχτά όλο το χρόνο
**ΚΥΘΡΑ
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ**

Τηλ. Κυθήρων: 0735-33995
Fax Κυθήρων: 0735-33831
Τηλ. Αθήνας: 01:9643328

Ο γαΐδαρος βρέθηκε. Θέλει όμως και καλό καβαλλάρη...

Το πρόγραμμα της κυβέρνησης για τη συνένωση των Κοινοτήτων φαίνεται ότι προχωρεί, παρά τις αντιδράσεις, άλλες από τις οποίες έχουν βάσεις στη διατήρηση των υφιστάμενων καταστάσεων και άλλες απλά οφείλονται στις «καρέκλες», ενώ λίγες μάλλον έχουν σοβαρή αιτιολογία. Η κυβέρνηση εδώ πέτυχε και την απογύμνωση της αξιωματικής αντιπολίτευσης, καθώς κι εκεί οι φωνές είναι όχι κατά τόσο των συνενώσεων, αλλά υπέρ των ...εκουσιών, λέτε και ζούμε όλοι στον ...Άρη και δεν γνωρίζουμε το αποτέλεσμα των εκουσιών προσπαθειών. Θυμίζουμε απλά στους αναγνώστες μας ότι τα «Κ» ήταν από τις ελάχιστες εφημερίδες σ' όλη την Ελλάδα, που εδώ και χρόνια είχαν ασχοληθεί με το πρόβλημα. Κι ήταν και η μόνη εφημερίδα, που και τις απόψεις της έγραψε με ευθύτητα και τις αντίθετες γνώμες φιλοξένησε. Κι εξακολουθούμε, όσον αφορά τα Κύθηρα, να πιστεύουμε ότι ο ένας Δήμος είναι η καλλίτερη λύση, θα είμαστε όμως οι πρώτοι που θα μπορούσαμε να στηρίξουμε θετικά και με προτάσεις και την άποψη και τον δύο, εφ' όσον η πλειοψηφία κι η πολιτεία είχαν προκρίνει αυτή τη λύση.

Εκείνο όμως που προέχει τώρα είναι η συστράτευση ΟΛΩΝ για την επιτυχία του νέου θεσμού. Επειδή ισχύει το «πάντων χρημάτων μέτρον άνθρωπος», είναι προφανές ότι η επιλογή του νέου Δημάρχου είναι **καίριας** σημασίας για την επιτυχία του νέου θεσμού. Και μην ξεχνάμε ότι τα Κύθηρα βγαίνουν (αλήθεια πότε;) από μία οδυνηρή εμπειρία μιάς αποτυχημένης προσπάθειας διάσπασης του ιστού της τοπικής κοινωνίας, την οποία άλλοι αντελήφθησαν σωστά κι άλλοι σφύριζαν αδιάφορα λέτε και ζούσαν (κι αυτοί!) στον ...Άρη! Οι ζυμώσεις πάντως έχουν αρχίσει, οι υποψήφιοι ξεπροβάλλουν σιγά-σιγά, σαν τα σαλιγκάρια μετά τη βροχή και οι πρώτοι, που ξεκίνησαν την κουβέντα είναι ακριβώς αυτοί που δεν έβλεπαν με καθόλου καλό μάτι τις συνενώσεις ή τις υπονόμειαν ιεροκρυφώς. Τώρα είναι οι πρώτοι που επείσθησαν!...

Τα «Κ» θεωρούν ότι και θεμιτό και επιθυμητό είναι να υπάρχουν πολλές υποψηφιότητες, διότι δι' αυτού του τρόπου επιτυγχάνεται καλλίτερα η επιλογή των καλλίτερων. Προς το παρόν όμως οφείλουμε να γράψουμε λίγα πράγματα σχετικά με το προφίλ του νέου Δημάρχου. Έτσι, κατά την ταπεινή μας γνώμη, να πούμε πρώτα τι ΔΕΝ πρέπει να είναι. Λοιπόν, δεν έχει σημασία αν είναι από το νησί (δηλαδή μόνιμος), από την Αθήνα, την Αυστραλία ή την... Παταγονία. Αρκεί να είναι Τσιριγώτης στην ψυχή. Ύστερα, δεν έχει σημασία αν είναι από το Βορρά ή το Νότο, την Ανατολή ή τη Δύση. Αρκεί να μην έχει το μικρόβιο του τοπικισμού. Μετά, ένα επόμενο θέμα, είναι η κομματική του ταυτότητα. Σίγουρα, ως ενεργός πολίτης, θα ανήκει σε κάποιο κόμμα και θα το ψηφίζει. Όσο όμως πιο μακριά από το στενό κομματικό περίγυρο ζει κι όσο έξω από τα κομματικά παιχνίδια είναι, τόσο το καλλίτερο. Αν είχε κομματική ταυτότητα και την έχει πετάξει θα είναι καλό, αν όμως δεν είχε ποτέ θα είναι καλλίτερο. Για να καταλήξουμε δε, θεωρούμε ότι όποιος δεν επιδιώκει τη στήριξη ενός κόμματος, αλλά βασισθεί στον ευρύτερο Κυθηραϊκό χώρο, τότε θα είναι καλλίτερος και γι' αυτόν και τα Κύθηρα. Αν έχει γνώσεις Διοίκησης θα είναι καλό κι αν ξέρει κι από αυτοδιοίκηση καλλίτερο. Αν όμως έχει δοκιμασθεί κι έχει αποτύχει θα είναι κακό κι αν μάλιστα οι θέσεις του έχουν αποδοκιμασθεί, θα είναι χειρότερο. Αυτά είναι για μας τα χαρακτηριστικά του νέου Δημάρχου. Που θα έχει τεράστιο έργο να επιτελέσει, άρα θα πρέπει να έχει μεγάλα αντά, πολλά μάτια και τεράστιο ...στομάχι (όχι για το...φαί, αλλά για να «σηκώνει» τα αχώνευστα). Ας μην ξεχνούν όλοι ότι οι ψηφοφόροι έχουν αισθητήριο και ξέρουν πιο πολλά απ' όσα νομίζουν οι υποψήφιοι σωτήρες και οι φερόμενοι φωστήρες. Αρκεί να μην εγκλωβιστούν σε αδιέξοδα διλήμματα και κομματικά παιχνίδια, που δεν οδηγούν πάντα σε καθαρά δημοκρατικές επιλογές, αλλά οδηγούν στο να χάνονται ευκαιρίες. Κι αυτή η ευκαιρία είναι κρίμα να χαθεί για τον τόπο μας.

Παρά του πεπειραμένου δασολόγου Δ. Βράνου, π. δασάρχου, επιλύονται ιδιοκτησιακά και δασικά προβλήματα σε κτήματα. Δασοτεχνικό Γραφείο Κ.Α. Φεβρουαρίου 11, Ιωάννινα 452.21. ΤΗΛ. 0651-24284 ή 76025.

ΠΛΟΥΝΤΑΙ δύο οικόπεδα 543 τ.μ. και 827 τ.μ. αντίστοιχα, εντός ρυμοτομικού σχεδίου Αγ. Πελαγίας Κοιν. Ποταμού Κυθήρων, στο οικ. τετράγωνο 149 του Β' Τομέα, πλήρως διαμορφωμένα, με πανοραμική θέα. Τηλ. 0735-33388 κ. Κωστόπουλος.

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
Υπεύθ.: ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ • Sales: MARIANNA ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Kithira Travel

G.S.A ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: «CERES» ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS) (ISO 9002)
Υ/Κ, ΚΡΟΥΑΖιεΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES
MINOAN LINES ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ
ANEK

ΚΑΙ ...ΤΩΡΑ!

Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε., συνδέει το γραφείο μας, σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER - με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ' ευθείας, ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ, ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΑΡΓΙΕΣ! από: 08.30 - 13.30 (πρωί) και 18.00-21.30 (απόγευμα - βράδυ)

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ της ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, περιλαμβανομένων και κρατήσεων ξενοδοχείων, RENT A CAR, θεάτρων, συναυλιών κλπ.

ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α. ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Επικοινωνήστε με το Γραφείο μας καθημερινά και στα ΤΗΛ.: (0735) 31390, 31490 και FAX, κιν. 094 340743

Κτηματομεσιτικό γραφείο ΣΠΥΡΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Ελάτε να συζητήσουμε σε ένα φιλικό περιβάλλον, ο,τιδήποτε σας ενδιαφέρει σχετικά με αγορές - πωλήσεις οικοπέδων, παλιών σπιτιών κλπ.

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ - ΑΞΙΟΠΙΣΤΕΣ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ

Μεγάλη λίστα με διαθέσιμα ακίνητα

Πάνω Λειβάδι. Κύθηρα. ΤΗΛ.: 0735 - 31900 & ΚΙΝ. 094 - 384882 ΟΙΚΙΑ: 0735 - 31156

REAL ESTATE AGENCY - SPIROS CASSIMATIS

ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC-SLP

Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

- ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ
- ΕΓΚΕΦΑΛΙΚΗ ΠΑΡΑΛΥΣΗ
- ΠΑΘΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ
- ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΒΑΡΗΚΟΙΑ
- ΤΡΑΥΛΙΣΜΟΣ
- ΚΡΑΝΙΟΕΓΚΕΦΑΛΙΚΕΣ ΚΑΚΩΣΕΙΣ
- ΥΠΕΡΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
- ΔΙΑΣΠΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ
- ΠΡΩΙΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ
- ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΝΟΗΤΙΚΗ ΎΣΤΕΡΗΣΗ
- ΚΙΝΗΤΙΚΗ ΎΣΤΕΡΗΣΗ
- ΑΔΕΞΙΟΤΗΤΑ
- ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ
- ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΕ ΓΟΝΕΙΣ

ΣΩΤΗΡΟΣ ΔΙΟΣ 49, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 18534 (ΠΑΣΑΛΙΜΑΝΙ) ΤΗΛ. 4133509

ΝΙΚΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ: Πολύπλευρη δραστηριότητα

Το Ολλανδικό Ινστιτούτο Αθηνών ανέθεσε στον Καθηγητή Νίκο Πετρόχειλο τη μετάφραση από τα Λατινικά του μεγάλου Ολλανδού ανθρωπιστή της Αναγέννησης **Ντεζιντέρου Εράσμου**. Συγκεκριμένα, το Ολλανδικό Ινστιτούτο, σε συνεννόηση με την πρεσβεία της Ολλανδίας στην Αθήνα, ζήτησαν από το γνωστό λατινιστή συμπατριώτη μας να μεταφράσει το έργο «De Recta Latini Graecigue sermonis pronuntiatione diatona» (=Διάλογος περί της ορθής προφοράς των Λατινικών και των Ελληνικών). Ας σημειωθεί ότι σ' αυτό ακριβώς το έργο βασίζεται η περίφημη ερασμιακή προφορά, με την οποία διαβάζει όλος ο ευρωπαϊκός κόσμος τα αρχαία ελληνικά και τα λατινικά. Το έργο έχει μεταφραστεί μόνο στα αγγλικά και τα γερμανικά, ουδέποτε δε στα ελληνικά.

Πληροφορούμεθα επίσης ότι στις 19 Οκτωβρίου ο κ. Πετρόχειλος αναχωρεί για τη Ρώμη, όπου θα παραμείνει πάνω από ένα μήνα για έρευνες και μελέτες του αρχαίου ρωμαϊκού κόσμου. Κατά το διάστημα της παραμονής του εκεί θα είναι επίσημος φιλοξενούμενος του Βατικανού.

Μέσα στον επόμενο μήνα αναμένεται επίσης να δημοσιεύσει το δεύτερο έργο της σειράς **Λατινοί Ιστορικοί** με τίτλο **Σουητώνιος** (το πρώτο ήταν ο ιστορικός **Σαλλούστιος**). Ο ιστορικός Σου-

ητώνιος θα εκδοθεί σε δύο τόμους. Ολόκληρη τη δημοσίευση της σειράς των Λατινών Ιστορικών έχει αναλάβει ο Νίκος Πετρόχειλος, που συνεργάζεται από χρόνια με το Μορφωτικό Ίδρυμα της Εθνικής Τραπέζης.

Εξάλλου, στις εκδόσεις Πατάκη ο Καθηγητής εκδίδει αυτές τις μέρες το δεύτερο φιλοσοφικό έργο του μεγάλου Ρωμαίου φιλοσόφου Σενέκα. Ήδη έχει εκδοθεί το «Για μια ευτυχισμένη ζωή» (=de vita beata). Τώρα εκδίδεται το «Περί της πνευματικής γαλήνης» (=de tranquillitate animi) και αναμένεται μέχρι το Δεκέμβριο αυτού του χρόνου να εκδοθεί το τρίτο έργο αυτής της σειράς με τον τίτλο «Περί συντομίας της ζωής» (=de brevitate vitae).

Ο κ. Πετρόχειλος όμως αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στη δημοσίευση ολόκληρου του ιστορικού έργου του μεγαλύτερου των Ρωμαίων ιστορικών, του **Τακίτου**, το οποίο ο συγγραφέας θεωρεί «έργο ζωής».

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 2,5 στρ., πάνω στο δρόμο προς Πλ. Άμμο, 1200 μ. από την παραλία της, με υπέρροχη θέα στο στενό, 50 μ. φάτσα, οικοδομήσιμο. Πληρ. 4312032, 4008447, 0735-33853.

Άνθρωποι και πουλιά

Στις αρχές του Αυγούστου, εκεί πάνω προς το βορρά, στον Τσέρνομιλ τα μέρη, όπου οι άνθρωποι και τα πουλιά ακόμα πενούν, μαζευτήκανε όλα τα πουλιά που ήντουσαν έτοιμα να ταξιδεύουν προς το νοτιά. Τρυγόνια, ορδίκια, τσαλαπετεινοί, μικρά και μεγάλα. Στη συγκέντρωση αυτή τους μίλησε μια γριά τρυγόνια, που είχε καταφέρει να επιζήσει μέχρι τότε από το άγριο ντουφεκίδι των ανθρώπων της Μεσογείου.

Παιδιά μου, τους είπε, συνανθροιστήκαμε εδώ σήμερα για να αποχαιρετιστούμε, μιας και τα περισσότερα από εμάς που θα ταξιδεύουμε, το έχει η μοίρα μας, ποτέ να μη γυρίσουμε. Θ' απομείνουμε ψημένα ή βραστά, στα μαγειρεία των «πολιτισμένων» αιμοχαρών ανθρώπων του όμορφου νότου...

Ορμήνεψε τα νιοταξιδιάρικα πουλιά εινταλώς να έχουνε το νου τους τα ντουφεκία και τους σκύλους των κυνηγών. Τους είπε ακόμα πως αν λάχει και ξεπέσουν προς το Τσιρίγο να μη παίνυνε προς τα μέρη, γιατί εκεί θα τους έχουν στήσει καρτέρι οι κυνηγοί, ντυμένοι με καινούργιες στολές εκστρατείας «πολέμου» και όχι με μπαλωμένα παντελόνια, όπως τα παλιά τα χρόνια.

Ένας πανέμορφος τσαλαπετεινός παρατήρησε πως είναι τέτοια η μανία των κυνηγών εναντίον τους, που κινδυνεύει να χαθεί τελείως το σόι τους από προ-

σώπου γης. Ανέφερε μάλιστα την ιστορία ενός Τσιριγώτη κυνηγού που σκότωσε έναν συνάδελφό του τσαλαπετεινό και τον έφερε με χαρά στο σπίτι του, για να διασκεδάσει το μικρό παιδί του μαδώντας τον... Ακούτε χάλια.

Μοναχά τα μικρά πουλιά, οι Γιαννάκοι, δε κινδυνεύουνε πια και τόσο, αφού τα λίγα μικρά παιδιά που υπάρχουν, τα βράδια είναι απασχολημένα με την τηλεόραση και το διάβασμα, έτσι δεν έχουνε καιρό να τρέχουν με τους φακούς τα βράδια στα χαλάσματα για να τους πιάσουν.

Τα νεοταξιδιάρικα πουλιά δε μπόρεσαν να καταλάβουν τα λόγια των μεγάλων και ήταν χαρούμενα, που σε λίγο θα πετούσαν σε καινούργιους τόπους πιο ζεστούς. Τα γέγισα όμως, ήταν σκεπτικά, γιατί ήξεραν πως τα πιο πολλά από αυτά τα πουλιά δε θα φτάνανε ποτέ στον προορισμό τους. Κάθε χρόνο όλο και λιγοστεύουν τα πουλιά που φτάνουν

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αγροτεμάχιο, άρτιον και οικοδομήσιμον με πρόσωπον επί αγροτικής οδού προς Άγιον Ονούφριον, στη θέση «Καθαράδες» του οικισμού Ζαγλανικιάνικων - Κοινότητος Ποταμού, καλλιεργημένο, άνευ δασικής φυτεύσεως, εμβαδού: 5.576 μ², σε τιμή διαπραγματεύσιμη.

Πληροφορίες: ΑΘΗΝΑ (01)4113147 (Κα Ιωάννα Μανουσάκη). ΚΥΘΗΡΑ (0735)33388 (κον Κωστόπουλο).

Νέοι επιστήμονες

Στον **Ιωάννη Παναγ. Τραβασάρο**, από την Αλεξανδρούπολη, που τελείωσε τις σπουδές του από την Ιατρική Σχολή Αθηνών, ευχόμαστε υγεία και καλή σταδιοδρομία. Στους γονείς του Παναγιώτη και Νίκη Τραβασάρου να τον χαίρονται.

Η γιαγιά του: Μαρία Γεωρ. Τραβασάρου.

Οι θείοι του: Νίκος και Ελένη Καλλιγέρου οικογενειακώς, Μάκης και Ματίνα Ζαντιώτου οικογενειακώς.

Κάτι άλλο στα δώρα

Δέσηδες



Δημήτρης Νορικός
Χώρα - Τηλ. (0735) 31561

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες - κατασκευές - οικοδ. αδειες
αναπαλαιώσεις κτιρίων - επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα, τηλ. 7705030 - 7783716
Κύθηρα, τηλ. 0735-31364

στο νοτιά, κι ακόμα λιγότερα είναι αυτά που γυρίζουν πίσω.

Αλήθεια «αισθηματία» «πολιτισμένη» άνθρωπε του πλανήτη γη, πού είναι η οικολογική συνείδησή σου; Πού είναι το ενδιαφέρον για το δικό σου μέλλον; Πώς καταστρέφεις έτσι απερίσκεπτα την αρμονία της μάνας φύσης;

«Το μυαλό σου και μια λίρα και του μπογιατζή ο κόπανος» γραφιά. Σίγουρα θα μου απαντή-

ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ
μας

Του Γιώργου Λευθέρη

σει κάποιος ρεαλιστής. Εδώ καθημερινά οι άνθρωποι φτιάχνουν όλο και πιο πολλά και πιο σύγχρονα όπλα να σκοτώνονται ομαδικά αναμεταξύ τους κι εσύ περιμένεις να νοιαστούνε για την εξαφάνιση των πουλιών;

Αλήθεια πώς σκοτώνεις μωρέ αθεόφοβε κυνηγέ πρώι-πρωί τ' αγουροξυπνημένα κουρασμένα απ' το ταξίδι τους πουλιά; Πώς πάει το χέρι σου στη σκανδάλη σ' αυτόν τον άνισο «πόλεμο» με ανίσχυρα άσπλα πουλιά, μόνο και μόνο για να διασκεδάσεις την ανία σου; Πώς δε ντρέπεσαι άνθρωπε του εικοστού αιώνα να κορδώνεσαι επιδεικνύοντας στο καφενείο του χωριού σου τα σκοτωμένα πολλά πουλιά που «έκανες»; Πώς δε ντρέπεσαι γι' αυτή σου την «ανδρεία»;

Μακάρι γραφιά μου να ήτανε μοναχά αυτή η ντροπή του σημερινού ανθρώπου, θα μου ξαναπεί ο ρεαλιστής. Τσάμπα χάνεις το μελάνι σου. Άσε που μπορεί να σε πάρουνε και για «σαλταρισμένο». Πρόσχεχ λοιπόν τα γραφόμενά σου...

Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ



Ένα μοναδικό έργο τέχνης με την υπογραφή του γνωστού ζωγράφου **ΤΑΚΗ ΠΑΡΑΒΑΤΖΑ** και την υπευθυνότητα των εργαστηρίων μας, διατίθεται στους εξής τύπους:

- 1) Χειροποίητη από καθαρό ασήμι 1.000° Διαστ. 24Χ29 εκ. δρχ. 35.000.
Η ίδια με επίχρυσμα χρυσού Κ 24, 40.000 δρχ.
- 2) Η ίδια σε διαστάσεις 19Χ24 εκ. 12.000 δρχ. και με επίχρυσμα χρυσού Κ 24, 15.000 δρχ.
- 3) Χρυσό μενταγιόν Κ 14 19.500 δρχ.
- 4) Ασημένιο μενταγιόν 925° 3.000 δρχ.
- 6) Ασημένια κλειδοθήκη 925° 6.000 δρχ.

Αποκλειστική διάθεση:
ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΑ

Μεγαλοικονομύμιν

Λ. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη 164 51
(Δίπλα στην Εθνική Τράπεζα) Τηλ. 9923347
ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. (0735) - 31 064 - 31663

ΨΥΓΕΙΑ • ΚΟΥΖΙΝΕΣ • ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ
ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ

PHILIPS **Whirlpool**
ΠΙΤΣΕΣ
DAEWOO **SAMSUNG**
SINGER **Bompani**
AMΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ **MAYTAG** **Miele**
SONY **PIONEER**
ΠΟΙΟΤΗΤΑ-ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ-SERVICE
ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ
ΦΑΤΣΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 0735-31089 FAX 0735-31641

ΕΝΤΟΙΧΙΖΟΜΕΝΑ • ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ • ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ • T.V. • VIDEO • HI-FI

PORFYRA
travel

Εισιτήρια ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ και όλων των αεροπορικών εταιριών
Εισιτήρια για ΙΤΑΛΙΑ: ANEK - MINOAN - SUPER FAST - HML
Κρατήσεις σε ξενοδοχεία - διαμερίσματα
Ενοικιάσεις αυτοκινήτων-μοτοποδηλάτων
Οργανωμένες εκδρομές

20
ΧΡΟΝΙΑ ΠΕΡΑ
ΣΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ



ολες οι κρατήσεις γίνονται ON-LINE μέσω του δικτύου

ΛΙΒΑΔΙ- ΚΥΘΗΡΑ

Υπεύθυνη Γραφείου: Τζούλια Τζανιδου-Ζούμπερερ

Τηλ: (0735) 31.888 - 094 59.63.56

Fax: 094 59.63.58



GALILEO HELLAS

ΔΑΒΑΡΗΣ Δ.Ε.Λ.Κ.Α.
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΑΘΗΝΑ ΠΑΙΑΝΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ,
ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ
Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9,
Τηλ. 6642705 FAX 6028050

ΚΥΘΗΡΑ ΣΤΡΑΠΟΔΙ: ΑΠΟΘΗΚΕΣ,
Τηλ. (0735) 31730

ΚΑΨΑΛΙ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ
ΠΛΟΙΩΝ, ΕΙΔΗ ΑΛΙΕΙΑΣ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ
Τηλ. (0735) 31847 - 31457

ΛΙΒΑΔΙ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ
ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ, ΤΟΠΙΚΑ
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
Τηλ. (0735) 31395
FAX (0735) 31943



ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ
ΤΟ ΧΡΟΝΟ

Εκκλησιαστικό

ΕΦΗΜΕΡΙΟΙ ΚΥΘΗΡΩΝ: Κόσμος πάει κι έρχεται...

«Νηνεμία» φαίνεται να επικρατεί στα εκκλησιαστικά θέματα του νησιού, που τόσο απασχόλησαν την κοινή γνώμη τελευταία αλλά καθόλα τα φαινόμενα είναι μάλλον επίπλαστη, οφειλόμενη τόσο στη μετακαλοκαιρινή ραστώνη όσο και - κυρίως - στην ασθένεια του Μητροπολίτη, που νοσηλεύτηκε για αρκετές ημέρες στον «Ευαγγελισμό» με προβλήματα στο πεπτικό σύστημα. (Στένωση οισοφάγου, λένε οι πληροφορίες, είναι η αιτία, μια παλαιότερη δηλαδή ασθένεια, που τον ταλαιπωρεί εδώ και χρόνια).

Παρά ταύτα δύο κυρίως σημαντικά γεγονότα κατέγραψε η δημοσιογραφική ενημέρωση. Το πρώτο είναι η αποκάλυψη ότι ο χειροτονηθείς το καλοκαίρι εντός δύο μόλις ημερών - κι αφού πρώτα εβαπτίσθη - πρεσβύτερος Αθηναγόρας, είναι ο κατά κόσμον Βούλγαρος λαθρομετανάστης και πρώην διάκονος της Βουλγαρικής εκκλησίας **Σβιατοσλάβος Ιβάνωφ**. Γι' αυτόν έγινε γνωστό ότι πριν έλθει στα Κύθηρα ήταν εφημέριος των Παλαισημερολογιτών στη Στυλίδα με το όνομα Κλεώπας από τους οποίους όμως εξεδιώχθη για ηθικά θέματα και α-

νάρμοστο διαγωγή! Μάλιστα κυκλοφόρησαν οι πληροφορίες ότι είχε θητεύσει ως μοναχός και σε άλλες περιοχές, με άλλα ονόματα. Μόλις έγιναν γνωστά όλα αυτά, ο Σβιατοσλάβ - Αθηναγόρας - Κλεώπας κλπ. που εν τω μεταξύ είχε τοποθετηθεί εφημέριος Φιλιγγιανών, ανεχώρησε από το νησί, χωρίς να γίνουν γνωστοί ούτε οι λόγοι, ούτε η κατεύθυνσή του...

Λίγες μέρες αργότερα νέα «βόμβα» έσκασε στην πολύπαθη εκκλησία των Κυθέρων. Ο χειροτονηθείς την 15η Αυγούστου 1997 στα Μυρτιάδια νέος πρεσβύτερος **Ιωάννης Γολεμάτης**, με επιστολή του προς το Μητροπολίτη, στις 21 Σεπτεμβρίου, του γνωστοποιεί ότι αποκηρύσσει την επίσημη εκκλησία και προσχωρεί στους Παλαισημερολογίτες, οι οποίοι χαρακτηρίζονται από την Ελληνική Εκκλησία «σχισματικοί». Ο π. Γολεμάτης είχε τοποθετηθεί εφημέριος στο Λειβάδι, όπου - και παρά τα αντιθέτως θρυλούμενα - είχε γίνει δεκτός από τους ενορίτες, δεν τους έμεινε όμως για πολύ! Οι περιπτώσεις Ιβάνωφ και Γολεμάτη, δημιουργούν νέα δεδομένα, καθώς αποδεικνύεται ότι

ουδεμία πρόνοια λαμβάνεται για να γίνει γνωστό το παρελθόν των νεοχειροτονουμένων, όπως επιτάσσουν οι κανόνες της εκκλησίας, αλλά χειροτονούνται άτομα με «συνοπτικές διαδικασίες» με τα αποτελέσματα που βλέπουμε. Άλλες πάντως πληροφορίες που κυκλοφόρησαν μιλούσαν για νέες περιπτώσεις με παρόμοια στοιχεία, που σύντομα θα δουν το φως της δημοσιότητας.

ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Ιδρύματος «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ» συνεδρίασε εκτάκτως όταν πληροφορήθηκε τον απροσδόκητο θάνατο της

ΕΛΕΝΗΣ Ι. ΚΥΡΙΑΚΗ

δικηγόρου, η οποία επί μία ολόκληρη εικοσαετία εργάσθη και προσέφερε τις υπηρεσίες της ως νομικός σύμβουλος στο Ίδρυμα με πίστι και αφοσίωση.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ

1) Να παρακολουθήσουν την εκφορά της σορού της στον Άγιο Ηλία οι ευρισκόμενοι στα Κύθηρα εκπρόσωποι του Δ.Σ. και της Τοπικής Εφορίας του Γηροκομείου.

2) Να απευθύνει επίκληση χαιρετισμού εκ μέρους του Δ.Σ. ο κ. Εμμ. Σάμιος.

3) Να διατεθεί αντί στεφάνου εις μνήμη της το ποσό των πενήντα χιλιάδων (50.000) δραχμών στην εκκλησία του Αγίου Ηλία Κυθέρων.

4) Να δημοσιευθεί το παρόν στις τοπικές εφημερίδες και να κοινοποιηθεί στους οικείους της.

Αθήνα 16 Σεπτεμβρίου 1997
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Ι. Δ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ
Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΔΗΜ. Α. ΚΟΜΗΣ
ΤΑ ΜΕΛΗ:
ΔΗΜ. ΚΥΡΙΑΚΗΣ, ΣΠΥΡ. ΤΖΑΝΕΣ, ΘΕΟΔΩΡΑ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ, ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΣΠΥΡ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, Γ. Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ και ΕΜΜ. ΣΑΜΙΟΣ

Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ
ένα ανεκτίμητο δώρο

Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρεται τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999° σε 4 μεγέθη. Ασημί-χρυσός, σε 2 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασσετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασσετίνα-μπομπονιέρα.

Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αγοραφίας.

Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΩ» της Ματίνας Σιαδά - Πετροχείλου στη Χώρα τηλ. 31368 και στην Αθήνα τηλ. 8081521.

ΑΝΑΒΟΛΗ ΔΙΚΗΣ

Η κατ' έφεση δίκη του εκδότη των «Κ» Μ. Καλλιέργου, σε μήνυση του Μητροπολίτη Κυθέρων, που είχε προσδιοριστεί για τις 16 Σεπτεμβρίου, αναβλήθηκε, αρχικά για τις 30 του ίδιου μήνα

και στη συνέχεια, για την 8η Δεκεμβρίου, λόγω ασθένειας του Μητροπολίτη, που νοσηλεύεται στον Ευαγγελισμό και δεν παρευρέθη.

Επαγγελματικός ΚΥΘΗΡΑ οδηγός

Επανεκδίδεται τώρα ο οδηγός που ΞΕΡΕΤΕ και τον ΕΜΠΙΣΤΕΥΕΣΤΕ. Ο οδηγός που εξυπηρέτησε τους επισκέπτες και τους επαγγελματίες των Κυθέρων με τον καλλίτερο τρόπο από το 1992 που πρωτοκυκλοφόρησε.

- Ο μόνος, που με μία ασημαντη συνδρομή σας κάνει γνωστούς σε χιλιάδες ενδιαφερόμενους.
- Ο μόνος που είναι εύχρηστος, διγλωσσος και δεν ...πετιέται.
- Αν θέλετε να μην σας ψάχνουν στο άγνωστο. Αν θέλετε να σας γνωρίσουν νέοι πελάτες, δηλώστε έγκαιρα συμμετοχή στον Οδηγό ΚΥΘΗΡΑ.

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΠΕΙ ΚΑΝΕΝΑΣ

Αντιπρόσωπος για δηλώσεις: Μαρία Ν. Καλλιέργου
ΤΗΛ. (01) 8222003 μετά τις 7 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ & ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΤΟ 9827436 (7-11 μ.μ.)
και FAX 9885982

Ο αξιόπιστος Οδηγός, που τον ξέρετε
καλά και ξέρει πώς να σας προβάλλει καλλίτερα

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΣΑΣ

Τις συνδρομές σας μπορείτε να καταθέτετε ανέξοδα στους αντίστοιχους λογαριασμούς των παρακάτω τραπεζών:

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ: 380/515005-10
ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ: 83469269
ΤΡΑΠΕΖΑ ΠΙΣΤΕΩΣ: 149-00-2786001103

Ζητάτε από την Τράπεζα να σημειώνει το όνομά σας στην κατάθεση. Τηλεφωνήστε μας για να σας στείλουμε απόδειξη.

POZA ΦΑΤΣΕΑ
ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΝΤΥΠΩΝ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ
ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ ☎ 9810018, 9583992

SEAT βελιώτη ν. & σια ο.ε.

• ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE • ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Γιώργος Κασιμάτης

Υπεύθυνος Πωλήσεων

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

- ανταλλαγές
- ευκολίες

Πλήρες δίκτυο τεχνικής εξυπηρέτησης

ΚΑΛΙΘΕΑ Θησέως 355

Τηλ. 94 18 198-9429457

SERVICE

Λ. Θησέως 306

Τηλ. 9414179 - 9417893 -
9303350 - 9303351

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΤΗΣ TRIUMPH
ΕΞΩΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ
σε μεγάλη ποικιλία
ομορφιά
και
παράδοση
ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ
Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 0735 - 31280

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΧΡΥΣΟΧΟΪΑΣ
ΧΩΡΑ (ΚΑΜΑΡΑ) ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31 954
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ:
Α. ΦΡΑΝΤΖΗ
& Θ. ΒΡΕΣΘΕΝΗΣ
(Ν. ΚΟΣΜΟΣ) - ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 92 30 422

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ
ΜΟΔΑ
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
ΒΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία
ενδύματα
ελληνικά - εισαγωγής
πώληση
χονδρική - λιανική
Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
ΠΡΟΣΕΧΩΣ: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ

INTERAMERICAN

Το υποκατάστημα των Κυθέρων
Λ. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 269 (κτίριο IONIA CENTER)
τηλ. 2714360 - FAX 2792847

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ

ΕΠΙΣΗΜΗ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗ Καραβά Κύπρου με Καραβά Κυθέρων

Οι εκπρόσωποι του σκλαβωμένου Καραβά της Κύπρου προσκεκλημένοι από τον ελεύθερο Καραβά των Κυθέρων, κόπιασαν στο νησί μας στις αρχές του Σεπτεμβρίου για να υπογράψουν στις εννέα του μηνός, Κυριακή, τα επίσημα πρακτικά της Αδελφοποίησης.

Η τελετή έλαβε μέρος στο γνωστό μαγευτικό χωριό του Καραβά, όπου οι Τσιριγώτες Καραβίτες με επικεφαλής τον δραστήριο Πρόεδρό τους και ολκάκερο το Κοινοτικό τους Συμβούλιο, καλωσόρισαν τους προσκεκλημένους, τόσο από την Κύπρο όσο και από το νησί των Κυθέρων.

Ήσαν εκεί ο Δήμαρχος με τους Καραβιώτες της Κύπρου, έτσι τους αποκαλούσαν, ο Έπαρχος της Κερύνειας της Κύπρου, ο πρόεδρος του προσφυγικού συλλόγου Καραβά Κύπρου, μαζί με άλλους είκοσι περίπου Κύπριους Καραβίτες. Από τη μεριά των Κυθέρων ο Έπαρχος Κυθέρων, πρόεδρος κοινοτήτων, ο πρόεδρος της Εγχώριας Περιουσίας και ο Αντινομάρχης Αθήνας κ. Β. Ξένος.

Εκφωνήθηκαν θερμοί λόγοι Αδελφοποίησης και από τις δύο πλευρές, δέκα συνολικά. Έγινε προβολή ολάνθις από τον σκλαβωμένο Καραβά της Κύπρου και απαγγέλλθηκαν ποιήματα από την γυμνασίστριά κ. Ελένη Χάρον.

Στο καλλιτεχνικό μέρος της τελετής χόρεψαν κοπελιές του λυκείου Κυθέρων. Μουσική συντροφιά μας κράτησε η Φιλαρμονική Κυθέρων υπό την διεύθυνση του πάντα δραστήριου και ζωντανού Στράτη Θεοδωρακάκη.

Στο τέλος έγινε ανταλλαγή α-

ναμνηστικών πλακετών μεταξύ των επισήμων της Κύπρου και των Κυθέρων. Η βραδυά βέβαια δεν

**Ρεπορτάζ:
Γ. Λευθέρη**

μπορούσε να κλείσει διαφορετικά, παρά με δεξίωση στον μαγευτικό χώρο του «Αμυράλη», αφήνοντας όλους τους προσκεκλημένους γοητευμένους από την ζεστή ατμόσφαιρα της βραδιάς. Τις δύο ή τρεις μέρες πιο μπροστά, οι Κύπριοι επισκέπτες είχαν ξαναγυρίσει σε ολκάκερο το νησί μας αποκομίζοντας τις καλύτερες εντυπώσεις, τόσο από τις φυσικές ομορφιές όσο και από τους ανθρώπους.

Ήταν η δεύτερη φορά τούτη τη χρονιά όπου ο Καραβάς οργάνωσε στο νησί μία πολιτιστική εκδήλωση υψηλού επιπέδου. Θερμά συγχαρητήρια. Τέτοιες εκδηλώσεις αντανάκλουν σε ολκάκερο το νησί μας, έστω και αν αυτό πολλοί Τσιριγώτες δεν το καταλαβαίνουν...

Πίσω όμως από τις γιορτές στον ελεύθερο Καραβά των Κυθέρων, είναι κρυμμένο το δράμα των ξεριζωμένων ανθρώπων του Καραβά της Κύπρου. Εδώ και είκοσι τρία χρόνια, διαγμένοι αυτοί οι άνθρωποι από τα σπίτια τους, είναι πρόσφυγες στην ίδια τους την πατρίδα. Ένα δράμα που εμείς οι χορτάτοι ελεύθεροι Τσιριγώτες δε το συνειδητοποιούμε όσο θα έπρεπε. Εκείνη τη βραδυά όλοι οι ομιλητές ετόνισαν έντονα αυτή την τραγωδία του λαού της Κύπρου, ελπίζω εμείς οι Τσιριγώτες που παραβρεθήκαμε εκεί, να τους ακούσαμε...

Ιστορικά σημειώματα Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΣΤΗ ΣΜΥΡΝΗ ΚΑΙ ΟΙ «ΤΟΥΡΚΟΡΑΓΙΑΔΕΣ»

Είναι γνωστή η λατρεία των Κυθέρων στην προστάτιδα του τόπου Παναγία Μυρτιδιώτισσα. Ειδικά οι ξενιτεμένοι είναι αυτοί που έχουν το κόσμημα της νήσου στο υψηλότερο σημείο της σκέψης τους. Γι' αυτούς είναι η Μάνα, που άφησαν πίσω τους, ο Νόστος της επιστροφής, το Βάλαμο της ψυχής τους σ' ένα ξένο τόπο, στον οποίο οι περισσότεροι αφήνουν τα κόκκαλά τους. Η Μυρτιδιώτισσα είναι το Γλυκυτό «Ήμαρ γι' αυτούς και σ' αυτήν τρέχει η σκέψη τους. Σ' αυτήν τρέχει και το σώμα τους μόλις πατήσουν τ' άγια χώματα του τόπου τους. Ειδικά τα πρωινά του καλοκαιριού, καθημερινά σχεδόν θα συναντάς στο δρόμο προς τη Χάρη Της, πλήθος ανθρώπων, που, παρέες - παρέες θα κατηφορίζουν για να δώσουν κάτι από την πίστη της ψυχής τους και να πάρουν τη μυροβόλο και ζωοποιό δύναμη της Κυρίας τους.

Στη Σμύρνη τον περασμένο αιώνα, εκεί που η Κυθηραϊκή παροιμία ήταν η πολυπληθέστερη ελληνική κοινότητα, ήταν φυσικό η γιορτή της Μυρτιδιώτισσας στις 24 Σεπτεμβρίου ν' αποτελεί την κορωνίδα των εορτών και τα πλήθη απ' όλη την ευρύτερη περιοχή να συρρέουν στο Μεσιρλί, όπου ο περικαλλής ναός Της, για να προσκυνήσουν τη Χάρη Της. Στην ημέρα της εορτής της Μυρτιδιώτισσας σταματούσε κάθε δραστηριότητα στο μεγαλύτερο μέρος της πόλης, καθώς οι Τσιριγώτες, που ήλεγχαν το λιμάνι, τις μικροβιοτεχνίες και πολλά καταστήματα, τα έκλειναν όλα για τα πάνε στο προσκύνημα της Κυρίας τους, που αντιπροσώπευε τη γλυκιά τους πατρίδα.

Η λιτανεία της εικόνας της Μυρτιδιώτισσας ήταν εντυπωσιακή στο λιμάνι και τα στενά της Σμύρνης. Η εικόνα από την Αγία Φωτεινή διέσχισε μεγάλο μέρος της πόλης με την παρουσία όλων των Κυθηραϊκής καταγωγής ιερέων και πλήθους λαού. Σε μερικές όμως συνοικίες από τις οποίες περνούσε η Παναγία, μία ισχυρή γέμιζε την ατμόσφαιρα και ξαφνικά οι ευλαβείς Τσιριγώτες που κρατούσαν τη χάρη της (τίτλος τιμής γι' αυτούς και γιατριά των πόνων τους) σήκωναν την εικόνα όσο πιο ψηλά μπορούσαν κι έφευγαν γρήγορα, έτσι που δεν μπορούσαν να προσκυνήσουν αυτοί τους οποίους ήθελαν ν' αποφύγουν. Η φωνή που ακουγόταν ήταν:

«Ψηλά-ψηλά την Τσιρία μας να μην την φιλήσουν οι Τουρκοραγιάδες».

Η «Τσιρία μας» ήταν η Κυρία, η Παναγία. Οι «Τουρκοραγιάδες» όμως ποιοί ήταν; Ήταν κι αυτοί Τσιριγώτες τους οποίους όμως ούτε ήθελαν και να τους βλέπουν και να τους συνασπρόνται οι υπόλοιποι Κυθηριοί της Σμύρνης. Τι είχαν κάνει; Μετά από την επανάσταση του 1821 είχε σηκωθεί ένα κύμα εκδικήσεων από τους Τούρκους, που έσφαξαν κατά την προσφιλή τους συνήθεια, όσους Έλληνες μπορούσαν στη Σμύρνη, μέχρι να ξεδιψάσουν τα ένστικτά τους. Οι

Του Μ.Π. Καλλίγερου

περισσότεροι Τσιριγώτες τότε ένοιασαν ασφαλείς λόγω της Αγγλικής (Ιονικής) υπηκοότητας και των διομολογήσεων που τους προστάτευαν. Όμως υπήρχαν και πολλοί που είτε δεν καλύπτονταν από την Αγγλική υπηκοότητα για διαφόρους λόγους, είτε φοβόντουσαν τους Τούρκους ότι κάποια στιγμή δεν θα σεβαστούν ούτε κι αυτοί (όπως έγινε το 1922). Έτσι, μετά τους διωγμούς που ξεκίνησαν έπειτα από την επανάσταση, και που επαναλήφθηκαν πολλές φορές αργότερα από την Αγγλική υπηκοότητα, πολλοί Τσιριγώτες, όπως και άλλοι Έλληνες, άλλαξαν την πίστη τους κι έγιναν μουσουλμάνοι για να γλιτώσουν από τη μανία του Τούρκου. Αυτούς τους ονόμασαν οι υπόλοιποι Τσιριγώτες «Τουρκοραγιάδες» και τους αποσπρόνταν σαν λεπρούς. Παρόλο που οι ίδιοι συνέχισαν να τηρούν τις παραδόσεις τους, παρόλο που συνέχισαν να πιστεύουν στη Μυρτιδιώτισσα, οι υπόλοιποι, που δεν έσκυψαν το κεφάλι στην ανάγκη ή το συμφέρον, δεν ήθελαν ούτε να τους δουν. Γι' αυτό, όταν περνούσαν από τις συνο-

κίες τους ή όταν συναντούσαν ομάδες τους, κατά την περιφορά της Μυρτιδιώτισσας, φώναζαν τη γνωστή φράση ώστε να σηκώσουν ψηλά την εικόνα, να μη μπορούν οι «Τουρκοραγιάδες», δηλαδή οι προσκυνημένοι, να φιλήσουν το Αγλίσμα της νήσου, αυτό που οι αληθινοί Τσιριγώτες, που δεν είχαν προσκυνήσει τον κατακτητή, το θεωρούσαν δικό τους.

Σήμερα, ένα αιώνα μετά, λένε πως υπάρχουν ακόμη πολλοί απόγονοι των Τουρκοραγιάδων αυτών στη Σμύρνη, που γλίτωσαν από την καταστροφή. Λένε, πως πολλοί απ' αυτούς, μεταφέρουν από γενιά σε γενιά μερικά στοιχεία της παλιάς τους πίστης, ειδικά αυτά που αναφέρονται στη Μυρτιδιώτισσα. Αυτοί ίσως να μοιάζουν με τους κρυπτοχριστιανούς της Τουρκίας, που είναι καθόλα Τούρκοι με τα Τούρκικα ονόματα, τη μουσουλμανική πίστη και τη συμπεριφορά, αλλά τη νύχτα, μετατρέπονται σε χριστιανούς κι ελπίζουν ότι κάποια μέρα θα τους δοθεί η δυνατότητα να λατρεύουν πάλι το δικό τους Θεό.

Οι Τουρκοραγιάδες όμως έμειναν στη μνήμη των Κυθέρων, που επέζησαν της Καταστροφής, σαν βδελυροί και μιαροί, που δεν έχουν το δικαίωμα να φιλούν την Παναγία μας. Αυτοί ήταν τα απόβλητα της Κυθηραϊκής κοινωνίας. Κανείς δεν τους μιλούσε, κανείς δεν τους εκτιμούσε. Η ζωή δίπλα τους κυλούσε χωρίς αυτούς για την πλειοψηφία του Κυθηραϊκού λαού της Σμύρνης, που κάθε φορά, μια μέρα το χρόνο, στις 24 Σεπτεμβρίου, έδειχνε τις διαθέσεις του, φωνάζοντας «ΨΗΛΑ - ΨΗΛΑ ΤΗΝ ΤΣΥΡΙΑ ΜΑΣ ΝΑ ΜΗΝ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗΣΟΥΝ ΟΙ ΤΟΥΡΚΟΡΑΓΙΑΔΕΣ». Κι όλο τον άλλο χρόνο τους είχαν κι αυτούς όσο πιο μακριά μπορούσαν!

ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL

δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαιοκάρπου ωριαίως



Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

Τώρα και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές

ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ
ΓΗΝΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα προϊόντα μας διατίθενται:

Σε όλα τα Α + Β Βασιλόπουλος και

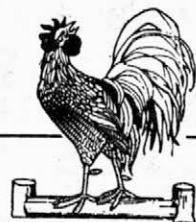
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526

& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 4174887

ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 46 ΤΗΛ. 4175453

ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 4175524

ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 4132183



ΝΩΠΑ ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ
ΚΟΚΟΡΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ
ΒΟΣΚΗΣ
ΟΛΑ ΝΤΟΠΙΑ
«ΡΕΦΟΣΠΥΡΟΣ»
ΣΠ. ΠΡΙΝΕΑΣ
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ
☎ 33278

ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΜΙΧΑΛΑΡΙΑΣ
Παλαιά Αντικείμενα Τέχνης
ΑΛ. ΣΟΥΤΣΟΥ 17, ΚΟΛΩΝΑΚΙ ΤΗΛ. 3610 225



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπωτ για Ιταλία)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο) (Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
- ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Πολυτελή Φέρρυ Μπωτ για Νέιλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827360

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΟΙΚΙΩΝ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ - ΒΙΟΤΕΧΝΙΩΝ
ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΧΟΡΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΑΘΜΩΝ

ΤΗΛ. 31197 και 7715618

“ΦΑΡΟΣ”

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ “SHARP”

ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤ/ΚΩΝ

Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας

- ◆ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ
- ◆ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
- ◆ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
- ◆ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ “SHARP”

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ

ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00

ΤΗΛ. - FAX: 0735-33130

ΤΑ ΣΤΡΑΒΑ και ΤΑ ΨΗΛΟΠΟΝ

Τα στραβά δεν είναι υποχρεωτικά και όλα ανάποδα, χωρίς και ν' αποκλείεται. Εμείς, από τη στήλη αυτή, θα επιχειρούμε κάθε φορά την ανατομία ενός από τα στραβά κι ανάποδα, που βλέπουμε, ακούμε ή ...μυριζόμαστε. Κι επειδή αυτός ο τόπος έχει ανάγκη τον τουρισμό, αλλά και τα περισσότερα στραβά αυτόν ζημιώνουν, θα τα λέμε έξω από τα δόντια, ώστε να γίνεται προσπάθεια να διορθωθούν. Κι ας λένε μερικοί ότι δεν πρέπει να δημοσιεύονται τα στραβά. Το αντίθετο ακριβώς πιστεύουμε. Γιατί, είναι αλήθεια, ότι πολλά από τα στραβά κι ανάποδα γίνονται, γιατί κανείς δε σκέφτηκε ότι... βλέπουν. Ίσως, όταν το δει, να καταλάβει τη ζημία κι όλοι μαζί να δώσουμε ένα χέρι να σηκώσουμε αυτόν τον τόπο πιο ψηλά και - γιατί όχι; - να τον κάνουμε υπόδειγμα. Στο χέρι μας είναι. «Κ»

Οι επισκέπτες ενός τόπου είναι πάντα - και με το δικό τους - απαιτητικοί. Ακόμη κι αυτοί, που έχουν καλή διάθεση, ή κάνουν πως δεν βλέπουν, σημειώνουν μέσα τους πως θα ήθελαν να είναι τα πράγματα. Κι όταν τα βλέπουν όπως πρέπει να τα βλέπουν, τότε εξωτερικεύουν την ικανοποίησή τους και στους άλλους και γίνονται οι καλλίτεροι πρεσβευτές του τόπου. Πώς όμως να το κάνουν αυτό, όταν οι οπτικές ή... οι οσφρητικές μνήμες τους δεν είναι οι καλλίτερες; Έχει ξαναγραφεί βέβαια κι έτσι δεν κομίζω γλαύκα εις Αθήνας, για τις ώρες που αδειάζουν οι βόθροι. Δυστυχώς οι βόθροι πρέπει ν' αδειάζουν κι είναι φυσικό το καλοκαίρι να γεμίζουν γρήγορα και να θέλουν τακτικά άδειασμα. Κι επειδή τα βυτία δεν είναι πολλά (κατ' ουσίαν είναι ...ένα), είναι φυσικό να μην ...προκάνει να αδειάζει τους βόθρους από τα ...προϊόντα μας. Απ' αυτό όμως, ως το σημείο να συμβαίνει συχνά ν' αδειάζουν οι βόθροι, στο Καψαλι επί παραδείγματι, την ώρα που είναι πλήτρα τουρίστες από τα κρουαζιερόπλοια και από κολυμβητές, η απόσταση είναι με-

γάλη. Κι, όπως και να το πούμε, **απαράδεκτη**. Τι θα πούν οι τουρίστες, όταν πρωτοβγούν σ' έναν τόπο και κρατούν τη μύτη τους; Και πώς να απολαύσουν το μπάνιο τους στη θάλασσα, όταν περίτρομοι ψάχνουν να δουν τι είναι αυτό που τους ενοχλεί τόσο έντονα στα ρουθούνια; (Ας μην πούμε για τις διαρροές υγρών κατά την εκκένωση, που βέβαια ρητώς απαγορεύεται, αλλά γίνεται). Τι πρέπει να γίνει; Δεν είναι δική μας δουλειά να το πούμε. Εμάς η δουλειά μας είναι να επισημαίνουμε τα στραβά και τ' ανάποδα. Άλλων είναι η δουλειά να βρουν τη λύση. Εκείνο που προέχει είναι πως πρέπει να ψάξουν. Και μην πουν πως δεν υπάρχει λύση. Σ' ΟΛΑ ΥΠΑΡΧΕΙ, αρκεί να υπάρχει μυαλό, διάθεση, σοβαρότητα και κυρίως αρκεί να καταλάβουμε όλοι, πως τα πάντα έχουν σημασία αν θέλουμε να μιλάμε για τουρισμό. Αλλιώς ας το γυρίσουμε στις μπαμπακίες. (Για την άλλη, συναφή, πληγή του περιέργου «ποτίσματος» με λύμματα, θα μιλήσουμε σε επόμενο «στραβό». Γιατί αυτό εκτός από στραβό είναι κι επικίνδυνο).

Ο ΓΚΡΙΝΙΑΡΗΣ

Τα νέα τέλη

Δυστυχώς η τεράστια αύξηση των ταχυδρομικών τελών εσωτερικού και εξωτερικού φέρνει σε δυσχερέστατη θέση την έκδοσή μας, αφού αυξάνονται δραματικά κι απρόβλεπτα τα πάγια έξοδα της εφημερίδας. Γι' αυτό το λόγο παρακαλούμε θερμά όλους τους συνδρομητές μας, ιδιαίτερα αυτούς που οφείλουν συνδρομές πολλών ετών (και δεν είναι λίγοι) να στείλουν τη συνδρομή τους ή να την καταθέσουν στους τραπεζικούς λογαριασμούς που δημοσιεύουμε. Οι δυσκολίες, που δημιουργούνται από την αύξηση των τελών είναι αναπόφευκτο να οδηγήσουν στη διακοπή της αποστολής όλων όσων οφείλουν συνδρομές πολλών ετών ειδικά στο εξωτερικό.

Μην ξεχνάτε ότι η εφημερίδα μας είναι η φωνή του νησιού μας κι ο δικός σας σύνδεσμος μ' αυτό.

ΔΩΡΕΑ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

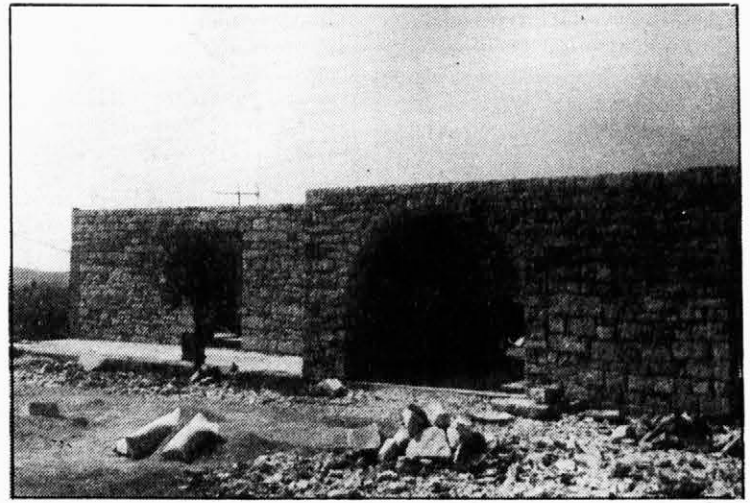
Με δωρεά 609.750 δρχ. της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Κουϊσλάνδης Αυστραλίας, αγοράστηκε σιδερωτήριο για το Γηροκομείο Κυθήρων. Τον πρόεδρο της Κυθηραϊκής Δελφότητας Κουϊσλάνδης κ. Γεώργιο Θ. Καστρίσιο, που αφίχθη με τους γονείς του, ευχαριστεί το Γηροκομείο.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ τρία συνεχόμενα οικοπέδα, άρτια και οικοδομήσιμα, 848, 821 και 689 τ.μ. στο Κουσούνι (Λογοθετιάνικα - Ποταμό). Πληρ. τηλ. 0735-33295 και 8069704.

ΜΑΡΜΑΡΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ

ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΤΗΛ. 31517

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ;



Την πέτρα, ως υλικό, την έχουμε ξεχάσει αν κι ο τόπος μας την παρέχει σε αφθονία. Οι λόγοι βέβαια πρέπει ν' αναζητηθούν στην αλλαγή του τρόπου κατασκευής των σπιτιών, στο τσιμέντο δηλαδή και στην έλλειψη εργατικών χεριών. Σπάνια μπορεί να θαυμάσει κανείς τοίχους, που έχουν γίνει με πελεκητή πέτρα. Τέτοιοι υπήρχαν πολλοί σε εκκλησίες, αλλά η μόδα του σοβά τους εξαφάνισε. Φαίνεται όμως πως μερικοί δεν ξεχνούν την πέτρα και την ομορφιά της. Έτσι, έξω από την Καρβουνάδα, χτίζει το σπίτι που βλέπετε, αποκλειστικά από πελεκητή τοιγώτικη πέτρα ο Θ. Τζάννης. Φωτογραφίζουμε το κτίριο λίγο πριν την ολοκλήρωσή του, μήπως και συγκινήσει κάποιους εραστές του παρελθόντος. Εν τω μεταξύ βέβαια η πέτρα φαίνεται ν' αντικαθιστά τον άχαρο τσιμεντόλιθο στους φράχτες και τους αναβαθμούς. Ο λόγος; Είναι σίγουρα ωραιότερο το αποτέλεσμα κι απαιτεί λιγότερη συντήρηση. Κυρίως όμως εφαρμόζεται γιατί υπάρχουν οι Αλβανοί που τη χτίζουν σε προσιτές τιμές. Όλα έχουν και την καλή τους πλευρά.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διώροφη οικοδομή (κατάστημα και οικία) στο κέντρο του Ποταμού. Τηλ. 6825546.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κατάστημα με είδη αλιείας στον Ποταμό, που λειτουργεί πολλές δεκαετίες, με σταθερή πελατεία. Τηλ. 9717026, 9027708.

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΧΡ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ ΚΙΝΗΤΗ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ ΡΑΝΑΦΟΝ

ERICSSON GA318, ERICSSON GO118, PANASONIC G350, MOTOROLA D460, NOKIA 1611, PHILIPS FIZZ.

ΔΩΡΕΑΝ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΝΔΕΣΗ

Στα υπόλοιπα τηλέφωνα μεγάλες προσφορές σε όλους τους Κυθηριούς

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ CAR-KIT ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ.

Άμεση αντικατάσταση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου ή χαμένου Κινητού με άλλο.

ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ ΟΜΑΔΙΚΕΣ Η ΕΤΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΜΕ COURIER

ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΣΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

0735-31226, 31633, 094-334759

Η ΣΤΕΙΛΤΕ FAX ΣΤΟ 0735-31633 ΝΑ ΣΑΣ ΑΠΑΝΤΗΣΟΥΜΕ.

Τηρούνται Λογιστικά Βιβλία Δηλώσεις ΦΠΑ - Φόρου Εισοδήματος

Ιωάννης Καλλίγερος

Πτυχιούχος ΑΒΣΠ

Λογιστικό Γραφείο
Χώρα Κυθήρων

Τηλ. (0735) 31 696 Κιν. 094 262 896

ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 41 74 867 - 41 12 417 - 41 78 549

ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΑΛ. ΖΑΧΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ
& ΣΥΜΒΟΥΛΙΩ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΛΙΒΑΔΙ τηλ. 31802 - 31812

ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ: ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΥ 13 - ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

ΤΗΛ. πρωί 2523527 - απόγευμα 6010343



★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ

★ ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ

★ ΧΡΥΣΑ

★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 172 - 33 106

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» στο Λειβάδι

ΤΗΛ. 31780 & 31080

Δεξιώσεις - Γάμοι και κάθε εκδήλωση στην ταβέρνα ή στο σπίτι σας

ΤΩΡΑ: Ανοιχτά όλο το χρόνο

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ 4 & ΣΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

- ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΑΣ
- ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ
- ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ

ΚΑΡΑΜΗΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ (11255)
ΤΗΛ. 20 20 096

Dr ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 36 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 4176216 - ΟΙΚΙΑΣ: 4176524

ΜΑΙΕΥΤΗΡΙΟ «ΙΑΣΩ» ΤΗΛ. 6184000

Κινητό: 094-532140



ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακόλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Κ. ΚΟΚΟΛΙΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΣΟΛΩΝΟΣ 128 ΑΘΗΝΑ - 106 81

Τηλ. 38.33.907 - 38.46.941 FAX 38.46.941

ΓΡΑΦ. ΒΥΡΩΝΑ:

ΧΡΥΣ. ΣΜΥΡΝΗΣ 55 - 162 31

Τηλ. 75.26.976 Τηλ. οικίας: 76.69.933

ΕΝΑ ΖΩΗΡΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

Στις αρχές του Σεπτεμβρίου τέλειωσαν οι διακοπές μου και άφησα να συνεχίζεται στο νησί ένα ζωνικό καλοκαίρι. Οι παρατηρή-

λοξενεί το ομορφότερο και μεγαλύτερο κρουαζιερόπλοιο της Μεσογείου. Πρωταρχική η συμβολή του στη διακίνηση χιλιάδων επι-

των πλοίων πράκτορας, που κοντά μισό αιώνα βρέξει χιονίζει, σε άγριες εποχές, ούτε μια φορά δεν έλειψε από προσέγγιση πλοίου του, συνταξιούχος τώρα με η γνώμη του χρυσάφι μετρά, έχει χαράξει μια ημερομηνία. 13 Ιουλίου 1997. Φρέσκος Μαϊστρος σαρώνει το νησί. Τ' αεροπλάνο δεν πετά, το ίδιο και το «Δελφίνι». Το «Κάντια» δειλιάζει. Περνά με δεν μπαίνει στο Διακόφτι και με τους επιβάτες στην Κρήτη τραβά. Το «Costa Classica» με τα 220 μέτρα του, σέρνεται ανήμπορο και δίπλα στα βράχια του Καψαλιού προσαράζει. Η «Μαρία», λεβέντισσα κι ανενόχλητη, πέντε φορές στην Αγία Πελαγία προσεγγίζει. Σώθηκε κείνη τη μέρα η τιμή του νησιού μας, μιας και κατακάλοιρο δεν αποκλείστηκε. Και μόλις άρχισε το «φουλ» της τουριστικής περιόδου.

ΣΤΟΝ Αβλέμονα, τον ιδιαίτερα προσεγμένο, είδα τα περισσότερα ψαροκάϊκα. Μόνο της Πλα-

τείας Άμμου το λιμάνι ήταν «στάσιμο». Μα θάρθει κι αυτής η σειρά. Και τον Άγιο Νικόλα στο Μουδάρι, οι επόμενες γενιές θα αξιοποιήσουν, το πιο κοντινό στη στεριά λιμάνι και από τα πιο α-

έχουμε νησί χωρίς παραλιακό δρόμο.

ΝΕΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΜΕΝΑ

ΠΑΛΙΕΣ παραδόσεις του νησιού μας αναβίωσαν εφέτος και νέες εκδηλώσεις πραγματοποιήθηκαν, που φιλοδοξούν να γίνουν θεσμοί.

Αναβίωσε ο χορός του Ποταμού ανήμερα της Παναγίας. Παμπάλαιο έθιμο και σημείο αναφοράς για τον Ποταμό.

Αναβίωσε (για δεύτερη συνεχή φορά) το πανηγύρι της Παναγίας του Φόρου στην Παλιόχωρα. Μια παρεξήγηση και δεν παρέστη ιερέας. Για μια και μοναδική φορά ελπίζω.

Νέο έθιμο από τα Ιεροσόλυμα, απ' όπου έχει έλθει και η εικόνα της Ιλαριώτισσας στον Ποταμό. Εμπνευστής ο εφημέριος του χωριού. Τ' απόγευμα της Παναγίας, μετά τις εκδηλώσεις στην Μυρτιδιώτισσα, ο ιερέας πήρε την εικόνα της Κοίμησης από τον Ναό της Παντάνασσας και συνοδεία πιστών και φιλαρμονικής την ενέπνευσε στην Λαριώτισσα, όπου

στη σελ. 11



Αβλέμονας - Αγία Πελαγία. Κεντρικά το Διακόφτι. Να ενωθούν. Να πάψουμε να είμαστε οι μόνοι με νησί χωρίς παραλιακό δρόμο.

σεις πολλές και θετικές. Αρχίζω με τις...

...ΔΥΟ ΚΥΡΙΕΣ

ΝΑΙ και οι δύο ήταν «κυρίες». Μ' όλη τη σημασία της λέξης. Και η «Μαρία» και η «Κάντια». Σέβονταν σχολαστικά ώρες άφιξης και αναχώρησης. Πρώτη φορά στα χρονικά του νησιού μας εξισωθήκαμε σ' αυτόν τον τομέα με τ' άλλα τουριστικά νησιά. Η καλή συγκοινωνία έφερε περισσότερα τροχοφόρα και κόσμο. Υπολογίζω αυθαίρετα σε 25% την φετινή αύξηση. Οι επίσημες στατιστικές των πρακτορείων ελπίζω να με διαψεύσουν προς τα πάνω.

Το «ανάδελφο» νησί μας έχει τόσο ομορφιά και αποκτά τέτοια φήμη, που η καλή συγκοινωνία αρκεί, για την άφιξη πολυαριθμίων επισκεπτών. Όμως κάτι πρέπει να γίνει και με την επί του εδάφους του νησιού συγκοινωνία. Καλά και άγια τα ταξί, μα και η λεωφορειακή συγκοινωνία είναι απαραίτητη και η έλλειψή της από πολλούς υπογραμμίζεται.

ΛΙΜΑΝΙΑ

ΠΡΩΤΑ το πανέμορφο Καψά-λι, που έχει την τύχη να φι-

σχεπτών και μάλιστα με γραφικότατο τρόπο. Με ταχύπλοες αναπαντικές βάρκες. Τα τελευταία χρόνια φαίνεται να βρήκε το ρόλο που του αρμόζει και τον αξίζει. Εξ άλλου το ασφαλές αλιευτικό καταφύγιο αναβάθμισε τη φήμη του σαν τόπο, που βρίσκεις καλό και φρέσκο ψάρι.

ΒΕΒΑΙΑ η χρονιά ήταν σημαντική για το Διακόφτι. Το νέο λιμάνι, σχηματισμένο απ' την μεγάλη στεριά, την συμπαθητική γέφυρα, το μακρόλεπτο νησάκι, τον δεξιοτεχνικά χτισμένο κυματοθραύστη κι απ' τον παλιό μώλο. Πρωτότυπο, αρμονικό συνταίριασμα φυσικής και τεχνητής ομορφιάς. Πολλά πρόσφερε ήδη και πάμπολλα υπόσχεται. Χώρεσε το τεράστιο «Κάντια» και όταν τα μελτέμια ταλάνιζαν τις βορειοανατολικές ακτές το «Μαρία Πα», στο Διακόφτι κατέφυγε και χαλοτάξιδο όπως είναι, από και όλα τα δρομολόγια του εκτέλεσε. Τα φοβερά προβλήματα των περασμένων ετών φαίνεται να τα ξεχνάμε.

ΜΑ και η Αγία Πελαγία, το κοντινότερο στην απέναντι στεριά λιμάνι με επιτυχία τον μεγάλο της ρόλο σε πέρας το έφερε. Ο Χαράλαμπος Μιχαλακάκης,

Τώρα το Ε/Γ-Ο/Γ ΚΑΝΤΙΑ
συνδέει, με τακτικά δρομολόγια, την Κίσαμο με τα Κύθηρα, το Γύθειο, την Καλαμάτα και τον Πειραιά

Πληροφορίες και έκδοση εισιτηρίων στα Κεντρικά Πρακτορεία της ANEK και σε όλα τα συνεργαζόμενα με την ANEK Ταξιδιωτικά Γραφεία.



Λιμενικοί Πράκτορες

ΠΕΙΡΑΙΑΣ : ANEK LINES Ακτή Ποσειδώνος & Λεωφόρος, τηλ.: 01/4118611-16, fax: 01/4115465
ΧΑΝΙΑ : ANEK LINES Πλ. Σοφ. Βενιζέλου, τηλ.: 0821/27500-27504, fax: 0821/27505
ΚΙΣΣΑΜΟΣ : ΕΠΡΟΥΧΑΚΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Οδός Παπαγιαννάκη, τηλ.: 0822/22655, fax: 0822/23464
ΚΥΘΗΡΑ : PORFYRA TRAVEL Λιβάδι Κυθήρων, τηλ.- fax: 0735/31888
ΓΥΘΕΙΟ : ΡΟΖΑΚΗ ΣΟΦΙΑ Γύθειο Λακωνίας, τηλ.: 0733/22207-22650, fax: 0733/22229
ΚΑΛΑΜΑΤΑ : K & S TRAVEL SERVICES Φάρων 186, 24100 Καλαμάτα, τηλ.: 0721/87239, fax: 0721/20198

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Πολ. μηχανικός Α.Π.Θ.
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114009

Ε/Γ-Ο/Γ «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ»

Συνδέει τον Πειραιά με τις Δυτικές & Ανατολικές Κυκλάδες
ΤΑΧΥΤΗΣ - ΑΝΕΣΙΣ - ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ
Πλοίο επιπέδου ΕΟΚ - Προσωπικό επιπέδου Ευρώπης
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΤΗΛ. 4124800 - 4124900

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)
ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 FAX: 9010558

**ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΚΥΘΗΡΩΝ: 0735 - 31 043
ΠΕΙΡΑΙΑ: 01 - 45 15 375

ΝΙΚ—ΝΙΚ
ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700
ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα
Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

**SUPER MARKET
Γ. ΚΑΨΑΝΗΣ**
Συνέπεια - ευθύνη
ποικιλία - καλές τιμές
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 33.458

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ
ΤΗΛ. 99 32 847

Πρόγνωση καιρού, με βάση τα ημερομηνία και άλλες παρατηρήσεις στα Κύθηρα

ΚΑΤΑ τις θερινές διακοπές μου τον μήνα Αυγούστο στον Ποταμό των Κυθήρων (γενέτειρά μου), άκουα συχνά είτε στην πλατεία είτε στις γειτονιές, ότι τα «μερομηνία» δείχνουν βροχές.

Από λαογραφικό ενδιαφέρον, συγκέντρωσα φέτος στοιχεία κατοίκων του χωριού μου, όπως μου είπαν ότι τα παρατηρούν οι ίδιοι ή άλλοι. Είναι γνωστό ότι «μερομηνία» ονομάζονται σ' όλη την Ελλάδα, οι παρατηρήσεις του καιρού, σε ορισμένες ημέρες του έτους, που πιστεύεται ότι μαρτυρούν τον καιρό που θα επικρατήσει τους επόμενους μήνες του χρόνου.

Σε μερικά νησιά, χρησιμοποιούν, για τα «μερομηνία», και άλλες λέξεις, όπως: κεφαλομηνία (Σύρος), μηνολόγια (Πάρος, Σέριφος), μηνολόγια (Κύπρος) κ.ά. Στο νησί των Κυθήρων οι κάτοικοι παρακολουθούν τις αλλαγές του καιρού, τις πρώτες 6 ημέρες του Αυγούστου, όπως και στα περισσότερα νησιά. Η κάθε μέρα, από το πρωί ως το μεσημέρι, αντιστοιχεί σε ένα ακόλουθο μήνα, και από το μεσημέρι μέχρι το βράδυ, σε άλλον. Δηλαδή, πρωί 1 Αυγούστου, για τον Αυγούστο, και απόγευμα για τον Σεπτέμβριο. 2 Αυγούστου, πρωί για τον Οκτώβριο και απόγευμα για τον Νοέμβριο. 3 Αυγούστου,

πρωί για τον Δεκέμβριο και απόγευμα για τον Ιανουάριο. 4 Αυγούστου, πρωί για τον Φεβρουάριο και απόγευμα για τον Μάρτιο. 5 Αυγούστου, πρωί για τον Απρίλιο και απόγευμα για τον Μάιο. Τέλος δε, 6 Αυγούστου,

**Γράφει η
ΚΑΛΥΨΩ Χ. ΜΙΧΑΛΑΚΑΚΗ**

πρωί για τον Ιούνιο και απόγευμα για τον Ιούλιο.

ΣΤΟΥΣ στεριανούς όμως τόπους, όπως στην Ήπειρο, Αιτωλία, παρατηρούν τις πρώτες 12 ημέρες του Αυγούστου και κάθε μια αντιστοιχεί σε έναν από τους 12 μήνες, που ακολουθούν. Στην Αρκαδία, «προμαντεύουν» τους καιρούς από τις 30 Μαρτίου μέχρι τις 4 Απριλίου. Τέλος στην Κύπρο, παρατηρούν τον καιρό από 3-15 Αυγούστου. (Αξίζει να τονιστεί, ότι το Νησί της Κύπρου συνδέεται με το νησί των Κυθήρων τόσο μυθολογικά ως προς της «ανάδυση» της θεάς Αφροδίτης από τα κύματα, όσο και τοπωνυμικά, με την πρόσφατη συναδέλφωση **Καραβά** Κύπρου με τον **Καραβά** Κυθήρων).

ΟΙ ΚΑΤΟΙΚΟΙ των Κυθήρων που ερωτήθηκαν, δεν έχουν βέβαια καταγράψει κατά μήνα τους καιρούς, διαπιστώνουν ό-

μως, από την εμπειρία τους, ότι έχουν αρκετές βροχές, σύμφωνα με τις προβλέψεις τους, ιδιαίτερα το Νοέμβριο, όπου είναι μήνας καθοριστικός για τη συγκομιδή των ελαίων, που τους ενδιαφέρει. Μαρτυρίες των κατοίκων δείχνουν ότι τα «μερομηνία» επηρεάζουν τη ζωή των γεωργών και για τον τρύγο, τη σπορά, το φύτεμα. Λένε π.χ. το Γενάρη, βγήκαν άσπρα σύννεφα, δηλαδή θάχουμε χιονιά.

Ο Κυθήριος **Τ. Προβατάρης** παρατηρεί τα μερομηνία και με το παλιό ημερολόγιο (τα είχε μάθει από τον παππού του) σύμφωνα με το οποίο η παρατήρηση του καιρού γίνεται 13 ημέρες ύστερ' από το σημερινό ημερολόγιο, ξεκινώντας, πάλι έτσι, από το «παλιό» εξάμημο του Αυγούστου για τους επόμενους (παλιότερους) μήνες.

Πέρα όμως από τα «μερομηνία» οι κάτοικοι του Ποταμού των Κυθήρων (όπως η **Ειρήνη Τριφύλλη** και η **Ειρήνη Μιχαλάκη**), έχουν να μας πληροφορήσουν τα παρακάτω στοιχεία, τα οποία γνωρίζουν από παππούδες και γιαγιάδες.

Η ΠΛΕΙΟΝΟΤΗΤΑ παρακολουθεί το φεγγάρι. Πότε έχει «καλόφεγγο» και πότε «κακόφεγγο». Όταν ξεκινά το φεγγάρι να μεγαλώνει, (τις πρώτες 15 ημέρες του) είναι **κακόφεγγο**, ενώ τις επόμενες (15 ημέρες που μικραίνει) είναι **καλόφεγγο**. Λέγεται δε «καλόφεγγο», γιατί τις 15 ημέρες που μικραίνει το φεγγάρι, το πρωί το προλαβαίνει βγαίνοντας ο ήλιος, κι όλες αυτές τις 15 ημέρες, το βλέπει.

Το «καλόφεγγο» προτιμούν («κοιτάζουν») οι κάτοικοι για την έναρξη συγκομιδής ελαίων, καθώς και για ψάρεμα και για κόψιμο ξύλων. (Παρατηρήθηκε, σε κόψιμο ξύλων, ότι με «κακόφεγγο», τα ξύλα έγιναν αλεύρι, μέσα

σ' ένα μήνα). Επίσης, όταν είναι γεμάτο το φεγγάρι, είναι γεμάτοι κι οι αχανοί της θάλασσας, δηλαδή έχουν πολύ φραγτό, ενώ όταν «αδειάζει» το φεγγάρι, δεν έχουν φραγτό, στην κοιλιά τους.

Κατά την πρώτη Παρασκευή του «καλόφεγγου» που ονομάζεται «**Πρωτοπάρασχο**» στα Κύθηρα, λένε: «**Τα φρύδια σου στεφανωτά δύο μερών φεγγάρι**». Δηλαδή όπως είναι λεπτό το φεγγάρι, όταν «γίνεται», έτσι μοιάζουν και τα φρύδια της όμορφης κοπέλας. Αυτή την ημέρα του «Πρωτοπάρασχου», στα Κύθηρα κόβουν ξύλα, ξεκινούν μάζεμα ελαίων, βγάζουν πατάτες, κόβουν σταφύλια και δεν φοβούνται ζημιά, όπως από εκείνες του «κακόφεγγου».

Σημ.: Ευχαριστώ τους Ποταμίτες: Τάσο Προβατάρη, Ειρήνη Τριφύλλη, Ειρήνη Μιχαλάκη και όσους άλλους με προθυμία με βοήθησαν στην έρευνα.

Γενικότερη βιβλιογραφία.

1. Γ.Α. Μέγα, Ζητήματα Ελληνικής Λαογραφίας (Ακαδημία Αθηνών), Ανατύπωση, Αθήνα 1975.
2. Δημ. Σ. Λουκάτου, Εισαγωγή στην Ελληνική Λαογραφία, Αθήνα 1977, σελ. 233 (βιβλιογραφία).
3. Παύλου Σιούτα, Κυπριακή Λαογραφία των ζώων, (Δημοσιεύματα του Κ.Ε.Ε. Τόμος 6ος), Λευκωσία 1978.
4. Βλ. και πρόσφατο δημοσίευμα στην Ελευθεροτυπία (26.6.97), «Ο μπάμπας Μανώλης προβλέπει» σελ. 2. (Σε επόμενο φύλλο, συνεχίζεται το θέμα, για Λαϊκές προγνώσεις καιρού).

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΜΝΗΜΗ ΜΑΡ. ΣΠ. ΣΤΑΗ

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών οργανώνει τη Δευτέρα 15 Δεκεμβρίου 7 μ.μ. στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου Κυθήρων (Θεμιστοκλέους 5) φιλολογικό μνημόσυνο στη μνήμη της μεγάλης ευεργέτιδος της σπουδάζουσας Κυθηραϊκής Νεολαίας, **Μαρίκας Σπ. Στάη**. Ο Σύνδεσμος καλεί όλους τους Κυθηρίους και ειδικότερα αυτούς που έτυχαν του ευεργετήματος των υποτροφιών, όπως και τους γονείς τους, να τιμήσουν την εκδήλωση, καθώς είναι χρέος όλων.

Ομιλήτης θα είναι το μέλος του Δ.Σ. και εκδότης της εφ. «Κυθηραϊκά» **Εμμ. Καλλίγερος**.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Επιθυμώ να ευχαριστήσω εκ βάθους καρδιάς όσους με βοήθησαν κατά την περιπέτειά μου το καλοκαίρι που πέρασε και με έσωσαν από μεγάλο κίνδυνο για τη ζωή μου. Ιδιαίτερες ευχαριστίες σφείλω στο γιατρό **κ. Π. Μαριάτο** για το ενδιαφέρον του και την ανθρώπινη συμπαράστασή του, αλλά και σ' όλους τους γιατρούς και το νοσηλευτικό προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων για τον τρόπο που μου συμπεριφέρθηκαν και μου συμπαράσταν.

ΜΑΙΡΗ ΜΑΖΑΡΑΚΗ

**ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΓΕΝΙΚΑ**

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΤΑΜΒΑΚΗΣ

Αμαλίας 21, Κηφισιά
Κινητό: 093 485793

Τηλ.: 8018.596
Τηλ. Κυθήρων: 0735 - 34164

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Από εφέτος λειτουργούμε πάλι με την διεύθυνση της κυρίας Ραϊκού. Διαθέτουμε τα παραδοσιακά πανοραμικά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο. Παράλληλα δε στο χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και snack-bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφθεί. ΤΗΛ. 0735 - 31629, 31766 FAX: 0735 31801 ΤΗΛ ΑΘΗΝΑΣ 01 2470522

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ**



ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 (Ιερά Οδός) ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 34.12.315 - Κινητό 093 273498

ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31.574 & 31.983

**ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΠΩΛΕΙΤΑΙ
οικόπεδο εντός σχεδίου
προνομιούχο. Τηλ.
6710517.**

«ΒΥΘΟΣ»

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ
Χονδρική - Λιανική
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ
O. MER, H. DESSAULT, SALVAS,
TUSA, POSEIDON, IKELITE,
VALENTIN, ORCA.
ΦΟΥΣΚΩΤΑ NOVURANIA
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA
ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»
και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ
Παρέχεται και πτυχίο P.A.D.I. Αμερικής



1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 56, Ν. ΣΜΥΡΝΗ:
ΤΗΛ. 9333260, 9354397 FAX 9356341
2. Μ. ΣΤΟΑΣ 3, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΛΙΜΑΝΙ)
ΤΗΛ. 4171205
3. ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΓΟΣ
ΤΗΛ. 6520796, 6540254

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις -
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (πάροδος Αγ. Κων/νου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)
☎: (0735) - 33 388

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ



**ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ
ΣΥΣΚΕΥΕΣ,
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
ΕΙΔΗ,
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ,
VIDEO, HI-FI,
BΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ**

**200
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

**1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720
31719
2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620**

Ο ΕΛΑΙΟΥΡΓΙΚΟΣ ΣΥΝ/ΣΜΟΣ ΠΟΤΑΜΟΥ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΕΤΑΙ

Με επιστολή του προς τον Αναπτυξιακό Σύνδεσμο Κυθήρων διαμαρτύρεται ο Ελαιουργικός Σύν/μος Ποταμού για το θέμα του βιολογικού καθαρισμού των ελαιουργείων.

Αρ. Πρ. 31 10-6-97

Προς τον Αναπτυξιακό Σύνδεσμο Κυθήρων

Σύμφωνα με ενημέρωσή μας από τρίτους, στις 27-3-97, κλιμάκιο του Ερευν. Κέντρου Δημόκριτος με πρόσκλησή σας ήρθε στα Κύθηρα για την μελέτη των εγκαταστάσεων Βιολογικού Καθαρισμού του Ελαιουργικού Συνεταιρισμού Λιβαδίου και των λοιπών Ελαιουργείων της περιοχής.

Επειδή η ανάγκη για τέτοια μελέτη αφορά προφανώς και το Συνεταιρισμό Ποταμού, θα θέλαμε να μάθουμε τους λόγους που δεν ενημερωθήκαμε.

Δυσκολευόμαστε ειλικρινά να αντιληφθούμε πώς είναι δυνατόν να ξεχάσατε την ύπαρξη του Συνεταιρισμού Ποταμού και να αποφασίσατε αντί για εμάς ποιες είναι οι ανάγκες μας. Περιμένουμε σε εύλογο χρονικό διάστημα την απάντησή σας για να ενημερώσουμε τα μέλη μας.

Μετά τιμής

Η Πρόεδρος

Μεγαλοκονόμου Αναστασία

ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ Ο.Τ.Ε.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Κοινότητα Κυθήρων στο σοβαρό πρόβλημα που αντιμετωπίζει για το κλείσιμο του γραφείου ΟΤΕ Χώρας Κυθήρων ευχαριστεί θερμά τους βουλευτές Α' Περιφέρειας Πειραιά και Νήσων κ. Μανώλη Μπεντενιώτη και Παναγιώτη Μελά για το άμεσο ενδιαφέρον τους και την δυναμική παρέμβασή τους.

Ο Πρόεδρος
της Κοινότητας Κυθήρων
ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Προς
τον Πρόεδρο
της Κοινότητας Κυθήρων
ΚΥΘΗΡΑ

Πειραιάς 10/9/97

Αγαπητέ κ. Πρόεδρε,

Το από 25/8/97 έγγραφό σας σε σχέση με τη διακοπή λειτουργίας του γραφείου ΟΤΕ στη Χώρα Κυθήρων, θέλω να σας ενημερώσουμε ότι κατατέθηκε στις 9/9/97 στη Βουλή με τη διαδικασία των αναφορών.

Ο αρμόδιος Υπουργός θα απαντήσει μέσα στις προβλεπόμενες από τον Κανονισμό ημερομηνίες. Αλλά και εγώ προσωπικά θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι παρακολουθώ το θέμα.

Με εκτίμηση

Μαν. Α. Μπεντενιώτης

● Στο διαβιβαστικό της Κοινότητας αναφέρεται η αποστολή Δελτίου Τύπου για το θέμα. Μέχρι την αποστολή στο τυπογραφείο του φύλλου μας (1η Οκτωβρίου) δεν είχαμε λάβει κάτι σχετικό. Οτιδήποτε ληφθεί αργότερα θα δημοσιευθεί στο επόμενο.

ΕΡΩΤΗΣΗ

Σε μια περίοδο που ο ΟΤΕ διευρύνει τις δραστηριότητές του, πρόκειται να προβεί αφυπολόγητα και αδικαιολόγητα στο κλείσιμο του γραφείου του στο πιο τουριστικό μέρος των Κυθήρων, τη Χώρα, και την ενσωμάτωσή του με το γραφείο ΟΤΕ Ποταμού.

Αποτέλεσμα αυτής της ενέργειας είναι ότι οι δύο υπάλληλοι αλλά κυρίως οι κάτοικοι της Χώρας και των άλλων οκτώ κοινοτήτων του νοτίου τμήματος του νησιού, που εξυπηρετούνται από το γραφείο ΟΤΕ Χώρας, θα πρέπει για οποιαδήποτε συναλλαγή τους με τον ΟΤΕ να ταλαιπωρούνται, διανύοντας απόσταση 20 και πλέον χιλιομέτρων.

Η απόφαση αυτή της διοίκησης του ΟΤΕ έχει προκαλέσει αναστάτωση αλλά κυρίως οι κάτοικοι της Χώρας, θα πρέπει για οποιαδήποτε συναλλαγή τους με τον ΟΤΕ να ταλαιπωρούνται, διανύοντας απόσταση 20 και πλέον χιλιομέτρων.

Το κοινοτικό συμβούλιο της Χώρας υποστηρίζει ότι δεν υφίστανται οικονομικοί λόγοι για ενσωμάτωση του γραφείου Χώρας με αυτό του Ποταμού διότι οι εισπράξεις του είναι περίπου 150.000.000 ετησίως και δύναται να πολλαπλασιαστούν διευρύνοντας τις δραστηριότητές του αν μεταστεγαστεί στο νεόδημο κτίριο που διαθέτει η κοινότητα στην κεντρική πλατεία της Χώρας.

Μετά τ' ανωτέρω, ερωτάται ο Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών: Εάν, λαμβάνοντας υπ' όψιν τους ανωτέρω λόγους, προβεί στις δέουσες ενέργειες για την ανάκληση της απόφασης της Διοίκησης του ΟΤΕ για την κατάργηση του γραφείου ΟΤΕ Χώρας Κυθήρων.

Ο βουλευτής
Παναγιώτης Μελάς

Το συνέδριο των γιατρών

Δε μας έφτασε ακόμη Δελτίο Τύπου ή υλικό από το επιτυχημένο συνέδριο «Κυθηραϊκές μέρες νεφρολογίας και υπέρτασης» και γι' αυτό δε θα βρείτε σχετικό κείμενο σ' αυτό το φύλλο, όπως γράψαμε στο προηγούμενο. Περιμένουμε πάντως για να τα γράψουμε τουλάχιστον στο προσεχές φύλλο.

ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Κοινοτικό Συμβούλιο της Κοινότητάς μας αισθάνεται την υποχρέωση να ευχαριστήσει τον κ. Παν. Ράικο και τους κ. Θεόδωρα και Νικόλαο Στρατηγό για την δι' εξόδων τους διαπλάτυνση, τοιμεντόστρωση και ασφαλοποίηση τμήματος του επαρχιακού δρόμου Μαρκεσάκια-Καλοκαιρινές.

Τέτοιον είδους πρωτοβουλίες όχι μόνο πρέπει να επαινούνται διότι προσφέρουν στο κοινωνικό σύνολο αλλά είναι και παράδειγμα προς μίμηση.

Εκ μέρους του Κοινοτικού
Συμβουλίου
Ο Πρόεδρος
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ στη Βρουλέα έκταση 69 στρ. με θέα στη θάλασσα. Πληροφ. τηλέφ. 3214207, 9844196.

Β. ΜΙΧΑΛΟΛΙΑΚΟΣ: 'Όχι στις αναγκαστικές συνενώσεις

Σε δηλώσεις του προς τον Τύπο εκφράζει την αντίθεσή του στις συνενώσεις Κοινοτήτων σύμφωνα με τις Κυβερνητικές προτάσεις ο βουλευτής Πειραιά κ. Β. Μιχαλολιάκος. Ο ίδιος τονίζει ότι οι συνενώσεις πρέπει να γίνουν σε εθελουσία βάση και θεωρεί απαράδεκτη την κατάργηση όλων των Κοινοτήτων των Κυθήρων και τη συγχώνευσή τους σε ένα Δήμο. Στο τέλος καλεί την κυβέρνηση να αποσύρει το σχέδιο «Ι. Καποδιστρίου» και να φέρει νέο, αφού πρώτα μελετήσει τις ιδιαιτερότητες κάθε τόπου. Ειδικά για τα Κύθηρα η δημιουργία νέων μονάδων Τ.Α. πρέπει να βασίζεται, κατά τον κ. Μιχαλολιάκο, στη συνολική ιστορία του θεσμού και την προσφορά του στην τοπική κοινωνία.

«Το ΜΕΤΑΦΡΑΖΕΙΝ από τα Ελληνικά στα Γερμανικά και αντιστρόφως σε θεωρία και πρακτική»

Ένα βιβλίο της καθηγήτριας ΙΡΜΕΛΑΣ ΝΤΡΟΥΝΤΕ-ΒΕΡΝΑΡΔΟΥ, για όσους ασχολούνται με τη Γερμανική γλώσσα, το οποίο χωρίζεται σε τρία μέρη.

- 1) INTERFERENZEN. Κατάλογος 24 διαφορετικών φαινομένων (Θεωρία και παραδείγματα).
- 2) MUSTERÜBERSETZUNGEN. 30 αυθεντικά κείμενα από τον Ελληνικό Τύπο και παραδειγματικές μεταφράσεις τους.
- 3) ÜBUNGEN. Τρεις ενότητες ασκήσεων πάνω στα ρήματα.

Αν θέλετε να βελτιώσετε τη γνώση σας στη Γερμανική και την Ελληνική γλώσσα.

ΙΡΜΕΛΑ ΝΤΡΟΥΝΤΕ-ΒΕΡΝΑΡΔΟΥ: ΤΗΛ. (0295) 22715

ΣΤΑ ΥΨΗ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΤΕΛΗ

Τελικά η κυβέρνηση, μέσω των ΕΛΤΑ, έστειλε το μήνυμα. Το οποίο δεν ήταν ούτε το χειρότερο (το ουσιαστικό κλείσιμο), ούτε, φυσικά, το καλλίτερο (δηλαδή η βοήθεια για να επιβιώσουμε). Μιλάμε για την τυποκτόνο (ν)τροπολογία, που δεν πήγε μεν στη Βουλή, βγήκε όμως ιεροκρυφώς με απόφαση των ΕΛΤΑ και σημαίνει γενναία αύξηση των ταχυδρομικών τελών στα έντυπα. Επειδή μας αρέσει να λέμε την αλήθεια κι επειδή το κακό είχε παρ' όλην την αβυσσική του έκταση να βγάζει μια εφημερίδα το ...χρόνο και να ζητά μειωμένα τέλη, η απόφαση βάζει τάξη σε πολλά πράγματα, αλλά δεν τολμά κατ' ουσίαν να θίξει τα κακώς κείμενα. Έτσι την πληρώνει ο Επαρχιακός Τύπος, που βλέπει μέσα σ' 1,5 χρόνο τα ταχ. τέλη να αυξάνονται κατά 500%!!! Έτσι, όσοι επιβιώσουν θα είναι λίγοι, ενώ όλοι θα προσπαθούν να μισοαναπνέουν, αν δεν υποχρεωθούν να κλείσουν. Και μέσα σ' αυτή την κατάσταση δεν πήραμε είδηση αν διαμαρτυρήθηκε κανείς εκ των πατέρων του Έθνους, που άλλοτε ήταν λαλίστατοι. Τώρα φαίνεται τα καταπίνουν ευκολότερα. Ούτε η αντιπολίτευση ελάλησε. Στην αύξηση βέβαια (διπλασιασμό κοντά) του μισθού των βουλευτών συμφώνησαν οι μεγάλοι κανονικά! Εμείς πάντως θα το παλαίψουμε.

Μεγαλοκονόμος

Τα πάντα για το
αυτοκίνητο



4932 258 - 4908 059

ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ & ΜΗΔΕΙΑΣ 1 - ΝΙΚΑΙΑ



ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 0735 - 33107 - 34114

ΠΛΑΚΑΚΙΑ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ
ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31 517

ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10
ΤΗΛ. 41 21 596 - 41 73 020

Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέβου
Συμβολαιογράφος

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7
106 77 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 36 22 363 - 36 02 738
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 68 41 195 - 68 48 632

«ΦΙΛΟΞΕΝΕΙΑ»

Διαμερίσματα 1, 2 & 3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα σ' ένα συγκρότημα παραδοσιακού στιλ, κοντά στη θάλασσα
Στην όμορφη ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΑ: 4173542, 4133573, 9620763 FAX. 4133548
ΚΥΘΗΡΑ: 0735-33610 & 31016 & 33100

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

ΦΩΚΙΑΝΟΥ 46 ΙΑΤ.: 72 13 423
ΑΓΑΛΜΑ ΤΡΟΥΜΑΝ 72 34 234

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ»
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ

Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά
για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31700

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.

CERIGO



CAR

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 31363 - 31030 - 31836

ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ

- ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ
- ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ☎ 33826

ΕΝΑ ΖΩΗΡΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

■ από τη σελ. 8

εψάλη ο επιτάφιος διά την Θεοτόκο θρήνος. Αξιοσημείωτη και η έκθεση ιερών χειμηλίων των ναών του Ποταμού, στο Πνευματικό Κέντρο.

Το υπαίθριο θέατρο του Ποταμού λειτουργήσε φέτος φιλοξενώντας δύο θαυμάσιες συναντήσεις. Θα τονίσω μόνο την ακουστική θέατρον και τόπου. Δεν διατάζω να την χαρακτηρίσω μοναδική. Μοναδικός και ο τόπος ιδιαίτερα από την πανσέληνο.

Η επίσκεψη και διαμονή ανθρώπων των τεχνών ήταν ιδιαίτερα αισθητή και τείνει να γίνει θεσμός καθώς και τα γυρίσματα τηλεοπτικών σειρών και κινηματογραφικών ταινιών. Οι συνέπειες ιδιαίτερα ευεργετικές για το νησί μας.

Τα ξενυχτάδικα μάζεψαν νεαρούς σε καλαίσθητες αίθουσες με ηχομόνωση. Έτσι το νησί (με παρέμβαση ασφαλώς και των αρχών) αν και ζωηρότερο, ήταν λιγότερο θορυβώδες.

Με πρωτοβουλία Επαρχου και άλλων συντελεστών, για πρώτη χρονιά, ο Αύγουστος έ-

κλεισε με πολιτιστικές εκδηλώσεις, που χρωμάτισαν το καλοκαίρι με ιδιαίτερες ανταύγειες. Η επιλογή του χρόνου σοφή. Βοήθησε κι αυτή στην επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου, που με κάθε τρόπο πρέπει να επιδιώκεται.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ, αν και πολλά έχω παραλείψει από ένα τόσο ζωντανό καλοκαίρι, οι «Κυθηραϊκές ημέρες υπέρτασης και νεφρολογίας». Μια υψηλής στάθμης επιστημονική συνάντηση κορυφαίων στην ειδικότητά τους γιατρών στο νησί μας. Θανιάσια οργάνωση σε συνδυασμό με ό,τι το νησί μας μπορεί να προσφέρει στους επισκέπτες του. Εμπνευστής ο νεφρολόγος κ. **Νικόλαος Παπαγαλάνης**, που για δεύτερη φορά υλοποίησε αυτές τις κυθηραϊκές ημέρες. Ένας νέος πρωτόγνωρος θεσμός θεσμοθετείται, που όλοι έχουμε χρέος να συνδράμουμε και τον γιατρό Παπαγαλάνη βαθειά να ευχαριστήσουμε.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστώ θερμά το Διευθυντή της Παθολογικής κλινικής του Τριφυλλείου Νοσοκομείου Κυθήρων, κ. **Πέτρο Μαριάτο**, όπως επίσης την ιατρό **Αντωνία Φρατζεσκάκη** και ολόκληρο το ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό του παραπάνω ιδρύματος για το ενδιαφέρον τους, την ανθρωπιά τους και τη φροντίδα τους σε ένα ξαφνικό πρόβλημα υγείας μου, σε περίοδο διακοπών τον Αύγουστο στα Κύθηρα.
Μιχ. Νικηφοράκης
Οδοντίατρος
Ηράκλειο-Κρήτη

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 5.744 τ.μ. με φως και νερό στον κεντρικό δρόμο **Μαρκεσάκια - Καλοκαιρινές**. Πληρ. κ. **Δ. Τζάνης**. Τηλ. (01) 2930450 & 093-269843.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο επί του κεντρικού δρόμου στον Κάλαμο, εκτάσεως 5 στρ. οικοδομήσιμο. Πληρ. στην εφημερίδα «Κυθηραϊκά» τηλ. 9827436 (βράδυ).

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ
ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ
Ελαστικά DUNLOP - Αυτ/τα ΣΤΑΚΟΡ FORD - Τρακτέρ FIAT, INT' L & RUGGERINI - Πιεστικά - αντλίες - μοτέρ - Υδραυλικά είδη - Κρασιά ποιότητας
ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 31.854

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ

Τεχν. Πολιτικός Μηχανικός
ΣΤΑΘΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Διπλ. Μηχανολόγος Μηχανικός

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

- Οικοδομικών έργων
- Ηλεκτρομηχανολογικών έργων (θέρμανση, κλιματισμός, υδραυλικά, ηλεκτρολογικά)
- Τοπογραφίες - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές μελέτες ν. 2234/94

Τηλ. Αθήνας: (01) 9313396/9517229 — Τηλ. Τρίπολης: 0792/22225
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31293/31377

Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχάνημα, ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

AROMA ROBOT

- Χάνετε κιλά
- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.
- Χωρίς να χάνετε το χρόνο σας και με αφάνταστη οικονομία και ταχύτητα.

Τέλος στη χοληστερίνη και τα επικίνδυνα λίπη.

ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ
ΤΗΛ. (01)-9221686 & 094-312885



Από τον Γ. Κ. Δρυμωνιάτη

Κρίνεις τοι μέρες είχε βγάλει ένα πόνεμα στη δεξιά του αμασκάλη ο Αποστόλης κι ήτανε στί μαύρες του. Δεν εμπόρειε να το κουνήσει, το ρημάδι κι είχε τόσες δουλειές να κάμει. Εκλαιγότανε σ' όποιον έβρεσκε στο δρόμο του.

— Ωχω είντα έπαθα, κοίτα είντα μ' ήρε. Ούτε τοσι πλαγιόμουνους δεν έχω σπείρει ακόμα. Πότε θα γιάνει ο διάολος να μπορέσω να κουνηθώ; Άσπορα μου φαίνεται θα μείνουνε τα χωράφια μου οφέτος.

Να σκάσει, που λέτε, επάινει. Η κερά του τον επαρκάνα να πάει στο γιατρό, αλλά εκείνος ούτε να τ' ακούσει δεν ήθελε, γιατί εφοβότανε τοι ενέσεις.

— Δεν πάω πότα. Τονε ξέρω 'γω είντα εκδοροσφαγέας είναι. Θα μου το σκαλίσει, θα μου το πασπαλίσει και θα μου γεννεί άλλο τόσο. Άστο και θα γίνει μοναχό του.

Αλλ' αυτό αντί να γιάνει, ένα βράδυ εκακοσύνεψε μονιτάρου, τονε λέλεψε στον πόνο κι αρχίνηξε να τονε τρώει άγρια γύρω-γύρω. Ο Αποστόλης τα στενοδιάσπηκε.

— Γυναίκα, πααίνω ολοδράμουντος στη θεία μου την Πηνελόπη. Ξέρει και τα γητεύει θαρρώ τα πονέματα.

— Πού θα πάεις μωρέ να τηνε ξυπνήσεις στα μαύρα μεσάνυχτα; Άστο και να πάεις το πρωί στο γιατρό. Τώρα τελευταία, δεν περνούνε κι αυτά πλέα με τοι γητείες. Αλλά ο Αποστόλης ετοίμα από τοσι πονους. Δεν εκρατήθηκε. Εκουβαλήθηκε στη θεία του και την ασήκωσε από το κρεβάτι.

— Σώσε με, θεία, σώσε με! Έχω ένα πόνεμα ποκάτω 'πο την αμασκάλη και με πονεί κακού λογού. Γήτεψέ μου το, θεία, να μου είχε μαινάρει γιατί από τον πόνο δεν θα ξεμερωθώ.

— Για να το δώ μωρέ. Αγιάθυνας είναι;

— Ξέρω κι εγώ, εντοέ, επαδά τόχω, που να μην έσωνα.

— Καλά μπρε τόπα. Αγιάθυνας είναι, έτοιμος να σπορίσει. Κάτσε ένα μομέντο να βρω ένα σουγκλί, να σε ξελαφρώσω.

Ο Αποστόλης, που γενικά ήτανε θεριακλής άντρας, μόλις άκουσε για σουγκλί του λυθήκανε τα νεφρά του.

Λέεις να τα πάθω σαν και τότες που μου έβγαλε ο Αντωνέλης το φρονιμίτη με τη ντανάλια και του έμεινα; Γούστο θάχει, εσκεβότανε από μέσα του και τα πόδια του είχανε αρχινίξει κι ετρέμανε.

Ως την ώρα η γραία είχε ανακατέψει τα εργαλεία του συχωρεμένου της κι εγύρισε μ' ένα θερίο σουγκλί στο χέρι.

Γούστο θάχει

— Ένα μομέντο, να το πυρώσω στη φλόγα του λύχνου και θα στο φτιάξω 'γω που να μη φαίνεται ίχνος ίσαμε το πρωί.

— Θα το πυρώσεις κιόλας θεία;

— Τίτια δε θα καταλάβεις, θεριακλή.

— Όχι πως φοβόμαι, αλλά να, γαργαλιόμαι στη μασκάλη μωρέ θεία και λέω να τ' αφήκομε.

— Δεν θ' αφήκομε τίποτα. Ένα τσακ θα σου κάμω, εσύ θα ξανοίγεις αλλού κι εγώ θα στο αδειάω από το ζουλάμπι ώσπου να πεις ορά.

Ο Αποστόλης έτρεμε τώρα ολόκληρος.

Λέεις να τα πάθω σαν ετότες, στο στρατό, που κλώτσησα το πόδι του κρεβατιού και σαν είδα το νίχι μου να κρέμεται, τους εξεράθηκα; Γούστο θάχει, σκεφτότανε πάλι από μέσα του κι εσφιγότανε να μη του φύγουνε τίποτα σταγόνες. Η γραία Πηνελόπη τον οσμίστηκε.

— Τρέμεις, μωρέ διάολε; Μωρέ άντρας είσαι συ, γή μουνούχος; Στάσου μωρέ καλά!

— Δεν φωνάζομε και την κερά μου, θεία, να με βαστά γιατί, εδώ που τα λέμε, το σουγκλί σου είναι θερίο. Φοβόμαι λιγάκι. Δεν έχεις κανένα άλλο εργαλείο;

— Το σουγκλί μου είναι τέλειο, μόνο κάτσε εκεία στο σκαμνί.

Ο Αποστόλης έκαμε να πάρει δρόμο και να φύγει, αλλά από την άλλη σκεφτότανε πως στο γιατρό θάτανε χειρότερα. Θα κάτσω, είτε μέσα του και θα σφιχτώ όσο μπορώ. Η γραία στο μεταξύ τονε στρίμωξε. Του σήκωσε το χέρι ψηλά και του αγρίεψε.

Θα κάμω υπομονή, σκεφτότανε ο Αποστόλης και θ' αντέξω. Αλλά λέεις να πάθω σαν ετότες που κόπηκα με τη φαλιτσέτα και μόλις είδα τα αίματα ελιγόθηκα; Γούστο θάχει.

Γούστο-ξεγούστο, η θεία του είχε χερικώσει κι ο Αποστόλης, καθισμένος απάνω στο σκαμνί, είχε γυρίσει την κεφαλή του κατά το παράθυρο κι εξάνοιγε όξω, το σκοτάδι. Δεν εμπόρειε πλέα να κάμει πίσω.

Ένα τσακ ακούστηκε κι ένα ωωωω παρατεταμένο και μονιτάρου το σκοτάδι μπουνκάρησε από το παράθυρο και γιόμισε όλο το σπίτι. Σκοτεινιάσανε όλα γύρω του, έχασε τον κόσμο, άγειρε δεξιά και ξαπλώρωσε φαρδύς-πλα-

τύς μέσα στη σκάφη με το προζύμι, που την είχε εκεία δίπλα του η γραία γιατί ετοιμαζότανε για ζυμωτό την άλλη το πρωί.

— Πού να σου δώσει γιότσα, πάει το προζύμι μου, μου το μαγάρησες διαόλου χέστη. Εξεράθηκες, μωρέ αχαμνέ;

Ο Αποστόλης βέβαια δεν ελάλιε, μόνο εκούνιε τα χέρια του μέσα στο προζύμι κι εβόγγα σαν να εφυχομάχη.

Η γραία έφερε ένα σίγκλο νερό και τονε κατάβρεξε, του τράβηξε και κάτι χαστούκους ξεγυρισμένους και σε κανένα τέταρτο συνήλθε ο θεριακλής.

— Ελιγόθηκα θέλει. Εινταλώς τόπαθα, μπρε θεία; Γούστο έχει.

— Είντα να σου πω! Μεγάλο γούστο. Μούκαμες το προζύμι μου κοπρόλασπη και τόχεις και για γούστο.

— Το σουγκλί, μπρε θεία, θερίο ήτανε. Αν είχες κανένα πιο μικρό, τίποτα δεν θα πάθαινα.

— Τον κακό σου το φλάρο. Σε ξέρω εγώ κι από άλλες. Πάινει από δω. Τη γυναίκα σου την κακορίζικη λυπόμαι που θα πολεμά τέτοιαν ώρα να σου πλιένει τοι μαγαρισιές και τα προζύμια. Αχ μπρε, και να μας τύχει πόλεμος!

Ό,τι έχεις μέσα σου, βρε παιδί μου, όλη σου τη ζωή μαζί σου το κωλοσέρνεις. Ο Αποστόλης ογδόντα χρονών έσωσε και μία δόση, εκεία που τον είχε πάρει ο ύπνος στην καρέκλα του καφενείου, επήγανε οι σιφούνιοι και του πασαλείψανε με σάλτσα το πατελόνι του, μπροστά, στα μαγαζία, που λένε. Ύστερα τονε ξύπνησε ένας και του λέει:

— Είντα αιμοραγία είναι μάρμπα αυτηδά; Σου έσπασε κανένα αγγείο;

Ξάνοιξε τοι σάλτσες ο Αποστόλης και παρόλο που αισθανότανε περιήρμα μέχρι εκείνη την ώρα, μόλις είδε τα κόκκινα, τα τσιτάκωσε, προσωρινώς πάλι. Είδανε κι επάθανε να τονε στηλώσουνε, ευτυχώς όμως συνήλθε, δεν είχε αποθάνει ολωσδιόλου.

Θεός σχωρέστου, μόνο όταν επέθανε στ' αλήθεια δεν εφοβήθηκε καθόλου. Διότι δεν επρόκαμε να φοβηθεί. Απόθανε στον ύπνο του. Κι αυτό βέβαια δεν είναι σίγουρο. Διότι μπορεί εκείνη την ώρα να ονειρευότανε πως τον έβγαλε ο Αντωνέλης με τη ντανάλια του, τον άλλο του το φρονιμίτη. Κάθου γύρευε.

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**. ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.

Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**. Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούρια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 31226, 31633, 31951

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

"ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ"

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

Μελαμίνες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων
Επιπλα κουζίνας, από 22.000 το m² - σιδηρικά - Εργαλεία
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολα
Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευές

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 49.22.197 - 41.30.930

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ

FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ

ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 94 21 453, 094-315552 - FAX 93 01 100

ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ plexiglass

ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΝΕΟΝ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΣ ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΕΝΤΥΠΑ ΚΑΡΤΕΣ

ΨΕΥΔΟΡΟΦΕΣ ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΕΣ ΡΑΜΠΟΤΕ ΠΑΤΑΡΙΑ

ΛΑΜΙΑΣ 2, ΑΛΙΜΟΣ Τ.Κ. 164 52 (ΔΙΠΛΑ ΣΤΟ CONTINENT) ΤΗΛ. FAX. 9968.573

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΠΩΝΥΜΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

Το επώνυμο **Στρατηγός**⁽¹⁾ είναι γνωστό από τα χρόνια του Βυζαντίου και αποτελεί ένα από τα παλαιότερα επώνυμα στα Κύθηρα. Η πιθανότερη ετυμολογία του είναι από τα βαλτιστικά **Στρατήγιος**⁽²⁾ και **Στρατήγης**. Από το δεύτερο παραπάνω βαλτιστικό δέχεται την προέλευση του επωνύμου και η Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη⁽³⁾, σημειώνοντας ότι υπάρχει και επώνυμο σήμερα Στρατήγης. Το βαλτιστικό Στρατήγιος είναι γνωστό από τους πρώτους χρόνους του Βυζαντίου (8ο αιώνα), όπου αναφέρεται σε λογίους και μοναχούς. Αργότερα, επί Κωνσταντίνου Ε', αναφέρεται η εκτέλεση, κατόπιν διαταγής του, το 766, κάποιου Στρατήγιου⁽⁴⁾. Το βαλτιστικό Στρατήγης επίσης απαντάται συχνά σε βυζαντινές οικογένειες. Ο **Στρατήγης Σοφριανός** είναι καπετάνιος πλοίου, ο οποίος στις 2.7.1333, παίρνει άδεια από τις Ενετικές αρχές του Χάνδακα να επισκεφθεί τη Μονεμβασία για εμπόριο⁽⁵⁾. Και το Στρατηγός όμως ανιχνεύεται και ως βαλτιστικό, από το 14ο αι. Το 1300 οι αδελφοί **Στρατηγός και Ανδρόνικος Chandachiti** δανείζονται χρήματα⁽⁶⁾. Εννοείται ότι το Στρατηγός είναι και επαγγελματικό επώνυμο από το γνωστό στρατιωτικό βαθμό. Ως τύπος, η λ. στρατηγός, είναι γνωστή από την αρχαιότητα (Αριστοφάνης).

Το επώνυμο πάντως Στρατηγός, όπως και το παράγωγο του Στρατηγόπουλος, συναντώνται ήδη στο Βυζάντιο από το 13ο αιώνα. Το 1330, Δομέστιχος των Δυτικών Θεμάτων της Αυτοκρατορίας αναφέρεται κάποιος **Γεώργιος Στρατηγός**⁽⁷⁾. Αρχικά χρόνια ενωρίτερα όμως, ήδη από το 1212, έχουμε αναφορά στην Κρήτη (Ηράκλειο) για κάποιον Στρατηγό, το **Nicolo Stratego di Candia**⁽⁸⁾. Αυτή η αναφορά, που είναι από τις αρχές του 13ου αιώνα, μας κάνει να συμπεράνουμε με σχετική βεβαιότητα ότι το Στρατηγός χρησιμοποιείται στο Βυζάντιο ως επώνυμο, τουλάχιστον από το 12ο αιώνα. Στην άποψη αυτή συντείνει και το γεγονός ότι η πρώτη αναφορά στο επώνυμο με τη σημερινή του μορφή, φθάνει σε μας από την Κρήτη, μία προκεχωρημένη επαρχία της Βυζαντινής αυτοκρατορίας, στην οποία έχουμε μάλιστα μαζική μεταφορά Βυζαντινών οικογενειών από το 10ο αιώνα, μετά δηλαδή την επανάκτησή της από τους Άραβες (961). Σημειώνουμε ότι στις αρχές του 12ου αιώνα τοποθετείται και η πιθανή ίδρυση της Βυζαντινής πρωτεύουσας των Κυθήρων, του Αγίου Δημητρίου.

Τα ίδια χρόνια παρατηρείται και η εξάπλωση του επωνύμου Στρατηγόπουλος, στο Βυζάντιο και έχουμε αναφορές για Αλέξιο Στρατηγόπουλο, Μιχ. Στρατηγόπουλο κ.α. Στα τέλη του 13ου αιώνα, σε έγγραφο του 1299, από την Κρήτη, αναφέρεται μεταξύ απελευθερωμένων βιλλάνων (χωρικών), ο **Κώστας Στρατηγόπουλος**⁽⁹⁾. Σε άλλο έγγραφο του 1368 αναφέρεται ο **Βασίλειος Στρατηγός** λεγόμενος Περιβολάρχης, που καλλιεργεί αμπέλια, που ανήκουν στον **Πάυλο Τιέπολο** στο χωριό Delese της Κρήτης⁽¹⁰⁾. (Οι αναφορές από δω και πέρα είναι όλες από την Κρήτη και ενδιαφέρουν ιδιαίτερα τα Κύθηρα, γιατί η Κρήτη απετέλεσε για πολλούς αιώνες τη μεγάλη δεξαμενή επωνύμων από την οποία ετροφοδοτήθηκαν τα Κύθηρα, από τα οποία επίσης, άλλες σειρές οικογενειών κατευθύνονται στην Κρήτη ή επανακάμπτουν σ' αυτήν, έτσι ώστε να θεωρούνται απ' αυτή την άποψη, οι δύο περιοχές, ως συγκοινωνούντα δοχεία).

Από το 16ο αιώνα πάντως οι αναφορές του επωνύμου από την Κρήτη πληθαίνουν, γεγονός που οφείλεται τόσο στην εξάπλωσή του στο νησί, όσο βέβαια και στη διάσωση περισσότερων στοιχείων από τα τοπικά αρχεία. Η Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη⁽¹¹⁾, αναφέρει σειρά περιπτώσεων, τις οποίες σημειώνουμε, γιατί παρουσιάζει ενδιαφέρον η κίνηση και των βαλτιστικών, τα οποία είναι πολλές φορές ο καλλίτερος μάρτυρας για την απόδειξη της σχέσης των οικογενειών και της συνέχειάς τους. Το 1537, σε κα-

τάλογο στρατευσίμων, αναφέρεται ο **Agustin Stratigo** και το 1570 ο **Πέρος Στρατηγός**. Μεταξύ των φρεουδαχών της Σητείας αναφέρεται από τον Καστροφύλακα το 1583 ο **Νικόλαος Στρατηγός του ποτέ κ. Αντωνίου**. Σε έγγραφο του 1568 γίνεται αναφορά για κάποιον **Νικόλαο Στρατηγό**, ενώ Νοδάρος το 1583 αναφέρεται ένας **Κάμιλος Στρατηγός**. Νοτάριος, προφανώς απόγονος του προηγουμένου, με το ίδιο ονοματεπώνυμο, αναφέρεται στο Χάνδακα μεταξύ των ετών 1619 και 1637 κάποιος **Κάμιλος Στρατηγός**, επίσης. Έκτοτε οι αναφορές στο επώνυμο είναι πυκνότερες στην Κρήτη. Το 1571, στη Ναυμαχία της Ναυπάκτου, όπου οι Ηνωμένες Χριστιανικές Δυνάμεις υπό τον Ανδρέα Ντόρια καταναυμαχούν το στόλο του Σουλτάνου, που είχε ενισχυθεί από τους πει-



Το οικόσημο της οικογένειας Στρατηγού. Αναφέρονται τα ονόματα Γεώργιος, Ιωάννης, Βασίλειος και Λέων, συνήθη Βυζαντινά βαλτιστικά, αλλά κι απ' αυτά, που ανιχνεύονται αργότερα στα Κύθηρα. Το οικόσημο έχει σωθεί σ' ένα κλάδο της οικογένειας των Στρατηγών του Μυλοποτάμου.

ρατικούς στόλους του Αλγερίου και της Τύνιδος, συμμετέχουν πολλοί Κρητικοί, όπως και Κυθηριοί. Μεταξύ των πρώτων συγκαταλέγεται ο **Ανδρέας Στρατηγός** (ο Κρης)⁽¹²⁾. Πολύ ενωρίτερα είχαν αρχίσει στην Πελοπόννησο πολεμικές επιχειρήσεις κατά των Τούρκων, στις οποίες είχαν αναμειχθεί ενεργά οι Ισπανοί. Με τον Ισπανό **Mendola** συντάσσεται το 1533 η οικογένεια των Στρατηγών⁽¹³⁾ (Ήδη στα Κύθηρα έχουμε βεβαιωμένη παρουσία της οικογένειας όλ' αυτά τα χρόνια. Πριν όμως ασχοληθούμε με τους Στρατηγούς των Κυθήρων, θεωρούμε χρήσιμη την αναφορά στην εξάπλωση των Στρατηγών σ' όλα τα Επτάνησα καθώς αυτή συντελείται καθ' όλο το 15ο αιώνα).

Σ' αυτή την οικογένεια των Στρατηγών πάντως ανήκουν κατά πάσαν πιθανότητα οι **Νικόλαος, Αντώνιος και Πάυλος Στρατηγοί**, οι οποίοι αναφέρονται με το χαρακτηριστικό Παλαιολόγοι⁽¹⁴⁾, ως διαπρεπή στελέχη της Ελληνικής Αδελφότητας της Νεαπόλεως της Ιταλίας, που τελούσε υπό την εποχή του Ισπανού Βασιλέα. Αυτός, εκτιμώντας τις υπηρεσίες των Στρατηγών, κάνει έναν εξ αυτών στέλεχος της αυλής του (suo gentiliuomo), χορηγώντας του μισθό 60 σκουδών το χρόνο⁽¹⁵⁾. Ο τίτλος αυτός φαίνεται να μένει ως παρωνύμιο, χαρακτηριστικό της οικογένειας, για πολλούς αιώνες αργότερα. Συγκεκριμένα, αναφέρεται, ότι στην πολιορκία της Κερκύρας το 1716, στενός συνεργάτης του κόμη **Ιωάννου Ματθία Σχούλεμβουργ** είναι κάποιος **Αντώνιος Στρατηγός**, κάτοικος Κερκύρας, ο οποίος όπως και όλη η οικογένειά του, φέρει το παρωνύμιο «Τζεντιλόμος»⁽¹⁶⁾.

Αυτοί οι Στρατηγοί της Κερκύρας είναι Κρητικής καταγωγής, όπως μαρτυρείται σε έγγραφα της εποχής. Αναφέρεται χαρακτηριστικά σε κώδικα της βιβλιοθήκης της

Ρώμης «Εκ των Αντωνίου Στρατηγού διδασκάλου και επιστάτου του εν τω κλεινώ Παταβίου Κωτουνιανού Ελληνομουσείου». Ο Στρατηγός αυτός είχε γεννηθεί στην Κέρκυρα εκ γονέων Κρητών (1545-1570)⁽¹⁷⁾ και είναι πολύ πιθανόν να έχει σχέση με τον Αντώνιο Στρατηγό εκ Νεαπόλεως. Άλλη σχετική εγγραφή είναι η αίτηση του **Michiel Stratigo q. Nicolo**, που ζητεί να λάβει σπίτι στην Κέρκυρα, απ' αυτά που δόθηκαν σε Κρητικούς⁽¹⁸⁾.

Σημειώσεις:

1. Για το επώνυμο Στρατηγός έχει δημοσιευθεί άρθρο σε δύο συνέχειες στα Φ. 7 & 8 τη εφ. «ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ» (Ιούλιος/Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1988) του κ. Δ. Κουλεντιανού, το οποίο, όπως ο ίδιος αναφέρει, αποτελούσε μετάφραση από αντίστοιχο άρθρο δημοσιευμένο σε Αμερικανικό έντυπο εραλδικής, το οποίο δεν αναφέρεται. Το άρθρο ασχολείται σχεδόν αποκλειστικά στην ανάλυση των στοιχείων του οικόσημου της οικογένειας Στρατηγού, που έχει διασωθεί σ' έναν κλάδο της στο Μυλοποτάμο Κυθήρων. Κύριο στοιχείο του άρθρου θεωρείται η αναφορά σε τέσσερις αδελφούς (Γεώργιο, Ιωάννη, Λέοντα και Βασίλειο Στρατηγούς) από το Βυζάντιο, ένας εκ των οποίων, ο Ιωάννης κατέφυγε στα Κύθηρα μετά την Άλωση. Επειδή δεν αναφέρεται βιβλιογραφική τεκμηρίωση, η όλη αναφορά θα πρέπει ν' αντιμετωπισθεί με κάθε επιφύλαξη, όπως δέχεται και ο μεταφραστής Διον. Κουλεντιανός, παρ' όλο που όλα τα βαλτιστικά, που αναφέρονται σ' αυτό είναι γνωστά στα Κύθηρα.

2. Μ. Χαϊρέτης. Εισ. «Κρητικά Χρονικά» τ. 21ος, σελ. 514.

3. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη. Κρητικά επώνυμα, επαγγελματικά και δηλωτικά τίτλων και αξιωμάτων σελ. 215.

4. Νικηφόρου, Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. Ιστορία Σύντομος, σελ. 172. (Εκδ. ΚΑΝΑΚΗ, 1994).

5. Χ. Γάσπαρη. Ναυτιλιακή κίνηση στην Κρήτη το 14ο αιώνα ΙΣΤΟΡΙΚΑ, τ. 9ος σελ. 290. (Το επώνυμο **Σοφριανός** είναι επίσης Βυζαντινό και συναντάται ιδιαίτερα στη Μονεμβασία, όπου η μία εκ των τριών σημαντικών οικογενειών, ήταν ο Σοφριανός. Κλάδος της ίδιας, πιθανότατα, οικογένειας είναι οι Σοφριανοί των Κυθήρων, που την συναντούμε τουλάχιστον από το 16ο αιώνα. Απόγονοι ενός εκ των κλάδων των Σοφριανών των Κυθήρων, αποτελεί η γνωστή και σήμερα Κυθηραϊκή οικογένεια **Φαροδούλη**).

6. Β. ΚΟΝΤΗ. Τα εθνικά οικογενειακά ονόματα στην Κρήτη Σύμμεκτα τ. 8ος σελ. 190.

7. D. NICOL. Δεσποτάτο της Ηπείρου σελ. 309.

8. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη ε.α. σελ. 215.

9. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη ε.α. σελ. 215.

10. Χρυσ. Τσικριτή - Κατσιανάκη ε.α. σελ. 215.

11. Ιστορία Ελληνικού Έθνους. Εκδοτ. Αθηνών, τ. 1 σελ. 318.

12. Ιστορία Ελληνικού Έθνους. Εκδοτ. Αθηνών, τ. 1 σελ. 295.

13. Η ξαφνική προσθήκη του βυζαντινού αρχοντικού επωνύμου «Παλαιολόγος» δίπλα στο επώνυμο Στρατηγός, δεν πρέπει να ξενίζει, καθώς την εποχή αυτή επικρατεί μία γενικότερη «μόδα» ειδικά από τους Έλληνες του Βυζαντίου, που φθάνουν στη Δύση, να προσπαθούν όλοι ν' αποδείξουν ότι είναι απόγονοι αυτοκρατόρων. Δημιουργούνται τότε ολόκληρα Τάγματα, Παλαιολόγων, Κομνηνών και άλλων, που στηρίζουν την καταγωγή τους σε εφευρεθέντες, ως επί το πλείστον, νόθους απογόνους των βυζαντινών αυτών οικογενειών. Πολλά απ' αυτά τα Τάγματα, φθάνουν ν' αφήσουν τα ίχνη τους μέχρι σήμερα κι έχουν δημιουργήσει πλήθος ψευδογενών δήθεν Βυζαντινής καταγωγής. Περί αυτών, βλ. συνοπτικά εις ΔΙΟΝ. ΡΩΜΑ ΠΕΡΙ ΠΛΟΥΣ (Ο ΚΟΝΤΕΣ) Β' σελ. 543 επ.

14. Ι. Χασιώτη. Μακάριος, Θεόδωρος και Νικηφόρος οι Μελισσηνοί (Μελισσουργοί).

15. Κερκυραϊκά Χρονικά. τ. 17ος, σελ. 320.

16. Με το παρωνύμιο Τζεντιλόμοι ή Τσιντιλόμοι συναντώνται στα τέλη του περασμένου αιώνα, άτομα της οικογένειας Καλλιγερών και ειδικά ενός κλάδου απ' αυτούς που φέρουν το παρωνύμιο «Βασιλέας» που είναι γνωστό και σήμερα. Οι τελευταίοι Τζεντιλόμοι από τους Βασιλιάνους των Κυθήρων, ζουν ακόμη στις ΗΠΑ.

17. Σπ. Λάμπρου. Νέος Ελληνομνημών. τ. 4ος σελ. 424.

18. Γ. Πλουμιάδη. Αιτήματα και πραγματικότητες των Ελλήνων της Βενετοκρατίας (1667-1714) σελ. 38.

(συνέχεια στο επόμενο)

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ

ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ
ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ
ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 0735-31671
ΑΘΗΝΑ 8561715

ο Τσιριγώτης τοπογράφος

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ 10, ΚΑΛΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 9811904 - (0735) 33015 ΚΙΝ. 094 691050

ΣΤΑΥΡΟΣ ΓΑΡΥΦΑΛΛΙΔΗΣ
STAVROS ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ
Χρυσά Κοσμήματα
Αργυρά σκεύη
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΚΘΕΣΗ — ΣΤΑΔΙΟΥ 3
1ος ΟΡΟΦΟΣ ΤΗΛ. 3246045
ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ: ΤΑΣΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ειδικές τιμές για Κυθηριούς του Εξωτερικού

Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ
ΙΑΤΡΕΙΟ: 11 Μεραρχίας 19 - τηλ. 429 64 97 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - τηλ. 412 13 71 & 429 75 69

ΜΕΓΑ ΚΤΗΜΑΤΙΚΗ

Μεσίτης Αστικών Συμβάσεων
αγορές - πωλήσεις - αντιπαροχές
Μ. Μεγαλοκονόμου

Αγ. Σπυρίδωνος 21 (4ος ορόφος)
Πειραιάς 18535

Τηλ.: 4227302

Mercato
Creperie - Bar
CHORA - KITHIRA TEL. 31.922

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ "ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ" ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ

Υλικά Οικοδομών
(Παράδοση στον 1ο όροφο)
ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ 12 - ΚΑΜΙΝΙΑ
ΤΗΛΕΦ. 4112.526 - 4137.180 - 4221.563
FAX: 4178.588 - ΚΙΝΗΤΟ: (093) 257878
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31760 - ΟΙΚΙΑΣ: 95.66.112

ΕΘΝΙΚΗ Η ΠΡΩΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ

ΓΡΑΜΜΕΝΟΥ - ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΥ
ΠΑΣΧΑΛΙΑ

Δ/ΝΣΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: ΤΣΑΜΑΔΟΥ 1 - 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. (01) 4175 410 - 4221 769 FAX: 4221 768
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ (0735) 31921

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(1ος όροφος)
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)
ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

Νέα των ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

● Συγκοινωνία

Συνεχίζονται τα προβλήματα των Αντικυθήρων με τη συγκοινωνία. Μετά τη δρομολόγηση του «Κάντια» είχαμε δύο δρομολόγια, ένα μ' αυτό το πλοίο κι ένα με το «Μαρία Πα». Αυτά μπορεί να φαίνονται αρκετά, αν ληφθεί υπόψη όμως ότι οι καιρικές συνθήκες δεν επιτρέπουν την προσέγγιση αρκετά συχνά, η ταλαιπωρία των κατοίκων είναι δεδομένη. Φέτος, στο τέλος Αυγούστου έμαθαν οι κάτοικοι των Αντικυθήρων για τη διακοπή δρομολογίων του «Κάντια» από 14-30 Σεπτεμβρίου και τότε ζήτησε αμέσως διακοπή και το «Μαρία Πα» με προφανή σκοπό να πιεσθεί το Υπουργείο, το οποίο στα ερωτήματα των Αντικυθήρων έδειχνε να μη γνωρίζει τίποτα. Τελικά δεν δόθηκε η ζητηθείσα άδεια, αλλά η αναστάτωση έγινε. Στις 11 Σεπτεμβρίου το «Κάντια» δεν έπιασε λόγω καιρού και διαμαρτυρήθηκαν οι επιβάτες, που περίμεναν (κυρίως κυνηγοί). Οι Αντικυθήριοι ζητούν από το ΥΕΝ ν' ανακοινώσει από τώρα τα δρομολόγια του χειμώνα ώστε να γνωρίζουν τουλάχιστον τότε θα ελπίζουν να ταξιδεύσουν. Φυσικά θεωρούμε ως μόνη λύση την επιδότηση της γραμμής κατά τους χειμερινούς μήνες, ενώ θα πρέπει να βοηθήσουν όλοι στην υλοποίηση της ιδέας του Σεβ. Ειρηναίου για την αγορά πλοίου κατάλληλου για τη γραμμή αυτή.

● Η Κοινότητα Αντικυθήρων

Στις προτάσεις για το σχέδιο συνένωσης κοινοτήτων «Ι. Καποδιστριάς» η κοινότητα Αντικυθή-

Από τον κ. Ι. Γλυτσό

ρων παραμένει ως αναγκαία μια και καλύπτει τη γεωγραφική ενότητα του νησιού Αντικύθηρα.

● Μετεωρολογικός Σταθμός

Ιδρύεται σύντομα, σε οικόπεδο που παραχωρεί η κοινότητα στη θέση «Ψηλοί τοίχοι» μετεωρολογικός σταθμός, ο οποίος θα ενημερώνει ανά δίωρο μετεωρολογικό δορυφόρο για την ακριβήτερη μετάδοση του καιρού της περιοχής.

● Καλοκαιρινές κουραζιέρες

Το Καταμαράν «Αντιγόνη» έκανε 5 φορές δρομολόγιο στ' Αντικύθηρα τον Αύγουστο μεταφέροντας εκδρομείς από τα Κύθηρα που παρέμεναν 4-5 ώρες στο νησί. Οι Αντικυθήριοι ευχαριστούν τους υπεύθυνους του πλοίου, τους εύχονται καλές δουλειές και να συνεχίσουν τις κρουαζιέρες στ' Αντικύθηρα.

● Διακοπή ρεύματος

Χωρίς ηλεκτρικό γύριζαν τον πολιούχο Άγιο Μύρωνα οι Αντικυθήριοι κι οι επισκέπτες του νησιού καθώς είχαμε διακοπή ρεύματος μέχρι τις 12 το μεσημέρι. Η ΔΕΗ υπεσχέθη (για μία ακόμη φορά) ότι θα συνδέσει την περιοχή που τώρα καλύπτουν τα ηλιακά εντός του 1997.

● Η εορτή του Αγ. Μύρωνος

Με λαμπρότητα γιορτάστηκε και φέτος, όπως κάθε χρόνο, η γιορτή του Αγ. Μύρωνος στις 17 Αυγούστου. Την παραμονή έγινε ο καθιερωμένος εσπερινός και α-νήμερα στη γιορτή τη λειτουργία ακολούθησε η αρτοκλασία κι ο καθιερωμένος αγιασμός της πηγής πλησίον του ναού. Το γλέντι

που είχε αρχίσει το βράδυ συνεχίστηκε μετά με τους καθιερωμένους μεζέδες και την τοπική μουσική. Φέτος, ο πρόσκυνητής Αντικυθήριος κ. Ιω. Πολυχρονάκης μοίρασε 600 φυλλάδια με έμμετρο δικό του χαιρετισμό στους πανηγυριστές. Ακολούθησαν οι καθιερωμένοι χαιρετισμοί και οι καλλιτέχνες από το νησί και την Κρήτη κράτησαν συντροφιά με το κέφι τους μέχρι το βράδυ. Ιδιαίτερα πρέπει να ευχαριστήσουμε τους αδελφούς Γαλανάκη για την τέλεση του πανηγυριού και τους ομογενείς από την Αμερική.

Το ίδιο λαμπρό ήταν ο εορτασμός και στη Μυρτιδιώτισσα Ν. Φαλήρου, στον οποίο παρέστησαν πολλοί Αντικυθήριοι της παροικίας. Το Δ.Σ. της Ενώσεως Αντικυθήριων εύχεται σε όλους να είναι καλά να γιορτάσουν και τον χρόνον.

Ι. Γλυτσός

● Δωρεές

Στην Ένωση Αντικυθήριων: Τρ. Κατσανεβάκης 50.000, Μαρ. Α. Κατσανεβάς 21.000, Χρ. Μαρ. Κατσανεβάς 25.000, Κων. Ζούλος 30.000, Ζαφ. Κ. Κυνηγαλάκη 20.000, Νικ. Μ. Νικολοκάκης 13.500, Ιω. Στ. Γαλιάνης 10.000, Α. Ευστρατίου 10.000. Από 5.000 οι: Μυρ. Π. Αλεβιζάκης, Παύλος Μ. Αλεβιζάκης, Μαρ. Σπ. Κυνηγαλάκη, Μαθ. Αγγελιουδάκης, Μύρων Α. Προγουλάκης, Ευστ. Ι. Κατσανεβάκης, Διον. Α. Προγουλάκης, Ιω. Ε. Κατσανεβάκης, Κ. Κουρτάκης 3.000, Σ. Βασιλείου 2.000. Από 1.000 οι: Α.Μ. Προγουλάκης, Μαρ. Ι. Κατσανεβάκης, Γ.Μ. Κατσανεβάκης, Στρ. Ελευθερίου, Α. Νταβλής.

Στον Αγ. Γεώργιο δώρησε μία εικόνα ο Κων. Παπαδάκης. Στον Αγ. Μύρωνα η Μαρ. Μ. Πατέρου 10.000, Γεωργ. Κατσανεβάς 10.000, Θ. Σάμιος 5.000, Κ. Λαγού 5.000.

Διάφορα είδη ή προσωπική εργασία προσέφεραν οι: Γ. Κουφάκης, Ελ. Λεονταίνη, Ελ. Κομνηνού.

Σ' όλους τους δωρητές εκφράζονται οι ευχαριστίες του Δ.Σ. της Ενώσεως και του Εκκλησ. Συμβουλίου.

Ι. Γλυτσός

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα στην Αγ. Πελαγία, 500 τ.μ. και άνω, στη Β' ζώνη, με θέα τη θάλασσα. Τηλ. 0735 - 33460 και 33458.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ στην Παναγία Δέσποινα πλησίον οικισμού Γερούτσιανικα, έκταση 25 στρ. επίπεδη, με απεριόριστη θέα και με παλαιό κτίσμα. Πληρ. (01)9429205 και 0735-33452 ή 33225.

ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΓΙΑ ΚΑΡΡΙΕΡΑ

Η INTERAMERICAN στη συνεχιζόμενη αναπτυξιακή της πορεία ζητεί νέους - νέες δυναμικούς και δραστήριους για συνεργασία στους τομείς: Ασφαλιστικό, Χρηματοοικονομικό και προϊόντων νέας τεχνολογίας. Οι νέοι συνεργάτες θα ενταχθούν στο δυναμικό της εταιρείας και θα τους εξασφαλισθεί η ευκαιρία για μία δυναμική καριέρα στο χώρο.

Απευθυνθείτε στο Κυθηραϊκό υποκατάστημα ΓΙΑΝΝΗ και ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ, ΤΗΛ. 2714360 - 2792847.

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ
ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

Ξανάρθε το σινεμά

Δεν πέρασαν και πολλά χρόνια από τότε που ο κινητός κινηματογράφος, πρώτα των αδελφών Φατσέα - Φουριάρη κι ύστερα του Σοφίου και του Αρχολέκα, διασκέδασαν στα Κύθηρα το κοινό με συνθήκες δακρυβρεκτικές Ελληνικές ταινίες ή ξένες πολεμικές περιπέτειες. Όσο κι αν νοσταλγούμε αυτά τα χρόνια η τηλεόραση τα εξαφάνισε οριστικά από τη ζωή μας. Τώρα, το Επαρχείο, με την Πολιτιστική του Επιτροπή, που έχει επικεφαλής την **Κούλα Κασσιμάτη** και ο δημιουργικός σκηνοθέτης και εξ αγχιστείας Κυθηριός **Πέτρος Μινώπετρος**, μαζί με αρκετούς νέους, με την οικονομική ενίσχυση του Υπ.

Πολιτισμού και της εταιρείας ΤΕΡΝΑ, έκαναν πραγματικότητα την επανεμφάνιση του σινεμά, αυτή τη φορά με ποιοτικά έργα. Έτσι, είδαν το «Δράκο» του Κούνδουρου, στον Αυλαίμονα, το «Βλέμμα του Οδυσσέα» του Αγγελόπουλου στη Χώρα, το «Ερωτικό Ταγκό» του Πατρίε Λεκόντ στον Καραβά, το «Αντίο Παλλακίδα μου» του Τ. Κάγκε στο Λιβάδι, το «Πέρα από τα σύννεφα» του Μ. Αντονιόνι στο Μυλοπόταμο και το «Ενα αξέχαστο καλοκαίρι» του Λ. Πιντίλιε στα Φράτσια. (Αν όχι αξέχαστο, έκαναν ξεχωριστό το φετινό καλοκαίρι. Μόνο λίγο αργά για να το απολαύσουμε όλοι!...). «Κ»

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 5 στρ., άρτιο και οικοδομήσιμο, στα Σκουλιάνικα (Λειβάδι). Πληρ. Τηλ.: 0735-31197 και 2651056.

ΠΟΤΑΜΟΣ. Οικόπεδο 1 στρ. κοντά στην πλατεία. Τιμή λογική. Καθαροί τίτλοι. Πληρ. τηλ. 8030822 και 6133237.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΧΡΥΣΑΦΟΥΔΗΣ



ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ
☎ 0735 / 33818 - 33953

ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



ΣΠ. ΚΑΛΙΝΙΚΟΣ

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 41.22.333



ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

- Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις
- ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ● Πολύ καλό service - Chef

Ξενοδοχείου 5 αστέρων ● ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. (0735) 31936



ROMANTICA

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ

Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων
πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα.
Ανοικτά όλο το χρόνο.

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. (0735)-33834, 33814
FAX 33915
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. (01) 9708289

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ

ΑΘ. ΚΑΛΦΑ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα
κοσμήματα και αλυσίδες
F.A.C.A.DORO
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές

ΤΗΛ. 32 11 562

- **ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ Ν. ΠΡΑΚΤΩΡ GOLDEN FERRIES:**
F/B ΜΑΡΙΑ ΠΑ. ΓΙΑ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ - ΚΡΗΤΗ
- **ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΜΕ FLYING DOLPHINS**
ΓΙΑ ΑΡΓΟΣΑΡΩΝΙΚΟ ΚΑΙ ΠΕΙΡΑΙΑ

CONOMOS TRAVEL
Δ/ΝΤΗΣ Λ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ (ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΗΤΑΣ)
ΤΗΛ. 0735 - 33 490 / FAX 33 890



pan decor®

ΠΑΤΕΡΟΣ ΝΙΚΗΤΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.
Βιοτεχνία - Εισαγωγές - Εξαγωγές

Ο,ΤΙ ΒΑΛΕΙ ΟΝΟΥΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΙΔΗ
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΩΣ
ΤΟΥΡΤΩΝ - ΠΑΓΩΤΩΝ - COCKTAILS

Επίσης εκατοντάδες πολυτελή είδη συσκευασίας,
Διακοσμητικά κεριά, Κορδέλες, Μεταξωτά άνθη κλπ.

Εργοστάσιο: Θεσσαλονίκης 107 Μοσχάτο
Τηλ.: 4110907-8, 4811207, 4825436,
Telex: 213397 Fax: 4831732



ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ
το νησί

ANNA ΑΛΦΙΕΡΗ
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513.491

Ματιές στη νέα πρόσφατη ποιητική δημιουργία του Γιάννη Γ. Κασιμάτη

«Εαρινές Μπαλάντες»

Γράφει η Δικηγόρος κ. Σούλα Ζάχου

Η νέα περιλαμπρος ποιητική Συλλογή «Εαρινές Μπαλάντες», που κυκλοφόρησε πρόσφατα ο φίλτατος και πολύ αγαπητός μας συμπατριώτης κ. Γιάννης Γ. Κασιμάτης, ήρθε να μας δροσίσει σαν μυρωμένη αύρα, μέσα στην καλοκαιρινή λάβα της αθηναϊκής παραζάλης.

Ο εξαιρετος αυτός λογοτέχνης και συγγραφέας, που τιμά ολόενα και περισσότερο τα Κύθηρα με το πλούσιο ποιητικό και συγγραφικό του έργο, θεωρείται πια ένας πολύ καταξιωμένος και σημαντικός δημιουργός στον ευρύτερο χώρο των Ελληνικών Γραμμάτων.

Με τις πολύπλευρες και μοναδικές για τα κυθηραϊκά δεδομένα πνευματικές του δραστηριότητες, τις οποίες ανέπτυξε μέχρι τώρα, (σειρά διαλέξεων, άρθρα του στα εγκυρότερα λογοτεχνικά περιοδικά των οποίων είναι τακτικός συνεργάτης, εμφανίσεις του σε τηλεοράσεις και ραδιοφωνικούς σταθμούς και βεβαίως με το καθαυτό αξιοζήλευτο συγγραφικό του έργο) αναγνωρίζεται απ' όλους, τουλάχιστον αυτή την περίοδο, ως ο κατ' εξοχήν εκπρόσωπος της κυθηραϊκής λογοτεχνίας (εξαιρουμένων των Πανεπιστημιακών) στον ευρύτερο ελληνικό χώρο, αλλά και πέρα απ' αυτόν. Δίκαια λοιπόν εξασφάλισε μια πολύ αξιολογή θέση στο λογοτεχνικό στερέωμα και έτυχε καθολικής αναγνώρισης, επιτεύγματα σημαντικά, ένεκα των οποίων γνωρίζω ότι χάρει ιδιαίτερης τιμής και αγάπης μεταξύ των λογοτεχνών συναδέλφων του.

Υπενθυμίζω με την ευκαιρία αυτή, ότι ο κ. Γιάννης Γ. Κασιμάτης, ευτύχησε να έχει μια πολύ επιτυχημένη επαγγελματική στα-

διοδρομία, ως ανώτατο στέλεχος του Ο.Τ.Ε., την οποία κέρδισε επάξια με την υψηλή του απόδοση και τα σπάνια πνευματικά του προσόντα.

Σήμερα, είναι τακτικό μέλος της Εταιρείας Αριστοτελικών Μελετών, του Φιλολογικού Συλλόγου Παρνασσός, της Ελληνικής Γλωσσικής Εταιρείας, της Πανελληνίας Ένωσης Λογοτεχνών και πολλών άλλων σωματείων και Συλλόγων.

Έχει δημοσιεύσει κατά καιρούς πολλά κείμενά του, λογοτεχνικού κυρίως περιεχομένου, αλλά και ιστορικού, στα πιο αξιόλογα λογοτεχνικά περιοδικά και εφημερίδες, στα έντυπα του ΟΤΕ κ.λ.π. Αυτή την περίοδο, βρίσκονται στο στάδιο της επεξεργασίας και της ολοκλήρωσης δύο ακόμη νέα βιβλία του λογογραφικής φύσεως, καθώς επίσης μια μονογραφία του με τηλεπικοινωνιακό θέμα. Υπάρχει ακόμη αδημοσίευτο πολύ ποιητικό υλικό, το οποίο έχει κατά νουν να δημοσιεύσει λίαν προσεχώς. Ποιήματά του έχουν συμπεριληφθεί σε πολλές Ανθολογίες κι έχουν μεταφραστεί στα Αγγλικά, Ιταλικά και Βελγικά.

Εδώ πρέπει να σημειώσουμε, ότι και η νέα ποιητική συλλογή του εκλεκτού συμπατριώτη μας λογοτέχνη Γιάννη Γ. Κασιμάτη, μας προσφέρει ένα τέλει αισθητικό αποτέλεσμα, που ενθουσιάζει αμέσως τον αναγνώστη, είναι πολύ καλαίσθητη, κομψότατη και γενικά άριστα φροντισμένη, πλούσια σε εκλεκτή ύλη και μεγάλου σχήματος, που ουσιαστικά ισοδυναμεί με δύο εργασίες, χαρκτηριστικά βεβαίως τα οποία δεν

έλειπαν και από τις προηγούμενες Συλλογές του.

Τα ποιήματα της Συλλογής, έχουν την προσωπική του σφραγίδα και μια ποιότητα που παραμένει πάντα άφθαρτη.

Εκφράζεται συνεχώς με εικόνες σπάνιας επεξεργασίας που συγκινούν στο έπακρο και μεταγίγγουν στην ψυχή μας μια λεπτή μουσικότητα. Μας χαρίζουν απέραντη εσωτερική ευτυχία και συγκρατούν κάτι από τη διαύγεια του γαλανού ουρανού.

Η λάμψη των στίχων του, μεταρραώνει και υποβάλλει, φωτίζει και σαγηνεύει. Τέτοια αισθήματα μου δημιουργεί αυτή η ωραία και υψηλή ποίηση, αλλά δεν είμαι η αρμόδια για να μιλήσω περισσότερο γι' αυτήν. Συγκινητική είναι πάντως και η αφιέρωση που κάνει «Στην προστάτιδά μας Μυρτιδιώτισσα».

Επιβάλλεται τέλος να επισημανθεί, με ιδιαίτερη μάλιστα έμφαση, ότι όποιος θα ήθελε να αποκτήσει σωστή αντίληψη για την σπουδαιότητα του έργου του Γ.Κ., δεν έχει παρά να μελετήσει προσεκτικά τις τελευταίες 14 πυκνογραμμένες σελίδες της Συλλογής αυτής, όπου είναι καταχωρημένα αποσπάσματα κολακευτικών κριτικών, προσωπικών επιστολών κορυφαίων πνευματικών ανθρώπων (όπως Ακαδημαϊκών, καθηγητών Πανεπιστημίου, αξιόλογων συγγραφέων και λογοτεχνών κ.ά.) βιβλιοπαρουσιάσεων περιοδικών και εφημερίδων, τα οποία αποσπάσματα εκθειάζουν υπέρμετρα το μέχρι τώρα έργο του ακάματου λογοτέχνη μας.

Δεν έχουμε λοιπόν, παρά να ευχηθούμε με όλη μας την καρδιά στο σεμνό Κυθίριο πνευματικό δημιουργό, ο οποίος επιτελεί αθόρυβα το έργο του, χωρίς να αερολογεί αυτοδιαφημιζόμενος δια του τύπου, να μας χαρίσει σύντομα ίσης βαρύτητας νέες λαμπρές πνευματικές δημιουργίες του.

Απίστευτο και όμως αληθινό συνέχεια

Για τέταρτο χρόνο και φέτος συνεχίζεται η τσιμεντοστρώση του δρόμου από το συνεταιρικό εργοστάσιο Ποταμού προς το Σταβλί. Στις 14 Οκτωβρίου του 1996 τσιμεντοστρώθηκαν άλλα 110 τρέχοντα μέτρα.

Το έργο αυτό, έγινε με πρωτοβουλία του Προέδρου της Κοινότητας Λογοθετιανικών κ. Γεωργίου Π. Γάτσιου και σε συνεργασία με τον Θεόδωρο Ν. Κορωνάιο (Ψωμά), τον Παναγιώτη Δημ. Χλντζο και Παναγιώτη Λαχανά.

ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΕΡΓΟ ΕΡΓΑΣΤΗΚΑΝ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΑ ΟΙ ΕΞΗΣ:

Θεόδωρος Ν. Κορωνάιος (Ψωμάς), Παναγιώτης Ι. Λαχανάς, Ντίτερ Βολφ (Γερμανός), Χαράλαμπος Σ. Μιχαλακάκης (αν και δεν έχει κτήματα στην περιοχή).

ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΕΡΓΟ ΠΡΟΣΦΕΡΘΗΚΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ ΧΡΗΜΑΤΙΚΑ ΠΟΣΑ:

Η Κοιν. Λογοθετιανικών διέθεσε μια μπετονιέρα μπετόν 6 κυβικά. Η Κοιν. Ποταμού διέθεσε σκαπτικό μηχανήμα για διαμόρφωση του εδάφους. Ηλίας Χαλινόγης (Ιερών) 50.000 δρχ., Θεόδωρος Ν. Κορωνάιος (Ψωμάς) 50.000 δρχ., Νικόλαος Δ. Σοφίος 50.000 δρχ., Κωνσταντίνος Γ. Μουλός 30.000 δρχ., Ιωάννης Π. Μουλός 25.000 δρχ., Αντώνιος Μ. Σουρής 25.000 δρχ., Ντίτερ Βολφ (Γερμανός) 25.000 δρχ., Χαράλαμπος Β. Σοφίος 25.000 δρχ., Νικόλαος Δ. Σοφίος 25.000 δρχ., Παναγιώτης Δ. Μουλός 20.000 δρχ., Θεόδωρος Θ. Σούγιαννης 20.000 δρχ., Θεόδωρος Γ. Σοφίος 15.000 δρχ., Παναγιώτης Ι. Λαχανάς 15.000 δρχ., Θεόδωρος Σ. Λαχανάς 15.000 δρχ., Αφοί Δ. Πρωτοψάλτη 15.000 δρχ., Σωτήρης Β. Κομηνός 10.000

δρχ., Αναστάσιος Π. Κορωνάιος 10.000 δρχ., Ιωάννης Γκιουζέλης 10.000 δρχ., Μαρούλη Σ. Σοφίον 10.000 δρχ., Πέτρος Δ. Γαλανάκης 5.000 δρχ. **Σύνολο 450.000 δρχ.**

ΑΝΑΛΥΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΕΡΓΟΥ

ΕΣΟΔΑ: Δωρεές 450.000 δρχ.
ΕΣΟΔΑ: Ετοιμο σκυρόδεμα 24 κυβικά Χ 15.500 = 372.000.
Τρία εργατικά ημερομίσθια Χ 10.000 = 30.000. Χρεωστικό υπόλοιπο προηγούμενου έτους = 129.750.

ΣΥΝΟΛΑ: ΕΣΟΔΑ: 450.000 + 129.750 = 579.750.

ΕΣΟΔΑ: 402.000.

ΝΕΟ ΥΠΟΛΟΙΠΟ 177.750.

Τους παραπάνω δωρητές που προσέφεραν στο έργο μας θερμώς ευχαριστούμε.

(ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ)

ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

Ολυμπία Φιλιογλου εις μνήμη Αντωνίου Μαρνιεράκη 15.000, Κυράνη Μαρνιεράκη εις μνήμη του συζύγου της Αντωνίου 30.000, Σταύρος Χουλάκης 20.000, Βαρβάρα Μηλίτση εις μνήμη Εριφύλλης Κορωνάου-Καλλινίκου 100.000, Γεώργιος Χ. Στρατηγός εις μνήμη του πατέρα του και της αδελφής του Τούλας Χ. Στρατηγού 26.380, Κική Βουκάκη 2.950, Κυθηραϊκή Αδελφότητα Κοινολάνδης Αυστραλίας, υπέρ του Γηροκομείου 609.750.

Σε είδος προσέφεραν οι κάτωθι: Γρηγόρης Καλαμπόκης, Συντροφία Κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού, Βασίλης Πρινέας, Ρούλα Καλλιγέρου, Ειρήνη Θ. Σαμίου, Ελένη Θεοδωράκη, Συντροφία Κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού, Θ. Μαγουλός, Γιαννούλα Καρόδη, Ανώνυμος, Μαρία Λαμπράκη, Φιλικός κύκλος Μέσα Δήμου, Γκίκας Γκίκας, Άννα Σύρου, Σουρή Άννα, Μαρία Λαμπράκη, Ελένη Θεοδωράκη, Διάφοροι.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 150
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ
ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, ΚΑΛΑΜΑΚΙ
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
ΣΥΜΒ. ΕΚΔΟΣΗΣ
Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ
ΑΝΤ/ΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ
ΜΑΡ. ΒΛΑΝΤΙΣ
44 ETNA ST. GOSFORD 2250
N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)
ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
Ιδιωτών Δρχ. 3.000
Τιμητικές » 5.000
Συλλόγων » 4.000
Ν.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών » 5.000
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ AUD 30
ΗΠΑ κλπ. USD 25

Τιμητικές στο διπλάσιο
ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.»
Μεσολλογίου 10 Αθήνα Τηλ. 3301600
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ
ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3Α

ΜΠΕΤΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΤΟΙΜΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ: B-160
B-225
B-300

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ 31900
ΓΡΑΦΕΙΟΥ 31657
FAX 31680

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
ΗΡΩΝΗ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57 6ος όρ.
(πρ. ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ)
ΤΕΡΨΙΘΕΑ
ΤΗΛ. 42 96 564
ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

ΠΕΤΡΟΣ ΣΚΛΑΒΟΣ

Υλικά επιπλοποιίας

- Εξαρτήματα κουζίνας παντός τύπου
- Διακοσμητικά είδη
- Κλειδαριές, πάγκοι κουζίνας νεροχύτες, μπαταρίες
- Σιδηρικά και όλα τα υλικά επιπλοποιίας
- Πλήρης εξοπλισμός ξενοδοχείων και ενοικιαζομένων δωματίων
- Κουφώματα αλουμινίου, πόρτες, μηχανισμοί
- Πόρτες ασφαλείας, χρηματοκιβώτια

ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΜΑΝΟΥ ΚΑΤΡΑΚΗ 14, ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ (ΕΝΑΝΤΙ «ΒΙΑΜΑΞ»)
ΤΗΛ. 5982915-6 FAX: 5982916

Αφοί ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ
ΕΓΓΥΣΗ 15 ΕΤΩΝ
ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91555, 91459

ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΙΑ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΖΑΝΝΕΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0735) 31164 - 31546 - 31866

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου
ΤΗΛ. 52 49 973

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
ΚΙΝΗΤΗ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ ΡΑΝΑΦΟΝ



ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ 0735 31.226 - 31.951 - FAX: 31.633 - ΚΙΝ.: 094 - 699.629

ΑΝΝΑ ΣΕΡΕΦΟΓΛΟΥ

Πτυχιούχος
Καθηγήτρια Μουσικής
παραδίδει μαθήματα:
Πιάνο, αρμόνιο
και θεωρητικά

Τηλ. Αθηνών: 9331533, 6854349
» Κυθήρων: 0735-31646



ΨΗΣΤΑΡΙΑ
— ΤΑΒΕΡΝΑ —
ΠΙΤΣΑΡΙΑ

ΔΙΟΛΟΣ

ΠΙΤΣΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

Τηλ.: (0735) 33.704

ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΑ - ΚΥΘΗΡΩΝ



Τους μπερδεψε η σημαία!

ΚΑΜΙΑ φορά, μερικές ιδέες, που κάποιοι νομίζουν για υπέροχες, δημιουργούν προβλήματα, που ούτε μπορούσαν να τα φανταστούν, όταν τις έθεταν σ' εφαρμογή. Πριν αρκετό καιρό, ένας Κυθρήσιος, τέως ανώτατο στέλεχος Δημόσιας επιχείρησης, σκέφτηκε κι έθεσε αμέσως σ' εφαρμογή το σχέδιό του, να υψώσει μία μεγάλη ελληνική σημαία στο σπίτι του. Βέβαια το σπίτι, που έχει ένα ωραιότατο αρχοντικό στο κέντρο ακριβώς των Κυθέρων και πάνω στο δρόμο, προσφερόταν, αφού η σημαία που κυμάτιζε φαινόταν από πολύ μακριά, δίνοντας το στίγμα της ελληνολατρίας του ιδιοκτήτη. Μετά άρχισαν όμως τα προβλήματα... Ο δικός μας το καλοκαίρι ξυπνούσε αμπονώρα-αμπονώρα, που λέμε, κι έπινε τον καφέ του στο βγάμμα του ήλιου για να απολαύσει την υπέροχη Ανατολή. Ένα πρωί λοιπόν το Δεκαπενταύγουστο, βλέπει δύο αυτοκίνητα να πηγαίνουν σιγά-σιγά προς τα Νότια. Σε λίγο σταματούν, γυρίζουν πίσω, ξανασταματούν κοντά στο σπίτι, το παρατηρούν καλά-καλά κι αμέσως ξετρουμάρον 7-8 άτομα, κάποιες κυριούλες με κώτσους και κάποιοι ταλαίπωροι σύζυγοι από πίσω. Κρατούσαν κάτι σακκούλες, λαμπάδες κι άλλα συμπράγκαλα κι άρχισαν να σταυροκοπιούνται, να υποκλίνονται και να κοιτάζουν προς το αρχοντικό, που ειρήσθω εν παρόδω, είναι από τα πιο καλοδιατηρημένα των Κυθέρων και δεν έχει πειραχτεί κανένα μορφολογικό στοιχείο του. Εβλεπε από το μπότζιο του τα γενόμενα ο δικός μας, αλλά συνηθισμένος από παρόμοια θεάματα δεν έδωσε σημασία και νόμιζε ότι πρόκειται για τίποτα βαρεμένους μακρινούς συγγενείς χωριανών του. Σε λίγο όμως η περιέργη παρέα άρχισε να κόβει βόλτες γύρω από το σπίτι του για να εντοπίσουν

την είσοδο. Πηδύσανε κι ένα συνάμπελο και στο τέλος βρήκαν την πόρτα και ντούκου-ντούκου. Στην αρχή δεν κατάλαβε τίποτα ο δικός μας και κατέβηκε να δει τι τρέχει ξημερώματα. Ήδη όμως η πρώτη κυρία μπήκε αεράτη και τον ρωτά:

— Πού είναι ο Ηγούμενος;

Και πριν προλάβει ν' απαντήσει μπαίνουν κι οι άλλοι σταυροκοπούμενοι και σκύβοντας έλεγαν:

— Ευλογείτε. Ευλογείτε.

Προς στιγμήν τάχασε ο Τσιριγώτης μας και ρωτά το τσούρμιο τι θέλει.

— Τον Ηγούμενο. Εδώ δεν είναι το Μοναστήρι του Αγίου; Κατάλαβε αμέσως ο δικός μας και τους λέει:

— Κοιμάται. Είναι νωρίς ακόμα.

— Μα δεν έκανε όρθρο;

— Α, εδώ κι οι Ηγούμενοι ξυπνούνε το μεσημέρι. Πηγαίνετε καμιά βόλτα στην παραλία, πιείτε τον καφέ σας και κατά τις 12 ξαναρχώσαστε.

— Δε μπορούμε να μπούμε να προσκυνήσουμε και να περιμένουμε λιγάκι; αντέτειναν οι πεισματάρες.

— Όχι, τώρα κοιμούνται όλοι. Πηγαίνετε κι ελάτε το μεσημέρι, το βράδυ, αύριο ή όποτε θέλετε.

— Δηλαδή μας διώχνετε; είπε αυτή με τη λαμπάδα.

— Ναι, ξέρετε εδώ κοιμόμαστε αργά και τώρα ξεκουράζονται μέσα. Μπείτε να δείτε.

Τότε, η πρώτη πούχε προχωρήσει στην αυλή κι έπεσε σ' ένα λανό απάνω, έβαλε τις φωνές στους άλλους, πως δεν είναι το μοναστήρι εκεί γιατί δε βλέπει εκκλησία. Αγριοκοίταξαν τον καλοστεκούμενο... Ηγούμενο με... πολιτικά κι έφυγαν ξεστομίζοντας μερικές, ήμισα χριστιανικές κουβέντες.

Όπως θα καταλάβατε είχαν μπερδευτεί. Κάποιος, στην Αγ. Πελαγία, που βγήκαν αργά το βράδυ, τους είχε πει πως το μοναστήρι θα το γνωρίσουν από τη σημαία που θα δουν. Την πρώτη σημαία την προσπέρασαν χωρίς να τη δουν και έφτασαν στα Δόκανα που εντόπισαν τη σημαία του Ελληνολάτρη Τσιριγώτη. Εξ ου προέκυψε κι η παρεξήγηση. Και οι διάλογοι

μεν δεν μεταφέρονται ακριβώς αλλά περίπου έτσι. Κι ο δικός μας ακόμα γελά, ενώ οι δικό του κι οι φίλοι του του έδωσαν πια και άλλο όνομα, που δεν το γράφω για ευνοήτους λόγους.

W

Ο τοπικισμός οφειλόταν σε... σούρα

ΟΛΟΙ ξέρετε για τα αλκοτέστ της τροχαίας, που φαίνεται ότι μειώνουν τ' ατυχήματα. Και μακάρι το καλοκαίρι να έκαναν το ίδιο και στο Τσιρίγιο, καθώς κάθε βράδυ γινόταν ο χαμός από οδηγούς - νταυλούς στο μεθύσι. Εκείνο όμως που εγώ θα ήθελα να προτείνω είναι να επεκταθούν τα αλκοτέστ και στους οδηγούς ταχύπλων. Το λόγο θα τον καταλάβετε αμέσως.

Το καλοκαίρι, ένας γνωστός καπετάνιος με ένα μεγάλο φουσκωτό, φιλοξενούσε κάποιους φίλους του κι ένα βράδυ έγιναν όλοι κουρκούτι από καλό κρασί και ψάρι στον Αυλαίμονα. Έμεναν όμως στο Καψάλι κι είχαν έρθει με το σκάφος. Το φεγγάρι δεν είχε βγει ακόμη κι ο καπετάνιος τα βλεπε διπλά, ούτως ή άλλως. Τους βάζει μέσα, αλλά μετά από ώρα Καψάλι δε βλέπανε. Ψαχούλευε τη μηχανή μπας και το κοντέρ δεν έδειχνε τη σωστή ταχύτητα, αλλά εν ευθυμία ευρισκόμενος δε φάνηκε ν' ανησυχεί. Μετά από πολύ ώρα, δύο και τρεις φορές από τον απαιτούμενο χρόνο, φτάνουν στο λιμάνι και βλέπουν μία ταμπέλα «**Καλώς ήρθατε στον Ποταμό**». Είχε ακούσει βέβαια για τις τοπικιστικές διαφορές των Τσιριγωτών, αλλά δεν πήγε το μυαλό του ότι στον Ποταμό έκαναν και... λιμάνι. Πριν προλάβει να κάνει άλλες σκέψεις κατάλαβε ότι είχε φθάσει στον Ποταμό των... Αντικυθέρων. Εν τω μεταξύ είχε ξεμεθύσει με τη θαλάσσια αύρα έκανε το σταυρό του, ευχαρίστησε τον Άγιο Μύρο που είδε το βράχο και δεν κατηφόρισε στη Λιβύη, να βρεθεί μπροστά στο Μουαμάρ να πάθει τάρακουλ και βάζει ρότα για το Καψάλι, όπου αφίχθη τις μικρές ώρες, εν μέσω γενικής θυμής.

Κι εγώ θυμήθηκα τον άλλο καπετάνιο, τον αληθινό, που προσπέρασε την Ερέτρια και κατάλαβε το πρόβλημα κοντά στο... Αλιβέρι. Βρε παλικάρια τι

τα θέλετε, αφού έξω από τα νερά σας τα κάνετε... θάλασσα; Μήπως κυρ-Σουμάκη μου πρέπει να πάρεις πρωτοβουλία να βάλεις το λιμενικό να κάνει αλκοτέστ και στη θάλασσα; Θάσπαγαν τα μηχανήματα οι σουρωμένοι θαλασσόλυκοι των Κυθέρων, που λίγο ήταν να θεωρηθούν το συμβάν ότι αποτελεί μέρος του αναβιώσαντος τοπικισμού κι ότι δεν έφταιγε η... σούρα του καπετάνιου.

(Σημ. Είναι γεγονός πως με πρόλαβε στην περιγραφή του περιστατικού άλλη Κυθηραϊκή συνάδελφος. Ζητώ συγνώμη αλλά ν' αφήσω κι εγώ τέτοιο κελεπούρι;).

W

Η φαρέτρα του Θεού...

ΗΠΑΡΟΙΜΙΑ που λέει «όλα εδώ πληρώνονται» του ήταν σίγουρα γνωστή του φίλου μας, σιγουρότατα όμως δεν περίμενε ότι πληρώνονται και τόσο γρήγορα.

Το χειμώνα που πέρασε, ό-



πως όλοι που θέλουν να σκοτώσουν την ώρα τους, το έριξε κι αυτός στην... πρέφα. Ένα βράδυ λοιπόν, που είχε ρέντα δεν ξεκολλούσε από το τραπέζι, ώσπου έφθασε στο σπίτι τις μικρές ώρες. Για να μην ξυπνήσει λοιπόν τη συμβία του, έβγαλε τα παπούτσια και μπήκε με τις κάλτσες. (Ο ίδιος ισχυρίζεται ότι το έκανε, γιατί δεν ήθελε να τους αναστατώσει με θόρυβο και φώτα. Δε λέει αν συγχρόνως φοβόταν μήπως φάει στο κεφάλι και κανένα τζετζερέ...).

Τέλος πάντως, μπήκε στο σπίτι και προχωρούσε μπατικά-μπατικά στο απόλυτο σκοτάδι. Ώσπου μόλις έφθασε στο υπνοδωμάτιο και τοιμάστηκε να πέσει στο κρεβάτι, ήρθε η Θεία Δίκη. Ένα φοβερό κάψιμο στην πατούσα του τον έκανε να πεταχτεί στο ταβάνι, αλλά σκληρόπετσος καλά, δεν φώναξε, για τους λόγους που είπα. Έλα όμως που το κάψιμο γινόταν έντονο κι ο πόνος αβάσταχτος σαν αποτυχημένος αναστενά-

ρης, που τον καίνε τα κάρβουνα! Σκέφτηκε για κανένα αποτσίγαρο, αλλά στο σπίτι δεν καπνίζει κανείς. Αμέσως το μυαλό του πήγε στην ουράνια τιμωρία, αλλά ούτε κι αυτήν την πολυπίστευε. Αφήνει λοιπόν κατά μέρος τις επιφυλάξεις ανάβει το

Σοφά λόγια

«Όταν έχεις κάνει έργα διαβόλου πρέπει να έχεις όψη αγγέλου»

— Ονίλιαμ Σαίξπηρ —

φως και βάζει τις φωνές, ενώ βέβαια με όλ' αυτά ξυπνά κι η συμβία του και τον βλέπει να χορεύει χτυπώντας τις πατούσες του σαν τα τσαλίμια σε λαϊκά γλέντια. Σε λίγο με τη βοήθεια και της αγγουροξυπνημένης καλής του ανακάλυψαν και την αιτία του κακού. Είχε πατήσει μία σφίγγα, η οποία τον φιλοδώρησε μ' ένα κεντρί στην πατούσα, που του δημιούργησε όλες τις χορευτικές φιγούρες που περιγράψαμε.

Τώρα πώς βρέθηκε η σφίγγα καταχeyμένο στην κρεβατοκάμαρα παραμένει μυστήριο. Γιατί καινάθελε κανένας να του κάνει χουνέρι, πού να βρει σφιγγοφωλιά Γενάρη μήνα με ζωντανές σφίγγες; Γι' αυτό εγώ που είμαι πιστός, παρά το παρανόμι μου, πιστεύω ακράδαντα πως ο Ύψιστος είδε τα νυχτερινά τραπουλοξεπορτίσματα του δικού μου και του έστειλε τη σφίγγα ως τιμωρό για

Σοφά λόγια

«Ουαί τοίς μή τοίς ιδίοις όνυξι ξυομένοις»
(Αλλοίμονο σ' όποιον δεν έχει νύχια να ξυστεί).

— Βυζαντινό —

να τον προειδοποιήσει. Και δε γράφω την ιστορία μόνο για λόγου του. Αυτός την πήρε την προειδοποίηση. Ας έχουν όλοι υπ' όψιν τους πως ο Μεγαλοδύναμος και **θλέπει και ξέρει να τιμωρεί** προς κάθε κατεύθυνση, άμα λάχει. Και δεν διαθέτει μόνο σφίγγες. Έχει και μπουμπούρους κι αρουραίους και άλλα ζώα και ζωύφια, τα οποία δαγκάνουν ακόμη χειρότερα.

W

Ο τριβόλος



1ο. ποταμός κυθέρων • τηλ. (0735) 33 340
2ο. χώρα κύθηρα • τηλ. (0735) 31 990

Mode "ena"

Τα πάντα στο ρούχο

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

A. Vlandis

PHOTO STUDIO

ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 — 184 34 — ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

"ΒΕΝΑΡΔΟΣ"

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμός σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:
ΤΗΛ. 34205-6 FAX 33850

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία υλικών οικοδομών γενικό εμπόριο, μεταφορές

Γεν. Αντ/πος Ηλιακών «**ΜΑΛΤΕΖΟΣ**»
ΛΕΙΒΑΔΙ — ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31420

ΚΑΙ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)
ΤΗΛ. 4127846 & 094-572030

Κάστρο: Έγινε η Προμελέτη

Ολοκληρώθηκε η προμελέτη για τη διάσωση του Κάστρου Κυθήρων, η οποία κατετέθη στο Κεντρικό Αρχαιολογικό Συμβούλιο

ναί θετικές, αφού έγινε ήδη το πρώτο και σημαντικότερο βήμα για τη χρηματοδότηση του έργου. Από δω και πέρα η πιθανότερη ε-



Κτίριο του κάστρου στα... χάλια του.

για έγκριση. Η προμελέτη, που έγινε από το Γραφείο «Ποιηρόπουλος και Συνεργάτες», συζητήθηκε στο Κ.Α.Σ. στις 16 Σεπτεμβρίου, αλλά δεν έγιναν γνωστές οι αποφάσεις τους. Στην ακρόαση στο ΚΑΣ παρευρέθη κι ο Έπαρχος Κυθήρων από τον οποίο ζητήθηκαν διευκρινήσεις. Αναμένεται πάντως ότι οι εξελίξεις πλέον στο θέμα αυτό θα εί-

ξελίξη θα είναι να προκηρυχθεί η σύνταξη μελέτης και να ζητηθεί στη συνέχεια η χρηματοδότηση αν και αυτή είναι δυνατόν να προχωρήσει και ανεξάρτητα ανάλογα με τις αποφάσεις του ΚΑΣ και του Υπ. Πολιτισμού. Η προμελέτη προβλέπει εκτός από τη διάσωση του κάστρου και αναστήλωση όλων των κτιρίων του, στοίχισε δε 64 εκ. δρχ.

Νέα εποχή στην ακτοπλοΐα

Το 2004, που πλησιάζει, δεν είναι μόνο ορόσημο για τους Ολυμπιακούς, αλλά και για την Ακτοπλοΐα, που ενδιαφέρει πιο πολύ Κύθηρα κι Αντικύθηρα, καθώς απελευθερώνονται οι ακτοπλοϊκές γραμμές και θα τριέξουν πολλές από τις εταιρείες, που δραστηριοποιούνται. Οι πιο πολλοί πιστεύουν πως είναι ζητήματα αν αντέξουν 3-4 από τις μεγαλύτερες ελληνικές εταιρείες. Για την αντιμετώπιση του ορόσημου αυτού άρχισαν να παρουσιάζονται οι πρώτες κινήσεις. Οι μεγάλοι θεωρούν ότι είναι ήδη ώρα να «χτυπήσουν» την αγορά της Κρήτης και γι' αυτό άρχισαν ήδη τις αιτήσεις για δρομολόγηση πλοίων νέας γενιάς που θα κάνουν τη διαδρομή σε 7 ώρες περίπου. Το ερώτημα είναι τι θα κάνει η κυβέρνηση; Θα δώσει άδειες ή θ' αναγκασθεί να κλείσει τις πόρτες υπό την πίεση των εταιρειών λαϊκής βάσης της Κρήτης, που θεωρούν την αγορά αποκλειστικά «δική τους»;

Εκείνο που έχει ιδιαίτερη σημασία κι ενδιαφέρει άμεσα τα νησιά μας είναι ότι οι αλλαγές κι οι

εξελίξεις θα είναι ραγδαίες. Ήδη στο Αιγαίο κινούνται πλοία (Highspeed I), που αναπτύσσουν ταχύτητες 44 μιλίων κι όλοι πλέον οδηγούνται στη νέα εποχή από την ταχύτητα. Οι απαιτήσεις αλλάζουν, το κοινό θέλει να απολαμβάνει τα ταξίδια κι όχι να ταλαιπωρείται από παμπάλαια βρώμικα, βραδυκίνητα κι ίσως κι επικίνδυνα, πλοία. Οι εποχές, που για να πας στον Πειριά ήθες 16-18 ώρες έχουν περάσει. Ήδη, γνωστή ναυτιλιακή εταιρεία ζητά να δρομολογήσει ταχύπλοα νέας τεχνολογίας (sea jet) στο Σαρωνικό; Όταν δρομολογηθούν δεν θα είναι δύσκολο να κατηγορίσουν...

Σίγουρα στα χρόνια που έρχονται θα δούμε τεράστιες αλλαγές. Γι' αυτό πρέπει να 'μαστε έτοιμοι να τις αντιμετωπίσουμε. Κι αυτό μπορεί να γίνει αν ξέρουμε τι θέλουμε και συγχρόνως ομονοούμε στα αιτήματα. Η εποχή των καφενείων, του πείσματος και των τοπικισμών όχι μόνο πρέπει να περάσει, αλλά μας ζημιώνει αφάνταστα.

ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ Η ΧΩΡΟΘΕΤΗΣΗ ΛΑΤΟΜΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Στον καθορισμό των ορίων και το χαρακτηρισμό του χώρου της «Λατομικής Ζώνης Κυθήρων» προχώρησε το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά κατά την συνεδρίαση του της 11ης Σεπτεμβρίου. Η ζώνη είναι στη δυτική πλευρά του όρους Μερμηγκάρι και κοντά στο σκουπιδότοπο του Λαχνού, θεωρείται δε ότι διαθέτει τα κατάλληλα πετρώματα, δεν δημιουργεί αισθητικό πρόβλημα, καθώς είναι αθέατη, είναι μακριά κατοικημένων περιοχών, εκτός αρχαιολογικών περιοχών, χωρίς υδρολογικό ενδιαφέρον και για τους λόγους αυτούς η οριοθέτηση συγκέντρωσε τη σύμφωνη γνώμη εννέα συναρμόδιων υπηρεσιών και την ομόφωνη ψήφο του Νομαρχιακού Συμβουλίου. Ο χώρος έχει εμβαδόν περίπου 850 στρ., μπορεί να καλύψει 3-4 επιχειρήσεις και επαρκεί για χρονικό διάστημα από 60 έως 100 έτη. Σημαντικό πλεονέκτημα είναι ότι δεν συνορεύει με δασικές εκτάσεις, ούτε έχει δασική φύτευση. Η μεταφορά των ήδη λειτουργουσών λατομικών επιχειρήσεων θα γίνει σε μεταβατικό διάστημα όχι μεγαλύτερο των 5 ετών από της δημοσίευσής στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, που αναμένεται να γίνει στο τέλος του '97. Η μεταφορά των επιχειρήσεων είναι υποχρεωτική και η διακοπή της λειτουργίας στα υπόλοιπα μέρη του νησιού, επίσης,

ασχέτως αν διαθέτουν άδεια ή όχι. Τα Κύθηρα στη συνεδρίαση του Νομ. Συμβουλίου εκπροσωπήθηκαν από τον Έπαρχο κ. Εμμ. Κασιμάτη, ο οποίος έκανε και τη σχετική εισήγηση.

Σημειώνουμε επ' ευκαιρία τη σημασία της οριστικής επίλυσης του θέματος, σε συνδυασμό με τα πρόσφατα δημοσιεύματα του Αθηναϊκού Τύπου, σχετικά με το πρόβλημα της Τροϊζινίας, όπου δεν είχε προχωρήσει χωροθέτηση, ανεκφυγή η περιοχή ως ιδιαίτερου φυσικού κάλλους (κάτι που είναι πιθανόν να γίνει και με τα Κύθηρα) και απαγορεύτηκε οποιαδήποτε λατομική δραστηριότητα. Αποτέλεσμα; Υποχρεωτικά στην περιοχή εισάγονται λατομικά προϊόντα από τον Πειραιά και οι τιμές έχουν εκτιναχθεί στα ύψη!

ΔΕΝ ΕΙΧΕ ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ

Από το Α.Τ. Κυθήρων μας πληροφορήσαν, πως τα περιεχόμενα στο ρεπορτάζ του προηγούμενου φύλλου σχετικά με τον Αλβανό, που διέφυγε της αστυνομικής καταδίωξης στην Καρβουνάδα, για κατοχή ναρκωτικών, δεν ήταν ακριβή. Σύμφωνα με τις Αστυνομικές αρχές το επεισόδιο έλαβε χώρα κατά τη διάρκεια επιχειρήσεων απομάκρυνσης λαθρομεταναστών και δεν είχε την παραμικρή σχέση με ναρκωτικά.

Σύμφωνα με άλλες πληροφορίες ο φυγάς εξακολουθεί να κρύβεται στα Κύθηρα. Κάνουμε ευχαρίστως τη διευκρίνιση για την αποκατάσταση της ακριβείας στη σχετική είδηση, που δημοσιεύσαμε.

➤ **ΑΔΕΙΑ** σκοπιμότητας για δρομολόγηση επιβατηγού πλοίου για τη γραμμή Πειραιάς - Νήσοι Αργοσαρωνικού - Ν.Α. Πελοπόννησος - Κύθηρα, ζητά από το ΥΕΝ η εταιρεία **Ντάβτος Ν.Ε.** Δεν έγιναν γνωστές λεπτομέρειες του αιτήματος της εταιρείας αυτής. Εν τω μεταξύ συζητείται και αίτημα της ANEK για αναδιάταξη δρομολογίων του KANTIA, ούτε δω όμως έγιναν γνωστές λεπτομέρειες.

➤ **ΣΤΙΣ 23** Σεπτεμβρίου έκλεισε ο καλοκαιρινός κύκλος των χορών με αυτόν, που οργάνωσε ο Σύλλογος Αγ. Πελαγίας και ο οποίος σημείωσε εξαιρετική επιτυχία.



➤ **ΑΘΩΩΘΗΚΕ** από το Μονομέλές Πλημμελειοδικείο Πειραιά η **Αγγ. Αντ. Καλλιγέρου**, που εκκατηγορείτο για ηθική αυτουργία στην χειροδικία του γιου της Ανδρέα εναντίον δασικού Υπαλλήλου, που έγινε πρόπερσι στον Ποταμό. Ο ίδιος καταδικάστηκε σε 5 μνη φυλάκιση και άσκησε έφεση, που θα εκδικασθεί προσεχώς.

➤ **ΣΕ ΣΥΓΚΡΙΣΗ** με πέρυσι ήταν αισθητά λιγότερα φέτος τα περάσματα αποδημητικών, όχι όμως ασήμαντα. Εξάλλου υπάρχει ακόμη καιρός.

➤ **ΜΟΝΟΣΧΕΔΙΟ** για τους αιγιάλους κατατίθεται μέσα στον Οκτώβριο από την κυβέρνηση, που έχει σκοπό να βάλει τάξη στο ...χάος. Μ' αυτό πάντως προβλέπεται **ρητά** ότι είναι κατεδαφιστά όλα τα κτίσματα στους αιγιάλους, που έχουν ανεγερθεί μετά το 1945. Για τα παλαιότερα δεν επιβάλλεται κατεδάφιση, αλλά δεν επιτρέπεται η μεταβίβασή τους, ούτε αιτία θανάτου. Σωστή η προσπάθεια, αλλά στην Ελλάδα κολλούν όλα στην εφαρμογή. Ίδωμεν!

➤ **ΟΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΕΣ** τιμές στα αγροτεμάχια θ' αρχίσουν να εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1998 και θα βασίζονται σε μία τιμή βάσης, που θα προσυζητάται ανάλογα με το είδος της έκτασης (ορεινή, πεδινή, αρδευόμενη κλπ.). Πάντως από το Υπουργείο Οικονομικών θεωρούν ότι οι τιμές αυτές θα επιφέρουν **αύξηση** των φόρων για όλες τις μεταβιβάσεις ακινήτων (γονικές παροχές, αγοραπωλησίες, κληρονομίες). Για το θέμα έχουν γράψει πρωτοσέλιδα τα «Κ» εδώ και 2 χρόνια περίπου.

➤ **ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ** αναμένεται να... κατηφορίσει η εκπομπή της **Εύας Γασπαράτου** «Μελωδικά ταξίδια» που μεταδίδεται από το ραδιόφωνο του Αντέννα Σάββατο και Κυριακή και στέλνει ζευγάρια σε δωρεάν διακοπές. Για τα Κύθηρα η εκπομπή θα ...συνεργαστεί με το ξενοδοχείο «Φιλοξένηια» αλλά περισσότερα σε λίγους μήνες που θα οριστικοποιηθεί η συνεργασία.

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

Σπύριδα Βίβα

TELEFLOROW

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
Τ.Κ. 185 31
ΤΗΛ. 41 71 143 - 41 20 688
FAX 99 51 192

MOTORENT

PANAYOTIS

PANAYOTIS S. DEFTEREVOΣ
MOBILES, MOTOR CYCLES
CANOES, PEDALBOATS
SURFING BOARDS
WATER SKIS

KYTHIRA: CHORA - KAPSALI
TEL. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

YAMAHA, MOTOBECANE, IFA MZ, SIMSON,
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN
DEERE

ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 3821142 - 3800931

★ **ΜΟΚΕΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ**
★ **ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ**
★ **ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ**
★ **ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ**

LAW OFFICES OF

TASSOS PILIAS

★ **Real estate Law**
★ **Inheritance cases**
★ **Court cases**

123 Karaiskou st. Piraeus
TEL.: 412 6831 - 95 24 196
FAX: 95 24 196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123, Πειραιάς
4ος όροφος Γραφ. 32
ΤΗΛ.: 412 6831 - 95 24 196
FAX: 95 24 196